

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1999-2000

1^{er} AOÛT 2000

Questions
et
Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1999-2000

1 AUGUSTUS 2000

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|-------------------------|-------------------------|
| | | | * Question sans réponse | * Vraag zonder antwoord |
| | | | ** Réponse provisoire | ** Voorlopig antwoord |

**Premier ministre
Eerste minister**

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi
Vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid**

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères
Vice-eerste minister en
minister van Buitenlandse Zaken**

| | | | | |
|------------|-----|--------------|---|-----|
| 27. 6.2000 | 746 | Kelchtermans | Service militaire. — Suppression. Dienstplicht. — Afschaffing. | 957 |
|------------|-----|--------------|---|-----|

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Économie sociale
Vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie**

*
* *

**Vice-premier ministre et
ministre de la Mobilité et des Transports
Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

| | | | | |
|------------|-----|---------|---|-----|
| 21. 3.2000 | 546 | Ramoudt | Permis de conduire à points. — Jeunes. Rijbewijs met punten. — Jongeren. | 957 |
|------------|-----|---------|---|-----|

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

| | | | | |
|------------|-----|----------------------------|---|-----|
| 28. 6.2000 | 750 | Mme/Mevr. De Schamphelaere | * Aumôniers et conseillers de morale laïque dans les secteurs de la marine, de la pêche maritime et de l'aviation. — Intervention. Aalmoezeniers en moreel consulents van niet-confessionele levensbeschouwingen in de sectoren van de scheepvaart, de zeevisserij en de luchtvaart. — Tegemoetkoming. | 949 |
|------------|-----|----------------------------|---|-----|

* * *

**Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid
en Leefmilieu**

| | | | | |
|------------|-----|----------|--|-----|
| 30. 6.2000 | 754 | Malcorps | * Code de publicité écologique. — Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques. — Conclusions. — Initiatives. Milieureclamecode. — Commissie milieureclame en -etikettering. — Besluiten. — Initiatieven. | 949 |
| 30. 6.2000 | 755 | Malcorps | Chiens de combat. — Interdiction d'élevage. — Chiens dangereux. — Enregistrement. Vechthonden. — Fokverbod. — Gevaarlijke honden. — Registratie. | 958 |

* * *

**Ministre de l'Intérieur
Minister van Binnenlandse Zaken**

| | | | | |
|------------|-----|----------|---|-----|
| 22. 6.2000 | 740 | Maertens | * Épreuves ou compétitions sportives pour véhicules à moteur. — Loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales. — Contribution à l'assurance de la responsabilité civile particulière. Sportwedstrijden of -competities voor motorvoertuigen. — Wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen. — Bijdrage bijzondere aansprakelijkheidsverzekering. | 950 |
| 4. 7.2000 | 757 | Malcorps | * Émissions radioactives. — Convention OSPAR. — Rapport de mise en œuvre. Radioactieve emissies. — OSPAR-Verdrag. — Implementatierapport. | 951 |

* * *

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions
Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

| | | | | |
|------------|-----|------------------|---|-----|
| 6. 1.2000 | 334 | Maertens | Marins belges. — Bateaux de pêche naviguant sous pavillon belge. — Statut social. Belgische zeelieden. — Vissersvaartuig met Belgisch vlaggeland. — Sociaal statuut. | 963 |
| 30. 5.2000 | 703 | Van Quickenborne | Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs. E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites. | 959 |
| 15. 6.2000 | 729 | Devolder | Aide d'une tierce personne. — Diverses formes d'allocations. Hulp van derden. — Diverse vormen van tegemoetkoming. | 964 |
| 26. 6.2000 | 743 | Monfils | Indemnité résultant d'un accident du travail. — Impôt des personnes physiques. — Retenue de sécurité sociale. Vergoeding wegens arbeidsongeval. — Personenbelastingen. — Inhouding inzake sociale zekerheid. | 966 |

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|-------------|---|------------------------|
| 30. 6.2000 | 752 | Siquet | Office national des pensions. — Pensionnés de langue allemande qui ne peuvent pas communiquer en allemand avec ce service. Rijksdienst voor pensioenen. — Duitstalige gepensioneerden kunnen niet in het Duits terecht bij die instelling. | 966 |
| 5. 7.2000 | 760 | de Clippele | * «Petits risques». — «Tous les risques». — Passage. «Kleine risico's». — «Alle risico's». — Overgang. | 951 |

*
* *

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**
**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**

*
* *

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

| | | | | |
|------------|-----|--------------|--|-----|
| 27. 6.2000 | 744 | Kelchtermans | Militaires qui ont accompli leurs études auprès de la Défense nationale et qui quittent les Forces armées. — Implications financières. Militairen die een opleiding hebben genoten op kosten van Landsverdediging. — Verlaten van de Krijgsmacht. — Financiële implicaties. | 967 |
| 27. 6.2000 | 745 | Kelchtermans | Missions à l'étranger. — Contact avec la famille. — Coûts. Buitenlandse opdrachten. — Contact met de familie. — Kosten. | 968 |
| 27. 6.2000 | 747 | Kelchtermans | Service militaire. — Suppression. Dienstplicht. — Afschaffing. | 970 |
| 27. 6.2000 | 748 | Kelchtermans | Plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge 2000-2015. — Évolution du personnel. Strategisch plan voor de modernisering van het Belgisch leger 2000-2015. — Personeelsevolutie. | 970 |
| 27. 6.2000 | 749 | Kelchtermans | * Campagne de recrutement 2000. — Résultats. — Coûts. Wervingscampagne 2000. — Resultaten. — Kosten. | 951 |

*
* *

**Ministre de l'Agriculture
et des Classes moyennes**
**Minister van Landbouw
en Middenstand**

| | | | | |
|------------|-----|-------------|--|-----|
| 8. 6.2000 | 722 | de Clippele | Entreprises indépendantes. — Promotion. — Loi-programme du 10 février 1998. — Résultats. Zelfstandig ondernemerschap. — Bevordering. — Programmawet van 10 februari 1998. — Resultaten. | 972 |
| 30. 6.2000 | 753 | Malcorps | Agriculture biologique. — Retard dans le paiement de l'aide accordée à ceux qui s'y sont convertis. — Mesures. Biologische landbouw. — Vertraging van de uitbetaling van de steun voor zij die omschakelden. — Maatregelen. | 971 |

*
* *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

Ministre de la Justice

Minister van Justitie

| | | | | |
|------------|-----|------------------|---|-----|
| 22. 6.2000 | 742 | Van Quickenborne | * Équipe nationale de pseudo-achat. — Organigramme des services de sécurité. — Évaluation. Nationaal Pseudokoop Team. — Organigram veiligheidsdiensten. — Evaluatie. | 952 |
| 30. 6.2000 | 751 | Van Quickenborne | * Population carcérale. — Baisse prévue. — Drogués. — Emprisonnement de substitution. Gevangenisbevolking. — Vooropgestelde daling. — Drugsverslaafden. — Vervangende gevangenisstraf. | 952 |

* * *

Ministre des Finances

Minister van Financiën

| | | | | |
|------------|-----|-----------------|--|-----|
| 16. 6.2000 | 732 | de Clippele | * Impôts sur les revenus. — Contentieux au niveau administratif. — Désistement du contribuable. Inkomstenbelastingen. — Administratieve geschillen. — Afstand door de belastingplichtige. | 953 |
| 16. 6.2000 | 733 | de Clippele | * Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Évaluation forfaitaire par la loi. Personenbelasting. — Werkelijke beroepskosten. — Forfaitaire raming door de wet. | 953 |
| 16. 6.2000 | 734 | de Clippele | * Déclarations fiscales de tiers. — Professionnels. — Simplification de la procédure. Belastingaangiften van derden. — Beroepsfiscalisten. — Vereenvoudiging van de procedure. | 953 |
| 20. 6.2000 | 735 | Mme/Mevr. Thijs | * Infractions au code de la route. — Amendes. — Recettes. Verkeersovertredingen. — Geldboetes. — Inkomsten. | 954 |
| 22. 6.2000 | 741 | Caluwé | * Première habitation. — Unique habitation. — Économie d'impôts. Eerste woning. — Enige woning. — Belastingbesparing. | 954 |

* * *

**Ministre des Télécommunications
et des Entreprises et Participations publiques**

**Minister van Telecommunicatie
en Overheidsbedrijven en Participaties**

| | | | | |
|------------|-----|------------------|--|-----|
| 16. 6.2000 | 731 | Ceder | Imprimés électoraux. — Distribution par La Poste. Verkiezingsdrukkerwerk. — Bedeling door De Post. | 976 |
| 20. 6.2000 | 739 | Van Quickenborne | Virus «I love you». — Coût. — Logiciels antivirus. «I love you»-virus. — Kosten. — Anti-virusprogramma's | 973 |
| 4. 7.2000 | 759 | Ceder | Offre conjointe. — La Poste. — Loi sur les pratiques du commerce. Gezamenlijk aanbod. — De Post. — Wet op de handelspraktijken. | 977 |
| 11. 7.2000 | 766 | Van Quickenborne | Signature électronique. — Certificat. — Coût. Digitale handtekening. — Certificaat. — Kosten. | 975 |

* * *

| Date — Datum | Question n° — Vraag nr. | Auteur | Objet — Voorwerp | Page — Bladzijde |
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|
|--------------------|-------------------------------|--------|------------------------|------------------------|

**Ministre de l'Économie et
de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes**

**Minister van Economie en
Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid**

30. 5.2000

691 Van Quickenborne

Belnet. — Internet2. — GigaPort.
Belnet. — Internet2. — GigaPort.

978

*
* *

**Secrétaire d'État au Commerce extérieur,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Coopération au développement**

**Staatssecretaris voor
Ontwikkelingssamenwerking**

*
* *

**Secrétaire d'État à l'Énergie
et au Développement durable**

**Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling**

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n°750 de Mme De Schamphelaere du 28 juin 2000 (N.) :

Aumôniers et conseillers de morale laïque dans les secteurs de la marine, de la pêche maritime et de l'aviation. — Intervention.

J'aimerais savoir si le budget de votre département prévoit une intervention (subvention, traitement, etc.) pour les traitements et services des aumôniers ou des conseillers de morale laïque dans les secteurs de la marine, de la pêche maritime et/ou de l'aviation.

Quelle est l'intervention prévue pour l'aéroport de Zaventem ?

J'aimerais aussi connaître les montants éventuels inscrits aux budgets 1999-2000, le cadre prévu et son occupation effective ainsi que la base légale ou réglementaire sur laquelle se fonde cette intervention.

Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Environnement

Question n° 754 de M. Malcorps du 30 juin 2000 (N.) :

Code de publicité écologique. — Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques. — Conclusions. — Initiatives.

En 1995 a été installée dans le cadre de la loi sur les pratiques du commerce une Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques au sein du Conseil de la consommation. Cette commission est composée paritairement : producteurs, distributeurs et annonceurs, d'une part, et consommateurs et mouvements écologistes, d'autre part. En 1998, cette commission a rédigé un Code de publicité écologique. Il s'agissait d'une sorte de système d'autocontrôle pour les entreprises. Le « Jury d'éthique publicitaire » (JEP) devait apprécier les plaintes éventuelles dénonçant les violations de ce code. Après un an et demi d'application effective de ce code, la Commission pour l'étiquetage et la publicité écologiques a rédigé son premier rapport d'évaluation. Ce rapport est tout sauf positif. Dans la pratique, il s'avère que l'on abuse encore, sur une grande échelle, d'arguments pseudo-écologiques dans la vente de produits, et ce tant en matière de terminologie que d'étiquetage, ce qui fait que la plus grande confusion continue à régner sur ce terrain. Le JEP semble, comme on pouvait s'y attendre, ne pas être

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 750 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 28 juni 2000 (N.) :

Aalmoezeniers en moreel consulenten van niet-confessionele levensbeschouwingen in de sectoren van de scheepvaart, de zeevisserij en de luchtvaart. — Tegemoetkoming.

Graag had ik vernomen of er in de begroting van uw departement een tegemoetkoming (toelage, wedde, of dergelijke) is voorzien voor de wedden en diensten van aalmoezeniers of moreel consulenten van niet-confessionele levensbeschouwingen in de sectoren van de scheepvaart, zeevisserij en/of luchtvaart.

Is er een dergelijke tegemoetkoming voorzien in de luchthaven van Zaventem ?

Graag vernam ik de eventuele bedragen in de begrotingen 1999-2000, het voorziene kader en de effectieve bezetting, evenals de wettelijke of reglementaire basis op dewelke tegemoetkomingen worden voorzien.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Leefmilieu

Vraag nr. 754 van de heer Malcorps d.d. 30 juni 2000 (N.) :

Milieureclamecode. — Commissie milieureclame en -etikettering. — Besluiten.

In 1995 werd in het kader van de wet op de handelspraktijken een Commissie milieureclame en -etikettering geïnstalleerd binnen de Raad voor het verbruik. Deze commissie is paritair samengesteld : producenten, distributie en adverteerders aan de ene kant, consumenten en milieubeweging aan de andere kant. In 1998 stelde deze commissie een Milieureclamecode op. Het ging om een soort van zelfcontrolesysteem voor bedrijven. De « Jury voor eerlijke praktijken inzake reclame » (JEP) moest eventuele klachten tegen inbreuken op de milieureclamecode beoordelen. Na anderhalf jaar effectieve toepassing van de milieureclamecode heeft de Commissie milieureclamecode en -etikettering nu een eerste evaluatieverslag opgesteld. Dat verslag is alles behalve positief. In de praktijk dat nog altijd op grote schaal misbruik wordt gemaakt van valse milieu-argumenten bij de verkoop van producten en dat zowel inzake terminologie als inzake etikettering de grootste verwarring blijft heersen op het terrein. De JEP blijkt — zoals kon verwacht worden — partijdig te zijn : men neemt

objectif: l'on reprend, dans une large mesure, les arguments des producteurs et des annonceurs, l'on se déclare facilement incompétent pour des raisons techniques. En raison du long délai de traitement des plaintes, l'on ne peut, quoi qu'il en soit, jamais intervenir à propos des campagnes en cours. Le « caractère auto-disciplinaire du code » semble donc ne pas fonctionner. L'on effectuerait une nouvelle évaluation à la fin de 2000 et l'on examinerait en profondeur la problématique des logos et des pictogrammes. Mais en fait, il est d'ores et déjà clair qu'une réglementation légale s'impose et qu'il est préférable de ne pas trop attendre à cet égard.

Dans l'intervalle, l'on songe aussi à élargir le code aux aspects sociaux et éthiques de la publicité. Il est toutefois à craindre que lors du contrôle de ces nouveaux critères se posent les mêmes problèmes que précédemment.

Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-elle de l'évaluation négative de l'application actuelle du Code de publicité écologique? Ne serait-il pas nécessaire sur la base de l'article 29, § 3, de la loi sur les pratiques du commerce de rendre ledit code obligatoire par arrêté royal et de confier le contrôle de son application à une instance dont on peut attendre plus d'objectivité? Le code doit-il être élargi? Quelle initiative l'honorable ministre prend-elle pour mettre fin à la confusion relative aux labels écologiques? Dans quelle mesure l'écolabel européen est-il pris comme point de départ?

Ministre de l'Intérieur

Question n° 740 de M. Maertens du 22 juin 2000 (N.):

Épreuves ou compétitions sportives pour véhicules à moteur. — Loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales. — Contribution à l'assurance de la responsabilité civile particulière.

En vertu de l'article 283 de la loi du 22 février 1998 portant des dispositions sociales, les organisateurs d'épreuves et de compétitions sportives pour véhicules à moteur, disputées en totalité ou en partie sur la voie publique, doivent acquitter une contribution de 10% du montant de la prime de l'assurance de la responsabilité civile particulière. Cette contribution doit être versée sur un compte auprès de votre administration dans le mois qui suit la compétition. L'autorisation préalable et écrite des bourgmestres des communes sur le territoire desquelles ces épreuves ou compétitions ont lieu, délivrée conformément à l'article 9 de la loi sur la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968, doit également faire mention de cette contribution obligatoire. Il me revient que certains bourgmestres ne feraient pas mention de cette obligation parce qu'ils pensent que la loi n'a pas d'arrêtés d'exécution.

L'honorable ministre pourrait-il me dire, et ce à dater de l'entrée en vigueur de la loi:

1. dans quelle mesure l'interprétation que les bourgmestres font de l'applicabilité est ou non correcte et, dans l'éventualité où elle le serait, quelles sont ses options politiques;

2. dans la négative:

— s'il a déjà attiré l'attention des bourgmestres sur l'applicabilité de l'article en question et, si oui, à quel moment;

— si des montants ont déjà été versés et, si oui, l'honorable ministre pourrait-il me communiquer les montants versés par chaque commune en indiquant les compétitions concernées ainsi que les dates des versements;

— quelles sont les communes qui n'ont pas encore versé la contribution et pour quelles compétitions? À combien s'élève le manque à gagner;

— si les bourgmestres qui n'ont pas fait mention de l'obligation, ainsi que les organisateurs qui n'ont pas versé la contribution, ont été mis en demeure? Dans l'affirmative, de quelle manière l'ont-ils été et avec quel résultat? Dans la négative, pourquoi pas?

grotendeels de argumenten over van de producenten en adverteerders, men verklaart zich makkelijk onbevoegd om technische redenen. En door de lange behandelingstermijn van klachten, kan hoedanook nooit ingegrepen worden op lopende campagnes. Het « autodisciplinair karakter van de code » blijkt dus niet te werken. Men zou een nieuwe evaluatie doorvoeren eind 2000 en dan ook de problematiek van de logo's en pictogrammen grondiger onderzoeken. Maar in feite is nu al duidelijk dat een wettelijke regeling nodig is en dat hiermee best niet meer te lang getalmd wordt.

Intussen wordt er ook gedacht aan een uitbreiding aan de code tot sociale en ethische aspecten van reclame. De vrees is echter dat bij de controle van deze nieuwe criteria, dezelfde problemen zullen rijzen.

Welke besluiten trekt de geachte minister uit de negatieve evaluatie van de huidige toepassing van de Milieureclamecode? Is het niet nodig op basis van artikel 29, § 3, van de wet op de handelspraktijken, bij koninklijk besluit de Milieureclamecode bindend te maken en het toezicht toe te vertrouwen aan een instantie waarvan meer objectiviteit kan verwacht worden? Moet de Milieureclamecode verder uitgebreid worden? Welke initiatieven neemt de geachte minister om de verwarring inzake milieulabels te doorbreken? In welke mate wordt daarbij het Europese ecolabel als uitgangspunt genomen?

Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 740 van de heer Maertens d.d. 22 juni 2000 (N.):

Sportwedstrijden of -competities voor motorvoertuigen. — Wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen. — Bijdrage bijzondere aansprakelijkheidsverzekering.

In toepassing van artikel 283 van de wet van 22 februari 1998 houdende sociale bepalingen zijn organisatoren van sportwedstrijden of -competities voor motorvoertuigen, die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatsvinden, een bijdrage van 10% verschuldigd op het brutobedrag van de premie van de bijzondere aansprakelijkheidsverzekering. Deze bijdrage moet binnen de maand na de wedstrijd gestort worden op een rekening bij uw bestuur. Ook moet het voorafgaand schriftelijk verlov van de burgemeesters van de gemeenten op wiens grondgebied de sportwedstrijden of sportcompetities doorgaan, overeenkomstig artikel 9 van de politie op het wegverkeer, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 16 maart 1968, melding maken van deze bijdrageplicht. Naar verluidt zouden burgemeesters daar geen melding van maken, omdat zij van oordeel zijn dat de wet geen uitvoeringsbesluiten kent.

Graag had ik in dit verband vernomen en dit vanaf de toepassingdatum van de wet:

1. in hoeverre de interpretatie van de burgemeesters over de toepasbaarheid al dan niet correct is, en welke de beleidsopties van de geachte minister zijn in het positieve geval;

2. in het negatieve geval:

— of de geachte minister de burgemeesters reeds op de toepasbaarheid van het artikel heeft gewezen, en zo ja welke, en wanneer;

— of er reeds bedragen werden gestort, en zo ja, welke bedragen door welke gemeenten en voor welke wedstrijden, en op welke data;

— welke gemeenten nog niet gestort hebben en voor welke wedstrijden, en hoe groot de inkomsten zijn die daardoor werden gederfd;

— of zowel de burgemeesters, die de melding niet maakten, als de organisatoren die niet hebben gestort, in gebreke werden gesteld. Zo ja, op welke wijze en met welke resultaten? Zo neen, waarom niet?

Question n° 757 de M. Malcorps du 4 juillet 2000 (N.):

Émissions radioactives. — Convention OSPAR. — Rapport de mise en œuvre.

Dans le cadre de la Convention OSPAR, notre pays doit établir un rapport de mise en œuvre sur les émissions de substances radioactives par l'intermédiaire des eaux usées. Ce rapport a-t-il déjà été établi et, si oui, quand? Fait-il état d'une augmentation ou une diminution de la radioactivité dans les émissions sur les deux sites nucléaires (Doel et Tihange), d'une part, en ce qui concerne le tritium et, d'autre part, en ce qui concerne l'activité bêta-gamma? Au cas où les chiffres indiqueraient une évolution, comment l'honorable ministre l'explique-t-il? Quelles sont les constatations pour les autres sites nucléaires (SCK, Belgonucleaire, ...)?

**Ministre des Affaires sociales
et des Pensions**

Affaires sociales

Question n° 760 de M. de Clippele du 5 juillet 2000 (Fr.):

«Petits risques». — «Tous les risques». — Passage.

Un ex-indépendant qui a dû liquider son affaire ou qui a fait faillite suite à de mauvaises affaires est engagé par un employeur sur base du statut d'employé et lié dans un contrat à durée indéterminée.

Lorsqu'il était assuré «petits risques travailleurs indépendants» soit il n'a pas pu s'acquitter du paiement d'une partie de ses cotisations soit il n'a pas obtenu une dérogation pour le paiement de celle-ci soit cette demande de dérogation est toujours en cours.

Il me revient que dans des situations de ce genre le nouvel employé ou ouvrier (ex-indépendant) pourrait ne pas avoir droit aux remboursements médicaux qui se pratiquent pour un assuré tous risques, aussi longtemps qu'il n'a pas payé ses arriérés d'assuré «petits risques travailleurs indépendants» ou obtenu une dérogation.

Cette période de non-assurabilité tous risques pourrait s'étendre jusqu'à 12 mois.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ces situations?

Si oui, ne pense-t-il pas qu'il y a discrimination dans le chef de cet ex-indépendant vis à vis de l'employé/ouvrier qui, perdant son emploi, peut s'inscrire au chômage et bénéficier instantanément des avantages de l'assurance tous risques?

Ministre de la Défense

Question n° 749 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N.):

Campagne de recrutement 2000. — Résultats. — Coûts.

Le département de la Défense nationale a mené au cours des derniers mois une campagne de recrutement grandiose, qui a coûté des millions, pour combler 1 850 places vacantes destinées à des volontaires de carrière. Dans les divers médias, les opinions à propos de la réussite ou non de cette campagne sont divergentes.

L'honorable ministre pourrait-il répondre de manière circonstanciée aux questions suivantes:

1. Quels moyens ont été engagés aux divers échelons pour cette campagne et à combien s'élèvent finalement les frais qu'elle a entraînés?

Vraag nr. 757 van de heer Malcorps d.d. 4 juli 2000 (N.):

Radioactieve emissies. — OSPAR-Verdrag. — Implementatierapport.

Ons land moet in het kader van het OSPAR-Verdrag een implementatierapport maken over emissies van radioactieve stoffen via afvalwater. Wordt dit rapport al opgemaakt en wanneer? Geeft dit rapport een stijging of daling aan van de radioactiviteit in de lozingen van de twee kernsites (Doel, Tihange), enerzijds wat het totaal tritium betreft, anderzijds wat het totaal beta-gamma betreft? Hoe verklaart de geachte minister de eventuele evolutie? En wat zijn de bevindingen voor de andere nucleaire sites (SCK, Belgonucleaire, ...)?

**Minister van Sociale Zaken
en Pensioenen**

Sociale Zaken

Vraag nr. 760 van de heer de Clippele d.d. 5 juli 2000 (Fr.):

«Kleine risico's». — «Alle risico's». — Overgang.

Een voormalige zelfstandige die zijn zaak heeft moeten vereffenen of failliet gegaan is, treedt als werknemer in dienst met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd.

Wat betreft zijn verzekering «kleine risico's voor zelfstandigen», ofwel heeft hij zijn bijdrage gedeeltelijk niet kunnen betalen, ofwel heeft hij geen afwijking gekregen voor de betaling, ofwel is zijn aanvraag daartoe nog in behandeling.

In dergelijke omstandigheden heeft, naar ik verneem, de voormalige zelfstandige als bediende of als arbeider geen recht op de terugbetaling van medische kosten, zoals dat gebruikelijk is voor iemand die tegen alle risico's is verzekerd, zolang althans de voormalige zelfstandige zijn achterstallen in de verzekering «kleine risico's voor zelfstandigen» niet heeft vereffend of een afwijking heeft gekregen.

Deze periode van niet-verzekerbaarheid «alle risico's» zou zelfs 12 maanden kunnen bedragen.

Bent u op de hoogte van die toestanden?

Zo ja, meent u niet dat de voormalige zelfstandige het slachtoffer is van een discriminatie tegenover de bediende/arbeider omdat dezen wanneer ze hun baan verliezen, als werklozen ingeschreven worden en onmiddellijk de voordelen van de verzekering «alle risico's» genieten?

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 749 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N.):

Wervingscampagne 2000. — Resultaten. — Kosten.

Het departement Landsverdediging voerde in de voorbije maanden een groots opgezette miljoenen kostende wervingscampagne om 1 850 vacatures voor vrijwilligers in te vullen. Over het al dan niet slagen van deze campagne zijn de meningen in de diverse media uiteenlopend.

Gaarne kreeg ik van de geachte minister omstandig antwoord op volgende vragen:

1. Welke middelen werden op de diverse echelons ingezet voor deze campagne en hoe hoog belopen de uiteindelijk hiermee gepaard gaande kosten?

2. Combien de candidats se sont inscrits par province aux épreuves de sélection? Combien étaient-ils l'année dernière?

3. Pour quelles fonctions peut-on déjà conclure sur base de ces inscriptions et sans connaître les résultats des autres procédures de sélection, qu'elles ne pourront pas être occupées? Comment l'expliquez-vous?

4. Combien de places vacantes seront finalement occupées par rôle linguistique si l'on tient compte que, comme le déclare Inforsermi, seulement 40% de ceux qui s'inscrivent pour les épreuves de sélection se présentent réellement et réussissent? Si ce scénario devait se confirmer, quelles autres fonctions que celles mentionnées sous le point 3 ne seront en outre pas occupées? Le caractère opérationnel de certaines unités ne sera-t-il pas de la sorte mis en danger?

5. Comment expliquez-vous le nombre significativement plus élevé de candidats dans la partie francophone du pays? Cela n'aura-t-il pas de répercussions sur l'équilibre linguistique au sein de la Défense nationale?

6. Un petit calcul m'apprend que les coûts de la campagne de promotion pour le recrutement s'élèveront à plus de 100 000 francs par recrutement effectif, abstraction faite des frais de recrutement et de sélection proprement dits. Pareilles dépenses par fonction sont-elles bien justifiables comparées aux coûts exposés pour des fonctions similaires dans le secteur privé?

Ministre de la Justice

Question n° 742 de M. Van Quickenborne du 22 juin 2000 (N.):

Équipenationaledepseudo-achat.—Organigrammedesservices de sécurité. — Évaluation.

Dans la publication «*Vlaams Jurist Vandaag*» de septembre 1996 (p. 7), je trouve un article intitulé «*Het gerecht en het drugsfenomeen. Beschouwingen vanuit de Belgische Wetgeving*» de Ivo Carmen, procureur du Roi, qui dit en substance:

«En outre, on a créé une équipe nationale de pseudo-achat, composée de policiers triés sur le volet et spécialement entraînés. Seul un service d'appui de ce type peut se justifier en dehors de la structure normale, étant donné que la création d'unités spéciales agissant de manière autonome, en marge de la hiérarchie normale, conduit tôt ou tard à des dérapages.»

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard.

1. Cette équipe de policiers est-elle toujours opérationnelle?
2. Il est question, dans l'article, de «*policiers spécialement entraînés*». Quel entraînement reçoivent-ils? Combien de policiers le reçoivent et comment sont-ils sélectionnés? De quels moyens financiers et/ou matériels le service en question dispose-t-il?
3. Quels résultats cette équipe a-t-elle engrangés sur le terrain depuis sa création?
4. Dans son article, le procureur du Roi suggère que, si ce service n'était pas intégré dans la hiérarchie, des dérapages pourraient se produire. Y a-t-il déjà eu des services de ce genre dont les activités ont conduit à des dérapages?
5. Comment les intéressés s'intègrent-ils dans l'organigramme des services de sécurité?
6. Comment évaluez-vous cette équipe et cadre-t-elle, selon vous, avec votre plan de sécurité?

Question n° 751 de M. Van Quickenborne du 30 juin 2000 (N.):

Population carcérale.—Baisse prévue.—Drogués.—Empri-sonnement de substitution.

Il y a quelques mois, l'honorable ministre a annoncé que les drogués condamnés à un emprisonnement inférieur à trois ans pourront bientôt quitter leur cellule. Une circulaire a été envoyée à cet effet aux directions des prisons.

2. Hoeveel kandidaten hebben zich inmiddels per provincie ingeschreven voor de selectieproeven? Hoeveel bedroeg hun aantal vorig jaar?

3. Voor welke functies dient op basis van deze inschrijvingen zonder de uitslag van de verdere selectieprocedures af te wachten reeds geconcludeerd te worden dat zij niet ingevuld zullen geraken? Hoe verklaart hij dit?

4. Hoeveel vacatures zullen per taalrol uiteindelijk ingevuld geraken indien men er rekening mee houdt dat zoals Inforsermi stelt slechts 40% van degenen die zich inschreven voor de selectieproeven, ook effectief komt opdagen en slaagt? Indien dit scenario zich zou bevestigen, welke andere functies dan deze vermeld onder 3 zullen bijkomend niet ingevuld geraken? Komt hierdoor de operationaliteit van bepaalde eenheden niet in het gedrang?

5. Hoe verklaart hij het beduidend hogere aantal kandidaten in het Franstalige landsgedeelte? Zal dit geen repercussies hebben op de taalverhoudingen binnen Landsverdediging?

6. Een klein rekensommetje leert mij dat de promotiekosten voor de werving ruim 100 000 frank per effectieve werving zullen belopen, nog abstractie gemaakt van de eigenlijke wervings- en selectiekosten. Zijn dergelijke uitgaven per functie wel verantwoordbaar in verband met de kosten die voor gelijkwaardige functies worden gemaakt in de private sector?

Minister van Justitie

Vraag nr. 742 van de heer Van Quickenborne d.d. 22 juni 2000 (N.):

Nationaal Pseudokoop Team. — Organigram veiligheidsdiensten. — Evaluatie.

In de publicatie *Vlaams Jurist Vandaag* van september 1996 lees ik in het artikel «*Het gerecht en het drugsfenomeen. Beschouwingen vanuit de Belgische Wetgeving*» van de hand van Ivo Carmen, procureur des Konings, op pagina 7 het volgende:

«Daarnaast is er een Nationaal Pseudokoop Team opgericht, bestaande uit geselecteerde en speciaal getrainde politiemensen. Enkel een dergelijke steundienst is buiten de normale structuur te rechtvaardigen, aangezien de creatie van bijzondere eenheden, die los van de normale hiërarchie zelfstandig optreden, vroeg of laat tot ontsparingen leidt.»

Graag had ik de geachte minister een paar vragen gesteld over dit «*team*».

1. Is dit team nog steeds operationeel?
2. In het artikel wordt melding gemaakt van «*speciaal getrainde politiemensen*». Over welke soort training gaat het hier? Over hoeveel politiemensen gaat het hier en hoe worden ze geselecteerd? Over welke financiële en/of materiële middelen beschikt deze dienst?
3. Welke resultaten boekte dit team op het terrein sinds haar oprichting?
4. In het artikel suggereert de procureur des Konings dat indien deze dienst niet zou geïntegreerd zijn in de hiërarchie er zich ontsparingen zouden kunnen voordoen. Zijn er reeds dergelijke diensten waarvan de activiteiten tot ontsparingen hebben geleid?
5. Hoe passen ze in het organigram van de veiligheidsdiensten?
6. Wat is uw evaluatie van dit team en past het in de context van uw veiligheidsplan?

Vraag nr. 751 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 juni 2000 (N.):

Gevangenisbevolking.—Vooropgesteldedaling.—Drugsverslaafden. — Vervangende gevangenisstraf.

Een paar maanden geleden kondigde de geachte minister aan dat drugsverslaafden die werden veroordeeld tot niet meer dan drie jaar gevangenisstraf hun cel binnenkort mogen verlaten. Een omzendbrief werd daartoe verzonden aan de gevangenisdirecties.

Où en est la concrétisation de cette intention de l'honorable ministre? Quel est le calendrier prévu? Quel est le nombre de prisonniers qui ont déjà été libérés depuis l'envoi de cette circulaire? Qui contrôle le suivi des conditions liées à la libération?

Simultanément, l'honorable ministre a également envoyé trois autres circulaires qui doivent contribuer à réduire la population carcérale. Dans une de celles-ci, il propose de ne plus faire accomplir les emprisonnements de substitution.

Quelles en sont les conséquences? Ceci signifie-t-il que lorsqu'un condamné ne peut (ou ne veut) pas payer son amende et choisit l'emprisonnement de substitution, la condamnation pénale sera de fait annulée? Le collège des procureurs généraux devait se concerter avec le ministre des Finances à propos de cette circulaire. Quels sont les résultats de cette concertation?

Ministre des Finances

Question n° 732 de M. de Clippele du 16 juin 2000 (Fr.):

Impôt sur les revenus. — Contentieux au niveau administratif. — Désistement du contribuable.

Après avoir introduit une réclamation auprès du directeur régional des contributions directes contre une cotisation à l'impôt sur les revenus, le contribuable peut envisager de se désister de son initiative pour des raisons très variées.

L'administration lui propose, pour acter son désistement, de désigner un document mentionnant invariablement la formule: «après avoir reçu les explications et renseignements requis».

Cette formule est particulièrement malheureuse: elle évoque l'hypothèse d'un contribuable inculpe des lois fiscales, avant introduit une réclamation absurde, la retirant après avoir été tiré de son ignorance par l'administration.

Cette situation est loin d'être la plus répandue. Quand bien même dans certains cas, elle recouvre la réalité. Il est maladroite de la part de l'administration d'y faire allusion.

Une formule comme «après réflexion et en parfaite connaissance de cause» me semble plus adéquate.

Qu'en pense l'honorable ministre?

Question n° 733 de M. de Clippele du 16 juin 2000 (Fr.):

Impôt des personnes physiques. — Frais professionnels réels. — Évaluation forfaitaire par la loi.

Depuis 1992, les frais réels de voiture exposés à des fins professionnelles par un contribuable sont fixés forfaitairement par la loi à 6 francs par kilomètre pour les trajets accomplis entre le domicile du contribuable et le lieu fixe de son travail.

Par exception à de nombreux paramètres de la loi fiscale, ce montant de 6 francs par kilomètre n'est ni soumis à une indexation «automatique», ni adaptable annuellement par arrêté royal.

Cette constance ôte au montant susdit toute réalité aujourd'hui.

L'augmentation du prix de l'essence au litre entre l'époque de la fixation de ce forfait et aujourd'hui est éclairante.

L'honorable ministre envisage-t-il une initiative à ce sujet?

Question n° 734 de M. de Clippele du 16 juin 2000 (Fr.):

Déclarations fiscales de tiers. — Professionnels. — Simplification de la procédure.

La loi du 22 avril 1999 a voulu conférer un statut légal explicite aux personnes chargées, depuis des décennies, de compléter les déclarations fiscales des tiers, étant les «conseils fiscaux» et les «fiscalistes agréés».

Encore que les listes de ces professionnels soient toujours en cours de rédaction à l'époque de ma question, je pense que sans

Hoever staat de geachte minister met de concretisering van deze intentie? Welke is het vooropgestelde tijdsschema? Hoeveel gevangenen zijn via de omzendbrief reeds vrijgekomen? Wie controleert de opvolging van de voorwaarden die verbonden zijn aan de vrijlating?

Tegelijk verzond de geachte minister nog drie andere omzendingbrieven die moeten bijdragen tot een daling van de gevangenisbevolking. In één ervan stelt hij voor om de vervangende gevangenisstraf niet langer te laten uitvoeren.

Wat zijn hiervan de gevolgen? Betekent dit dat als een veroordeelde zijn boete niet kan (of wil) betalen en kiest voor de vervangende gevangenisstraf, de strafrechtelijke veroordeling de facto tot nihil zal herleid worden? Het college van procureurs-generaal zou overleggen met de minister van Financiën omtrent deze circulaire. Wat zijn de resultaten van het overleg?

Minister van Financiën

Vraag nr. 732 van de heer de Clippele d.d. 16 juni 2000 (Fr.):

Inkomstenbelastingen. — Administratieve geschillen. — Afstand door de belastingplichtige.

Wanneer een belastingplichtige bij de gewestelijk directeur der directe belastingen een bezwaarschrift heeft ingediend tegen een aanslag in de inkomstenbelastingen, kan hij daarvan afstand doen om de meest uiteenlopende redenen.

Wanneer de fiscus dan akte wil nemen van de afstand, verzoekt hij de belastingplichtige een document te ondertekenen dat steeds de volgende formule bevat: «na de nodige uitleg en toelichting te hebben ontvangen».

Deze formulering laat heel wat te wensen over: zij wekt de indruk dat de belastingplichtige helemaal niets van fiscaliteit afweet, een ongegrond bezwaarschrift indient en het intrekt nadat de fiscus hem uit zijn onwetendheid heeft bevrijd.

Dit verhaal strookt vaak niet met de werkelijkheid. Ook al is dat soms wel zo, toch klinkt het niet erg fijngevoelig dat de fiscus erop alludeert.

Interessanter lijkt het me een formule te hanteren in de zin van «na overleg en met kennis van zaken».

Mag ik uw zienswijze hierover vernemen?

Vraag nr. 733 van de heer de Clippele d.d. 16 juni 2000 (Fr.):

Personenbelasting. — Werkelijke beroepskosten. — Forfaitaire raming door de wet.

Sedert 1992 stelt de wet de werkelijke transportkosten voor beroepsdoeleinden voor de auto van een belastingplichtige vast op 6 frank per kilometer wat betreft de afstand tussen zijn woonplaats en zijn vaste werkplaats.

In tegenstelling tot tal van fiscale parameters geldt er voor dat kilometerbedrag van 6 frank geen enkele «automatische» indexering noch een jaarlijkse aanpassing bij koninklijk besluit.

Omdat het bedrag onveranderlijk is, valt het thans niet meer realistisch te noemen.

De stijging van de benzineprijs tussen het tijdstip waarop dat bedrag is vastgesteld en vandaag laat daarover geen misverstand bestaan.

Hoe wilt u die toestand verhelpen?

Vraag nr. 734 van de heer de Clippele d.d. 16 juni 2000 (Fr.):

Belastingaangiften van derden. — Beroepsfiscalisten. — Vereenvoudiging van de procedure.

De wet van 22 april 1999 heeft een duidelijk wettelijk statuut willen verlenen aan personen die reeds tientallen jaren lang de belastingaangifte van derden invullen. Het gaat om de accountants en de belastingconsulenten.

Ofschoon de lijsten van de beroepsfiscalisten thans nog altijd niet opgesteld zijn, meen ik niettemin dat de minister praktische

attendre davantage, l'honorable ministre pourrait tirer des conséquences pragmatiques de la situation nouvelle, en tout cas au plan légal. Ces professionnels sont chargés de compléter un nombre très élevé de déclarations dans un laps de temps trop court pour mener cette tâche à bien sans la bâcler.

Il s'agit donc pour le département de l'honorable ministre de revoir, dans le sens de la simplification, la procédure actuelle d'octroi, par l'administration des Contributions directes, de prolongation de délais en réponse à des demandes collectives émises par les professionnels ici évoqués.

La procédure actuelle est inutilement lourde. Les demandeurs doivent remplir des listes de leurs clients submergées de détails inutiles à l'objet de la démarche. Les fonctionnaires doivent gérer des tonnes de papier, alors qu'ils souhaiteraient se consacrer à des tâches plus lucratives pour le Trésor et plus modernes dans leur conception.

Je propose à l'honorable ministre de concevoir, dès l'exercice d'imposition 2000, un système très allégé d'octroi de prolongations de délais pour les déclarations fiscales confiées par les contribuables (personnes physiques et sociétés) à des professionnels dont la compétence et l'honorabilité sont reconnues — ou sont en train de l'être — par des institutions (IEC ou IPC) habilitées à cette fin par la loi elle-même.

À cet égard, si la distribution des formulaires de déclarations se réalise dans un délai convenable par rapport au dernier jour de l'année écoulée (31 décembre 1999), il faudra bien concéder que cette approche n'a aucune importance pour la solution du volume de travail des professionnels, puisque quelle que soit la date de renvoi de la déclaration fiscale y apposée, comme cette date est la même pour tous les contribuables, le phénomène de «pic de travail» est présent dans toutes les hypothèses de calendrier.

L'honorable ministre veut-il me faire part de ses intentions à ce sujet pour le court terme ?

Question n° 735 de Mme Thijs du 20 juin 2000 (N.):

Infractions au code de la route. — Amendes. — Recettes.

En 1998, les juges de police ont prononcé 170 572 condamnations dont environ 91 % pour des affaires de roulage. Dans 98 % des cas, ce furent des condamnations au paiement d'une amende, dans 1,4 % des cas ou à un emprisonnement et dans 0,6 % des cas il y a eu une suspension du prononcé.

1. Sachant que 98 % des infractions ont donné lieu à une amende, quelles sont les recettes que ces amendes ont généré pour l'autorité fédérale ?

2. Quels sont les montants, par province, des amendes qui ont été pour infraction au code de la route ?

Question n° 741 de M. Caluwé du 22 juin 2000 (N.):

Première habitation. — Unique habitation. — Économie d'impôts.

L'économie d'impôt sur le capital remboursé est moindre si le contribuable emprunteur est encore propriétaire d'un logement au moment où il contracte l'emprunt hypothécaire pour sa future unique habitation. Dans ce cas, l'économie d'impôt est calculée sur une tranche de crédit de 2 200 000 francs (il n'y a pas de majoration pour enfants en charge) au taux d'imposition moyen corrigé, au lieu du taux marginal. La question de savoir si l'emprunteur est déjà propriétaire d'un logement est examinée au moment de la passation de l'acte de prêt. Le fait que l'emprunteur vende le logement qu'il occupe pour financer, grâce au produit de la vente et du montant emprunté cumulés, l'achat d'un nouveau logement ne joue aucun rôle en l'espèce.

Il arrive pourtant souvent que l'emprunteur n'arrive à vendre effectivement le logement qu'il occupe qu'après avoir acheté ou construit un nouveau logement. S'il veut bénéficier des avantages fiscaux, il doit vendre le logement qu'il occupe avant d'en acquérir un nouveau, auquel cas, il devrait consacrer à des dépenses locatives l'économie d'impôt supplémentaire qu'il réaliserait.

besluiten kan trekken uit de huidige toestand, althans op het vlak van de wetgeving. De fiscalisten moeten een zeer groot aantal aangiften invullen in een te korte tijdsperiode om hun opdracht foutloos te kunnen afronden.

Het komt er dus op aan dat uw departement de mogelijkheid onderzoekt om de thans geldende procedure te vereenvoudigen wanneer de administratie der Directe Belastingen een collectieve verlenging van termijn toestaat op aanvraag van de beroepsfiscalisten.

De huidige procedure is omslachtig. De aanvragers moeten lijsten van hun klanten invullen waarop talloze details vermeld staan die voor hun aanvraag van geen enkel nut zijn. De ambtenaren moeten tonnen papier verwerken ofschoon zij zich liever zouden bezighouden met taken waarbij de Schatkist wel vaart en die moderner zijn opgevat.

Mag ik u verzoeken vanaf het aanslagjaar 2000 een eenvoudiger regeling uit te werken voor het toestaan van termijnverlengingen voor belastingaangiften die belastingplichtigen (natuurlijke personen en vennootschappen) aan beroepsfiscalisten toevertrouwen wier deskundigheid en eerbaarheid erkend wordt of zal worden door instellingen zoals het Instituut de accountants of het Beroepsinstituut van boekhouders die de wet daartoe machtigt.

Gesteld dat de aangifteformulieren zijn verzonden binnen een aanvaardbare termijn ten opzichte van de laatste dag van het voorbije jaar (31 december 1999), dan moet men toegeven dat die aanpak geen oplossing te bieden heeft voor het werkvolume van de beroepsfiscalisten omdat de belastingpieken hoe dan ook blijven bestaan ongeacht de datum waarop de belastingaangifte binnen moet zijn aangezien die datum voor alle belastingplichtigen dezelfde is.

Wat overweegt u te ondernemen op korte termijn ?

Vraag nr. 735 van mevrouw Thijs d.d. 20 juni 2000 (N.):

Verkeersovertredingen. — Geldboetes. — Inkomsten.

In 1998 hebben de politierechters 170 572 personen veroordeeld, waarvan ongeveer 91 % voor verkeerszaken. In 98 % van alle gevallen ging het om een geldboete, 1,4 % kreeg een gevangenisstraf opgelegd en bij 0,6 % werd de veroordeling opgeschort.

1. In 98 % van de veroordelingen werd een geldboete opgelegd, hoeveel inkomsten bracht dit op voor de federale overheid ?

2. Welke zijn de bedragen van de geïnde geldboetes voor verkeersovertredingen per provincie ?

Vraag nr. 741 van de heer Caluwé d.d. 22 juni 2000 (N.):

Eerste woning. — Enige woning. — Belastingbesparing.

De belastingbesparing op het terugbetaalde kapitaal is kleiner als de kredietnemer-belastingplichtige op het ogenblik van het aangaan van het hypothecaire krediet voor zijn toekomstige enige woning alsnog eigenaar is van een woning. In dat geval wordt de belastingbesparing berekend op een kredietgedeelte van 2 200 000 frank (er is geen verhoging wegens kinderlast) tegen de verbeterde gemiddelde aanslagvoet, in plaats van tegen de marginale aanslagvoet. De beoordeling of de kredietnemer reeds eigenaar is van een woning gebeurt op het ogenblik van het verlijden van de kredietakte. Dat de kredietnemer zijn bestaande woning verkoopt om samen met het geleende bedrag een nieuwe woning te financieren doet niets terzake.

Nochtans is het dikwijls de realiteit dat de kredietnemer pas zijn bestaande woning effectief kan verkopen nadat hij een nieuwe woning heeft gekocht of gebouwd. Wil hij de gunstige fiscaliteit genieten, dan zou hij eerst zijn bestaande woning moeten verkopen en zich pas nadien een andere aanschaffen. Zijn extra fiscale besparing zou in dat geval verloren gaan aan huuruitgaven.

Dans une matière analogue, l'administration fiscale a adopté une attitude plus réaliste. Il s'agit de capitaux d'une assurance de groupe qui sont taxés normalement au taux de 16,5 % ou de 10 %. Mais si l'assurance de groupe a été engagée pour construire, acquérir ou transformer une première habitation, le capital de l'assurance de groupe est converti en rente viagère fictive. Dans un commentaire concernant la notion de première habitation, l'administration souligne qu'il ne faut pas tenir compte d'une habitation offerte en vente à la date du prêt et qu'une aliénation peut être escomptée à bref délai (*Le Fiscologue* n° 572 du 19 juin 1996).

Dans son Commentaire du Code des impôts sur les revenus, l'administration donne, à propos de l'article 169 du CIR 92 (Com JB n° 169/7), une définition de la notion de «première habitation» autre que celle qu'il donne dans son commentaire de l'article 145 du CIR 92, ce qui compromet la sécurité juridique dans la matière en question. Comme les deux articles portent sur la même matière, il nous paraît illogique que l'administration se contredise à ce sujet.

L'honorable ministre peut-il souscrire à la proposition de prévoir que le fait d'offrir un logement en vente au moment de la passation de l'acte de prêt ne fait pas obstacle à réduction d'impôt, supplémentaire. Si oui, l'Administration ferait preuve, dans le cadre de l'article 145 du CIR 92, de la même souplesse à l'égard des notions de «première habitation» et d'«unique habitation» que dans le cadre de l'article 169 du CIR 92.

De fiscale administratie heeft in een gelijkaardige materie een meer realistische houding aangenomen. Het gaat om kapitalen van een groepsverzekering die normaal belast worden tegen 16,5 % of 10 %. Maar als de groepsverzekering werd beleend voor het bouwen, kopen of verbouwen van een eerste woning, wordt het kapitaal van de groepsverzekering omgezet in een fictieve lijfrente. In een toelichting omtrent het begrip eerste woning, zegt de administratie dat geen rekening moet worden gehouden met een woning die te koop is aangeboden op de datum van het krediet en dat op een manier dat een vervreemding binnen een korte termijn in het vooruitzicht kan worden gesteld (*Fiskoloog* nr. 572 van 19 juni 1996).

In haar Commentaar op het Wetboek der inkomstenbelastingen geeft de administratie bij artikel 169 WIB 92 (Com JB nr. 169/7) een andere omschrijving voor het begrip «eerste woning» dan in haar commentaar op artikel 145 WIB 92. Hierdoor komt de rechtszekerheid in de desbetreffende materie in het gedrang. Aangezien beide artikelen op hetzelfde betrekking hebben, is het ons inziens onlogisch dat de administratie zichzelf zou tegenspreken in deze materie.

Kan de geachte minister het voorstel aanvaarden dat erin bestaat dat de te koop gestelde woning op het ogenblik van het verlijden van de kredietakte geen beletsel vormt voor de verhoogde belastingbesparing. Zodoende zou de administratie bij artikel 145 WIB 92 dezelfde soepele houding aannemen inzake het begrip «eerste woning» en «enige woning» als bij artikel 169 WIB 92.

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 746 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N.) :

Service militaire. — Suppression.

D'après «*De Standaard*» du 9 mai 2000, le ministre allemand de la Défense, Rudolf Scharping aurait déclaré, dans le cadre de la discussion d'une possible suppression du service militaire en Allemagne, que «d'autres pays qui ont supprimé le service militaire, comme la Belgique, le regrettent déjà».

L'honorable ministre pourrait-il me dire si M. Scharping traduisait de la sorte le point de vue de son collègue belge ? Dans l'affirmative, pour quelles raisons regrette-t-il cette suppression ? Dans la négative, sur quelle information cette affirmation est-elle fondée ou n'était-ce qu'une invention ?

Réponse : Je voudrais informer l'honorable membre que cette question relève des compétences du ministre de la Défense nationale, qui sera en mesure d'y donner réponse.

Il n'appartient évidemment pas au ministre de la Défense de la RFA d'exprimer son point de vue des autorités belges.

Par conséquent, sans m'engager dans une discussion inutile, je préfère laisser à M. Scharping la responsabilité de cette prise de position, pour autant d'ailleurs qu'elle soit correctement reflétée par l'article en question.

Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Question n° 546 de M. Ramoudt du 21 mars 2000 (N.) :

Permis de conduire à points. — Jeunes.

Dans un entretien accordé à *Via Secura* et publié par le périodique dans son numéro de décembre 1999, la ministre a déclaré ce qui suit : «Je trouve que les jeunes sont déjà suffisamment stigmatisés, notamment pour les questions d'alcool au volant mais cela ne veut pas dire qu'il ne faut pas leur prêter attention. Nous envisageons d'ailleurs de mettre en place un système de permis à points différent, plus sévère, pour les jeunes conducteurs, afin de les conscientiser et de les responsabiliser.»

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Comment envisage-t-elle la mise en place d'un tel système à points ? Qu'entend-elle par là ? Qu'advient-il en cas de franchissement d'un certain seuil de points ? À quel type de mesures l'honorable ministre pense-t-elle en l'occurrence : retrait du permis, obligation de suivre un écolage complémentaire, ... ? L'honorable ministre est-elle persuadée de l'efficacité de cette méthode répressive ?

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 746 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N.) :

Dienstplicht. — Afschaffing.

Volgens *De Standaard* van 9 mei 2000 zou de Duitse minister van Defensie, Rudolf Scharping, naar aanleiding van de discussie in Duitsland over een mogelijke afschaffing van de dienstplicht gesteld hebben dat «andere landen die de militieplicht hebben afgeschaft, zoals België, daar nu al spijt van hebben».

Gaarne vernam ik van de geachte minister of de heer Scharping hiermee het standpunt van de Belgische regering verwoordt. Zo ja, om welke redenen betreurt hij deze afschaffing ? Zo neen, op basis van welke informatie is deze uitspraak dan gebaseerd of was dit slechts een hersenspinsel ?

Antwoord : Bij deze deel ik geachte lid mee dat het geven van een antwoord op zijn gestelde vraag onder de bevoegdheid valt van de minister van Landsverdediging.

Het komt vanzelfsprekend de Duitse minister niet toe zich uit te spreken over het standpunt van de Belgische autoriteiten.

Aansluitend hierop verkies ik het, zonder mij te willen inlaten in een onnodige discussie, de verantwoordelijkheid van dit standpunt over te laten aan de heer Scharping, voor zover dit correct weergegeven werd in vermeld artikel.

Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

Vraag nr. 546 van de heer Ramoudt d.d. 21 maart 2000 (N.) :

Rijbewijs met punten. — Jongeren.

In het tijdschrift *Via Secura* van december 1999 verklaart de minister in een interview het volgende : «Volgens mij zijn de jongeren reeds genoeg gestigmatiseerd, meer bepaald inzake rijden onder invloed. Dat wil echter niet zeggen dat men er geen aandacht aan moet schenken. We zijn trouwens van plan om voor jonge bestuurders een specifiek, streng puntensysteem in te voeren, om hen bewust te maken en hun verantwoordelijkheidsgevoel te vergroten.»

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Hoe zou de geachte minister een dergelijk puntensysteem willen uitwerken ? Wat verstaat zij eronder ? Wat als een bepaald puntenniveau overschreden wordt ? Aan welke maatregelen denkt ze dan : intrekken rijbewijs, verplichte bijscholing, ... ? Is de geachte minister ervan overtuigd dat deze repressieve aanpak vruchten zal afwerpen ?

2. Qu'entend-elle par «les jeunes»: les personnes en deçà d'une limite d'âge donnée, ou également les «plus âgés» qui ne possèdent le permis de conduire que depuis peu de temps? Qu'est-ce qui est le plus important: l'âge ou l'expérience de la conduite?

3. Ce système ne va-t-il pas à l'encontre du principe d'égalité? Des infractions identiques sanctionnées lourdement lorsqu'elles sont commises par des jeunes ne le seraient pas, ou seulement dans une moindre mesure, chez les conducteurs plus âgés.

Réponse: La base légale du permis de conduire avec points est l'article 5 de la loi du 18 juillet 1990 modifiant la loi en matière de police de la circulation, coordonnée le 16 mars 1968 et par la loi du 21 juin 1985 relative aux exigences techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule destiné au transport terrestre, ainsi que les accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 8 novembre 1990). L'ancien article 24 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 est remplacée.

Sur la base du § 1^{er} du nouvel article 24, on donne la possibilité au Roi d'attribuer un certain nombre de points aux infractions qu'Il a déterminées, au maximum trois par infraction et au maximum quatre si plusieurs infractions sont commises en même temps. Les paragraphes suivants prévoient un fichier central de points, l'obligation de suivre des cours de sécurité routière dès l'obtention de suivre des cours de sécurité routière dès l'obtention de six points, la déchéance du droit de conduire et la diminution éventuelle des points.

L'article 24, § 5, offre au Roi la possibilité d'imposer des critères plus stricts aux nouveaux titulaires de permis qu'Il détermine.

Ainsi, le total des six points peut être réduit à quatre, pour une période de dix-huit mois, qui débute dès la délivrance du permis. Les cours déterminés par le Roi devraient être suivis très rapidement. Ces cours de sécurité routière consisteraient en outre en une formation spécifique.

Cette période de dix-huit mois peut éventuellement être suspendue pendant la période de retrait immédiat du permis de conduire, de la déchéance du droit de conduire ou de la suspension du droit de conduire.

Comme on le sait, plusieurs problèmes se posent quant à la mise en pratique de ce permis à points. Aujourd'hui, on étudie de quelle manière on peut résoudre les principaux. Il est vraisemblable, notamment, que certains éléments de la loi du 18 juillet 1990 doivent être adaptés. À cet égard, je souhaite créer le plus large consensus possible sur un projet dont l'efficacité réclame une réelle adhésion avant toute mise en œuvre hasardeuse.

Le principe de prévoir une approche spécifique pour les nouveaux titulaires d'un permis — ce ne sont pas nécessairement les jeunes — devra certainement être maintenu.

Le permis à point a en effet comme principal objectif de déceler les conducteurs dont le comportement routier est problématique et de corriger le mieux possible ce comportement. Il est évident que c'est mieux de le faire à un stade précoce de la possession du permis.

Il n'est pas exclu qu'une période avec une durée déterminée, dès la réussite de l'examen pratique, soit considérée comme une période de perfectionnement qui, s'il n'y a pas de problèmes majeurs, donne droit au permis de conduire tel que nous le connaissons aujourd'hui.

MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Santé publique

Question n° 755 de M. Malcorps du 30 juin 2000 (N.):

Chiens de combat. — Interdiction d'élevage. — Chiens dangereux. — Enregistrement.

Un garçonnet de 6 ans a été mortellement mordu à Hambourg par des chiens de combat. Dans notre propre pays se sont déjà

2. Wat verstaat de geachte minister onder jongeren: personen onder een bepaalde leeftijdsgrens of ook «ouderen» die nog maar een beperkte tijd over een rijbewijs beschikken? Wat is belangrijker: leeftijd of rijervaring?

3. Houdt dit systeem geen schending in van het gelijkheidsbeginsel? Identieke overtredingen die bij jongeren zwaar bestraft worden, worden dat niet of in mindere mate bij ouderen.

Antwoord: De wettelijke basis voor een rijbewijs met punten is artikel 5 van de wet van 18 juli 1990 tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 en van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen (*Belgisch Staatsblad* van 8 november 1990). Daarin wordt het vroegere artikel 24 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, vervangen.

Op basis van § 1 van het nieuwe artikel 24 wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden om een aantal punten toe te kennen aan door Hem aangewezen overtredingen, maximum drie per overtreding en maximum vier bij samenloop van overtredingen. De verdere paragrafen voorzien een centraal puntenbestand, het verplicht volgen van een veiligheidscursus bij het bereiken van zes punten, opschorting van het recht tot sturen, en de eventuele vermindering van de punten.

Artikel 24, § 5, biedt de Koning de mogelijkheid om voor de door Hem aangewezen nieuwe houders van een rijbewijs strengere criteria op te leggen.

Zo kan het maximum totaal van zes punten herleid worden tot vier, voor een periode van achttien maanden, die aanvangt bij de afgifte van het rijbewijs. De door de Koning in te richten veiligheidscursus zou dan sneller gevolgd moeten worden. De veiligheidscursus zou bovendien uit een specifieke vorming bestaan.

Deze periode van achttien maanden kan eventueel geschorst worden voor de duur van de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, van het verval van het recht tot sturen of van de opschorting van het recht tot sturen.

Zoals bekend stellen zich verschillende problemen bij de praktische tenuitvoerlegging van het rijbewijs met punten. Momenteel wordt onderzocht op welke wijze de knelpunten uit de weg kunnen worden geruimd. Het is trouwens waarschijnlijk dat bepaalde elementen uit de wet van 18 juli 1990 moeten worden aangepast. In dit opzicht wens ik een zo groot mogelijk consensus te creëren in een project waar de werkzaamheid ervan een totaal akkoord vereist, eerder dan over te gaan tot een riskante ten uitvoerlegging.

Het principe om een specifieke aanpak te voorzien voor de nieuwe houders van een rijbewijs, en dit zijn niet noodzakelijk jongeren, zal zeker worden behouden.

Het rijbewijs met punten heeft immers als voornaamste doel om bestuurders met een problematisch rijgedrag op te sporen en zo mogelijk dit gedrag ten gronde te corrigeren. Het is evident dat dit best in een zo vroeg mogelijk stadium van het rijbewijsbezit gebeurt.

Het wordt niet uitgesloten dat een bepaalde periode, nadat men geslaagd is in het praktijkexamen, zal worden beschouwd als een vervolmakingsperiode die, als ze zonder noemenswaardige problemen wordt doorlopen, recht geeft op het rijbewijs zoals we het nu kennen.

Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Volksgezondheid

Vraag nr. 755 van de heer Malcorps d.d. 30 juni 2000 (N.):

Vechthonden. — Fokverbod. — Gevaarlijke honden. — Registratie.

In Hamburg werd een zesjarige jongen door vechthonden doodgebeten. Ook in eigen land deden zich reeds soortgelijke

produits pareils drames. Le ministre allemand de l'Intérieur veut à présent instaurer le plus rapidement possible une interdiction d'élevage de chiens de combat. En France et aux Pays-Bas, il y a déjà une interdiction d'élevage pour les pitbulls. En Belgique, il n'y a pas d'interdiction d'élevage. Le précédent ministre de l'Agriculture a bien instauré dans notre pays une obligation d'enregistrement pour 13 races de chiens dangereux. Mais cet arrêté a été annulé par le Conseil d'État pour vices de forme. L'actuel ministre compétent pour la santé publique et le bien-être des animaux a créé un groupe de travail pour faire un tour d'horizon de l'agression canine en général.

L'honorable ministre estime-t-elle qu'il faut, pour les chiens dangereux, prévoir un enregistrement, limité ou non à certaines races de chiens? Estime-t-elle qu'une interdiction d'élevage des chiens de combat doit être instaurée? Quelle autre mesure propose-t-elle pour contrôler les risques que présentent les chiens dangereux?

Réponse: Comme je l'ai déjà répété à plusieurs reprises, il faut savoir qu'un enregistrement de certaines races de chiens n'est pour le moment absolument pas envisagé en raison du côté arbitraire d'une telle mesure pour laquelle aucun critère objectif ne peut être en réalité déterminé. Une identification généralisée et rapide de tous les chiens me semble par contre être une nécessité absolue afin de pouvoir mener une politique cohérente en la matière. C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à mes services d'examiner cette voie. Bien évidemment, cela n'aura un impact sur la maîtrise du problème des chiens agressifs que dans la mesure où l'on envisage en même temps un enregistrement de tous les accidents et une description claire de ce que l'on entend par «chien dangereux». En ce sens, dès que je disposerai de recommandations précises émanant du groupe de travail, je lancerai directement la concertation avec mes collègues qui sont en charge de cette partie de la législation.

Étant donné que la détention de chiens pour le combat est légalement interdite chez nous et qu'il ne peut donc pas y avoir de chiens de combat, une interdiction portant sur l'élevage de chiens de combat n'est pas à l'ordre du jour de la discussion. La loi de 1986 sur le bien-être des animaux constitue ici une base légale suffisante.

Je souhaite enfin insister une fois encore sur le fait que les accidents les plus graves ont lieu surtout dans le cercle familial et que ce sont l'éducation que l'on donne et la matière dont on élève le chien qui jouent ici un rôle capital. Je crois aussi que la prévention par rapport aux chiens agressifs doit principalement se faire à ce niveau et j'espère que les mesures que je proposerai pourront avoir l'aval du Parlement.

Ministre des Affaires sociales et des Pensions

Question n° 703 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (N.):

Services administratifs en ligne. — Avertissements. — Sites interactifs.

La Belgique a du retard en ce qui concerne les e-government: l'utilisation du système e-mail et d'internet pour la communication entre pouvoirs publics et citoyens et entreprises. C'est ce que nous apprend une étude de Andersen Consulting qui portait sur 20 pays. Notre pays est classé 18^e, entre la Malaisie et le Mexique.

L'étude a été publiée à Londres. Elle confirme ce qui s'est avéré une semaine auparavant à propos de notre pays à la conférence de Lisbonne, réunissant des fonctionnaires supérieurs des pays de l'Union européenne. La Belgique ne figurait pas sur la liste des pays qui pouvaient présenter des «best practices» pour l'utilisation de technologies de l'information et de la communication (TIC) par les pouvoirs publics.

drama's voor. De Duitse minister van Binnenlandse Zaken wil nu zo snel mogelijk een fokverbod invoeren voor vechthonden. In Frankrijk en Nederland is al een fokverbod voor pitbulls van kracht. In België is er geen fokverbod. Wel werd in ons land de verplichting ingevoerd door de vorige landbouwminister om 13 gevaarlijke hondenrassen te laten registreren. Maar dit besluit werd door de Raad van State vernietigd omwille van een vormfout. De huidige minister bevoegd voor volksgezondheid en dierenwelzijn startte een werkgroep om de hondenagressie in het algemeen in kaart te brengen.

Is de geachte minister van mening dat er een registratie van gevaarlijke honden moet komen, al dan niet beperkt tot bepaalde hondenrassen? Is de geachte minister van mening dat er een fokverbod voor vechthonden moet komen? Of welke andere maatregelen stelt de geachte minister voor om de risico's van gevaarlijke honden onder controle te krijgen?

Antwoord: Zoals reeds eerder bij herhaling gezegd, kan ik u antwoorden dat een registratie van bepaalde hondenrassen momenteel absoluut niet wordt overwogen omwille van de willekeur van een dergelijke maatregel waarvoor absoluut geen enkel objectief criterium is aan te wijzen. Een veralgemeende en versnelde identificatie van alle honden daarentegen lijkt mij een absolute noodzaak om tot een coherent beleid te kunnen komen en wordt dan ook onderzocht door mijn diensten. Dit zal enkel tot de beheersing van de agressieproblematiek iets kunnen bijdragen indien tezelfdertijd er een registratie van alle ongevallen zou kunnen gebeuren en er een duidelijke omschrijving komt van het begrip «gevaarlijke hond». Hiervoor zal ik zodra er vanuit de werkgroepen duidelijke aanbevelingen komen, direct overleg starten met mijn collega's die voor dit gedeelte van de wetgeving verantwoordelijk zijn.

Een fokverbod voor vechthonden is niet aan de orde, vermits het houden van honden voor gevechten hier wettelijk is verboden en er dus geen vechthonden mogen zijn. De wet op het dierenwelzijn van 1986 biedt hiervoor een voldoende wettelijke basis.

Mag ik tenslotte nogmaals benadrukken dat het vooral in huiselijke kring is dat de meeste ernstige ongevallen zich voor doen en dat daar de opvoeding en de opfok van de individuele hond van wezenlijk belang is. Ik denk dan ook dat preventie van agressie voornamelijk moet gebeuren op dit vlak en hoop, wanneer ik hiervoor maatregelen zal voorstellen, op de steun van het Parlement te zullen kunnen rekenen.

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Vraag nr. 703 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (N.):

E-government. — Responsibility disclaimers. — Interactieve sites.

België loopt achterop wat e-government betreft: het gebruik van e-mail en internet voor communicatie van de overheid met burgers en bedrijven. Dat zegt een studie van Andersen Consulting over 20 landen. Ons land staat 18^e, tussen Maleisië en Mexico.

De studie werd bekendgemaakt in Londen. Ze bevestigt over ons land wat een week voordien bleek op de conferentie in Lissabon, van de topambtenaren van de EU-landen. België kwam daar niet voor op de lijst landen die «best practices» mochten presenteren voor de aanwending van informatie- en communicatietechnologie (ICT) door overheden.

Andersen a vérifié dans 20 pays, au niveau national ou fédéral, si la communication électronique était possible pour 157 formes de services pratiques des pouvoirs publics envers le citoyen (numéros de plaques minéralogiques, passeports, permis de bâtir) et envers les entreprises (autorisations). Les États-Unis et Singapour ont réalisé un score cinq fois supérieur à celui de la Belgique, l'Australie et le Canada quatre fois, la France et le Royaume-Uni trois fois, la Norvège, l'Espagne, l'Allemagne et les Pays-Bas deux fois.

Dans quelle mesure et à concurrence de quel montant accomplissez-vous des efforts afin de développer dans votre département et à votre cabinet le concept d'administration en ligne ?

Gérez-vous un ou plusieurs sites web ? Dans l'affirmative, pouvez-vous donner les noms de domaines et le nombre de visiteurs par mois et par site ? Qui gère les sites web ? Quel est le prix payé ?

Les avertissements visent en principe à permettre aux webmasters de décliner toute responsabilité et se présentent souvent comme une énumération de responsabilités rejetées. Généralement, cela va de pair avec les droits que le détenteur du site web se réserve expressément tels que les droits d'auteurs et les droits de marque. Il existe différentes sortes de pareils avertissements. Ceux que l'on appelle les avertissements du type «responsability disclaimers» où il y a une nette distinction entre les contenus placés sur le site web par eux-mêmes et le contenu qui a été fourni par des tiers souvent appelés «fournisseurs du contenu». En outre, il y a ce que l'on appelle les avertissements du type «liability disclaimers» à propos de l'exactitude et la fiabilité de l'information apportée par eux-mêmes. Plus important est le risque couru par une personne qui suit l'information donnée d'en subir des dommages physiques ou matériels, plus grande est la responsabilité du webmaster. Enfin, il y a les avertissements du type «privacy disclaimers». L'utilisation entièrement libre ainsi que la vente de pareilles données sans autorisation du consommateur est strictement limitée par la législation belge sur la protection de la vie privée.

Utilisez-vous sur vos sites web un ou plusieurs de ces «disclaimers»? Dans l'affirmative, lesquels? Dans la négative, n'accentuez-vous pas les risques de responsabilité en fournissant une information erronée ou incomplète ?

La plupart des sites belges offrent uniquement de l'information («publish») et ne le font pas partant des besoins du citoyen mais bien de leur propre dynamique et besoins. Possédez-vous des sites qui partent des besoins précités et qui, en d'autres mots, sont interactifs ? Dans l'affirmative, de quelle manière le public peut-il interagir ? Combien de personnes y ont déjà participé ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que j'ai pris connaissance comme lui de l'étude citée par la presse. Il m'est difficile de juger du sérieux de ladite étude car la société n'a pas jugé utile de communiquer les résultats détaillés ni aux administrations concernées ni sur son site internet.

Les études dont j'ai pris connaissance (voir par exemple <http://www.cyprg.arizona.edu>) placent la Belgique à un échelon intermédiaire. En ce qui concerne les aspects de sécurité sociale, lors de la Conférence internationale sur les technologies de l'information organisée par l'Association internationale de sécurité sociale qui s'est tenu à Montréal en septembre 1999, les réalisations des institutions belges étaient présentées comme plus avancées que ceux d'autres États, la déclaration immédiate à l'embauche (Dimona) étant par exemple quasiment unique au monde.

Le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement dispose actuellement de cinq sites internet principaux à savoir un site général <http://minsoc.fgov.be> et quatre sites thématiques <http://health.fgov.be>, <http://socialsecurity.fgov.be>, <http://environment.fgov.be> et <http://afigp.fgov.be>.

Les matières gérées par le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement sont partagées entre plusieurs ministres. Vous trouverez ci-après les données spécifiques qui sont de ma compétence.

Andersen ging in 20 landen op nationaal of federaal niveau na of elektronische communicatie mogelijk is voor 157 vormen van praktische dienstverlening, van de overheid aan burgers (nummerplaat, reispas, bouwvraag) en bedrijven (vergunningen). De Verenigde Staten en Singapore scoren vijfmaal beter dan België, Australië en Canada viermaal, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk driemaal. Noorwegen, Spanje, Duitsland en Nederland tweemaal.

In welke mate en ten bedrage van hoeveel doet u inspanningen om het concept «e-government» in uw departement en op uw kabinet ingang te doen vinden ?

Heeft u een of meerdere websites onder uw beheer ? Zo ja, kan u de domeinnamen geven en het gemiddeld aantal bezoekers per maand per site ? Wie beheert de websites ? Welke is de prijs die daarvoor betaald wordt ?

Disclaimers beogen in principe de afstand van aansprakelijkheid in het voordeel van de websitehouder en worden dikwijls gepresenteerd als een opsomming van afgewezen aansprakelijkheden. Meestal gebeurt dat samen met de rechten die de websitehouder zichzelf uitdrukkelijk voorbehoudt, zoals auteursrechten en merkrechten. Er zijn verschillende soorten dergelijke disclaimers. De zogenaamde responsibility disclaimers, waarbij er een duidelijk onderscheid is tussen de eigenhandig op de website geplaatste inhoud en de inhoud die door derden — vaak «content providers» genoemd — werd geleverd. Daarnaast zijn er de zogenaamde liability disclaimers inzake de exactheid en de betrouwbaarheid van de eigen aangebrachte informatie. Hoe groter het risico dat iemand op de door jou geleverde informatie ingaat en daardoor lichamelijke of materiële schade oploopt, des te groter de kans dat jouw aansprakelijkheid in het gedrang komt. Tot slot is er de privacy disclaimer. Het volledig vrij gebruiken en doorverkopen van zulke gegevens, zonder toestemming van de consument, wordt immers strikt aan banden gelegd door de Belgische privacywetgeving.

Maakt u op uw websites gebruik van een of meerdere van deze disclaimers ? Zo ja, welke ? Zo neen, vergroot u de kans op aansprakelijkheid niet bij het geven van verkeerde of onvolledige informatie ?

De meeste Belgische sites bieden enkel informatie aan («publish») en doen dit niet vertrekkend van de behoeften van de burger, maar vanuit hun eigen dynamiek en noden. Heeft u sites die vertrekken vanuit genoemde behoeften en met andere woorden interactief zijn ? Zo ja, op welke manier kan het publiek interageren ? Hoeveel mensen hebben hieraan reeds deelgenomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te laten weten dat ik, zoals hij, kennis heb genomen van de studie die door de pers werd geciteerd. Ik vind het moeilijk om te oordelen over de ernst van de genoemde studie, daar de onderneming het niet nodig heeft geacht de gedetailleerde resultaten mee te delen, noch aan de betrokken administraties, noch op zijn internetsite.

Bij de studies waarvan ik kennis heb genomen (zie, bijvoorbeeld <http://www.cyprg.arizona.edu>) wordt aan België een middenrang toebedeeld. Wat het aspect sociale zekerheid betreft, werden de realisaties van de Belgische instellingen tijdens de Internationale Conferentie over informatietechnologieën georganiseerd door de Internationale Vereniging van de sociale zekerheid, die in september 1999 in Montreal werd gehouden, voorgesteld als zijnde meer geavanceerd dan de realisaties van de andere landen. De onmiddellijke verklaring van tewerkstelling (Dimona), bijvoorbeeld, gaat door voor zo goed als enig ter wereld.

Het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu beschikt momenteel over vijf belangrijke internetsites, namelijk een algemene site <http://minsoc.fgov.be> en vier thematische sites <http://health.fgov.be>, <http://socialsecurity.fgov.be>, <http://environment.fgov.be> en <http://afigp.fgov.be>.

De materie beheerd door het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is verdeeld over verschillende ministers. Hieronder vindt u de gegevens die specifiek zijn voor mijn bevoegdheden.

Le site <http://minsoc.fgov.be> fournit notamment les coordonnées des services, les coordonnées d'agents, des informations relatives aux victimes de la guerre et des documents du service de santé administratif.

Le site relatif à la sécurité sociale fournit en ligne des milliers de pages d'information notamment un ouvrage de plus de 400 pages appelé *Aperçu de la sécurité sociale en Belgique*, un *Guide de la personne handicapée* de plus de 200 pages, des renseignements relatifs au minimum de moyens d'existence, une liste étendue d'adresses utiles tant électroniques que postales, des liens vers des centaines d'institutions sociales en Belgique et à l'étranger, des pages d'actualité, des brochures de vulgarisation et des informations fournies par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer et le Fonds des accidents du travail.

Par ailleurs, les institutions de sécurité sociale disposent actuellement de quatre sites internet à savoir <http://www.kszbcss.fgov.be> (Banque carrefour de la sécurité sociale), <http://www.onprvp.fgov.be> (Office national des pensions), <http://www.onssrszls.fgov.be> (Office national de sécurité sociale) en <http://www.onva-riv.fgov.be> (Office national des vacances annuelles).

Pour chacun des sites concernés, l'objectif prioritaire est d'abord de mettre à disposition des usagers les informations qui peuvent lui être utiles. De manière générale, il est tenu compte de l'avis desdits usagers par plusieurs moyens :

La possibilité est offerte de réagir par courrier électronique en émettant des suggestions et des critiques. Ainsi, en ce qui concerne le site relatif à la sécurité sociale, les suggestions et remarques se comptent par centaines depuis la création du site et, sauf cas exceptionnel, chaque courrier reçoit une réponse sur le fond généralement dans un délai court.

La possibilité est également offerte de réagir sur un forum sur plusieurs sites. Cette possibilité est relativement peu utilisée par les usagers.

Les adresses électroniques de plus d'un millier d'agents sont disponibles tant sur le site général que sur les autres permettant donc aux citoyens de prendre contact directement avec la majorité des agents du ministère.

Enfin, les coordonnées complètes des institutions ainsi que les noms des responsables sont communiqués ce qui permet d'émettre des suggestions notamment de vive voix.

Pour ce qui concerne l'amélioration de l'accessibilité aux citoyens, de nombreuses mesures ont été prises notamment :

- Des informations sont disponibles en quatre langues (français, néerlandais, allemand et anglais).

- Des réponses aux questions fréquemment posées (FAQ) ont été élaborées.

- Des documents sont mis à dispositions sous divers formats électroniques (donc pas uniquement sous format HTML).

- La qualité et l'accessibilité des sites internet est discutée au cours de réunions de coordination organisées au sein du ministère.

- Des rubriques actualité ont été créées dans les sites, lesquels reprennent notamment des communiqués de presse.

Des mesures d'amélioration nombreuses sont également prévues dans un avenir proche notamment :

- Une bibliothèque virtuelle sera disponible en ligne rendant notamment accessible les catalogues de trois bibliothèques du ministère.

- Un site WAP (accessible par GSM) est en cours de création (page d'accueil <http://minsoc.fgov/index.htm>).

- Des applications interactives permettant la consultation de bases de données constamment actualisées sont en cours d'étude ou de développement notamment pour le site général du ministère (liste de personnel) et pour le site de l'ONSS (instructions aux employeurs et données statistiques).

De site <http://minsoc.fgov.be> bevat onder andere de gegevens over de diensten, de personeelsleden, informatie over oorlogsslachtoffers en documenten van de administratieve gezondheidsdienst.

De site over sociale zekerheid levert on line duizenden pagina's informatie, met name een werk van ruim 400 pagina's, het *Beknopt overzicht van de sociale zekerheid in België*, een *Handgids* van meer dan 200 pagina's, inlichtingen betreffende het bestaansminimum, een uitgebreide lijst met nuttige, zowel elektronische als postadressen, links naar honderden sociale instellingen in België en het buitenland, pagina's over actualiteit en vulgariserende brochures en informatie bezorgd door de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid en het Fonds voor arbeidsongevallen.

Overigens beschikken de instellingen van sociale zekerheid momenteel over vier internetsites, namelijk <http://www.kszbcss.fgov.be> (Kruispunbank van de sociale zekerheid), <http://www.onprvp.fgov.be> (Rijksdienst voor pensioenen), <http://www.onssrszls.fgov.be> (Rijksdienst voor sociale zekerheid) en <http://www.onva-riv.fgov.be> (Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie).

Voor elk van de desbetreffende sites geldt als voornaamste doelstelling het ter beschikking stellen aan de gebruikers van informatie die voor hen nuttig kan zijn. Algemeen wordt op verschillende manieren rekening gehouden met het advies van deze gebruikers :

De mogelijkheid wordt geboden om via elektronische post te reageren door het doorzenden van suggesties en commentaar. Aldus zijn er sedert de creatie van de site inzake sociale zekerheid, honderden suggesties en opmerkingen genoteerd waarbij iedere post, behalve in uitzonderlijke gevallen, binnen een kort tijdsbestek wordt beantwoord.

Eveneens wordt de mogelijkheid geboden om te reageren in het kader van een forum over diverse sites. Van deze mogelijkheid wordt door de gebruikers relatief weinig gebruik gemaakt.

De elektronische adressen van meer dan duizend ambtenaren zijn zowel op de algemene site als op andere sites beschikbaar, waar dus aan de gegadigden de mogelijkheid wordt geboden rechtstreeks contact op te nemen met nagenoeg alle ambtenaren van het ministerie.

Tenslotte worden de volledige gegevens van de instellingen, alsmede de namen van de verantwoordelijken meegedeeld, dit om toe te laten, zelfs mondelinge, suggesties over te maken.

Met het oog op meer toegankelijkheid voor de gegadigden, werden talrijke voorzieningen aangebracht en talrijke maatregelen getroffen, waaronder :

- Informatie die in vier talen ter beschikking wordt gesteld (Nederlands, Frans, Duits en Engels).

- Uitgewerkte antwoorden op reeds vaak gestelde vragen (FAQ).

- Documenten die onder diverse elektronische formaten (en dus niet enkel onder HTML-formaat) ter beschikking worden gesteld.

- De kwaliteit en de toegankelijkheid van de internetsites wordt besproken tijdens de coördinatievergaderingen die binnen het ministerie worden georganiseerd.

- Er werden binnen de sites rubrieken over actualiteit gecreëerd, waarin met name perscommuniqués worden opgenomen.

Talrijke verbeteringsmaatregelen zijn ook op korte termijn voorzien, namelijk :

- Een virtuele bibliotheek zal on line beschikbaar zijn, waardoor de catalogi van drie bibliotheken van het ministerie kunnen geraadpleegd worden.

- Een WAP-site (bereikbaar per GSM) is thans in opbouw (home page <http://minsoc.fgov/index.htm>).

- Interactieve applicaties voor het raadplegen van voortdurend bijgewerkte databases worden thans onderzocht of ontwikkeld, namelijk voor de algemene site van het ministerie (personeelslijst) en voor de site van de RSZ (onderrichtingen ten behoeve van de werkgevers en statistische gegevens).

Les mesures du nombre de visiteurs varient selon les logiciels et sites consacrés au comptage des visiteurs et il est donc difficile d'effectuer des comparaisons. À titre d'exemple, selon le logiciel de mesure utilisé par le ministère, le nombre de visiteurs du site <http://socialsecurity.fgov.be>, au cours du mois de mai 2000 a été de 19 950. Par ailleurs, le nombre de travailleurs inscrits via le site internet de l'ONSS dans le cadre de «Dimona» au cours du même mois de mai a été de 25 899.

En ce qui concerne l'ensemble des «disclaimers», je tiens à faire remarquer préalablement à l'honorable membre que le plus important en ce qui concerne l'information produite est qu'elle soit précise et complète. Les «disclaimers» ne sont pas apparus nécessaires pour l'ensemble des sites. Vous les trouverez aux pages suivantes :

- <http://www.environment.fgov.be/Discl/disclfr.html>
- <http://www.health.fgov.be/AGP/fr/presentation/agp/copyright-non-responsabilite.htm>
- <http://www.socialsecurity.fgov.be/copyright-fr.htm>

En ce qui concerne les coûts de la gestion des sites, les sites concernés sont principalement gérés par les autorités publiques et non confiés au secteur privé. Le coût total de la gestion des sites ne peut être calculé parce qu'il est intégré dans l'ensemble des dépenses liées aux réseaux informatiques mais l'honorable membre trouvera ci-après, à titre d'information, le nombre d'agents affectés principalement à la gestion de sites internet pour les sites principaux du ministère.

- <http://minsoc.fgov.be> : 1 personne;
- <http://socialsecurity.fgov.be> : 2 personnes;
- <http://environment.fgov.be> : 1 personne;
- <http://health.fgov.be> : 4 personnes
- <http://afip.fgov.be> : 1 personne.

En ce qui concerne les courriers électroniques reçus et leur traitement, j'ai l'honneur de vous faire savoir que lesdits courriers sont utilisés uniquement pour fournir aux intéressés des informations et ne sont pas livrés à des tiers. Des mesures particulières ne sont donc pas nécessaires.

Enfin, l'honorable membre trouvera ci-après des informations spécifiques aux sites des institutions de sécurité sociale.

Banque carrefour de sécurité sociale

Ce site donne un aperçu des missions et de l'organisation de la Banque carrefour et il permet surtout de diffuser largement les spécifications techniques vers un public intéressé par des projets qui dépassent le cadre de l'administration fédérale, à savoir les fabricants de matériel ou de logiciel liés à la carte SIS, les communes et CPAS pour leurs échanges électroniques avec le secteur de la sécurité sociale.

La Banque carrefour a largement soutenu et orienté le développement du projet Dimona de l'ONSS. Elle a également mis en place un extranet entre les institutions de sécurité sociale. Cet extranet permet aux institutions d'échanger des informations grâce aux techniques de l'internet dans un environnement fermé et protégé.

Office national de sécurité sociale

Les applications développées sont les suivantes :

— Dimona (déclaration immédiate à l'embauche auprès de l'ONSS). Par cette application, les utilisateurs peuvent consulter des informations très détaillées, effectuer une ou plusieurs déclarations pour certains secteurs (secteur de la construction, secteur de l'intérim et transport de personnes). Ces formalités peuvent également être effectuées par serveur vocal, via Isabel ou, pour les grands volumes, via un serveur FTP (File Transfer Protocol).

— La responsabilité solidaire dans le secteur de la construction. L'utilisateur peut savoir s'il y a une obligation de retenue à charge de l'entrepreneur ou du sous-entrepreneur, ceci par la délivrance, sous un mode interactif d'une attestation dite *30bis*.

— Déclaration dans le secteur de la construction. L'entrepreneur peut accomplir son obligation légale de déclarer un nouveau chantier via cette application interactive.

De metingen van het aantal bezoekers variëren naargelang de programmatuur en de sites gewijd aan telling van de bezoekers, en dit is bijgevolg moeilijk te vergelijken. De site <http://socialsecurity.fgov.be>, bijvoorbeeld, volgens de software door het ministerie gebruikt, werd in de loop van de maand mei 2000 19 950 maal bezocht. Daarnaast bedroeg het aantal bezoekers dat in het kader van «Dimona» in de loop van dezelfde maand mei via de internetsite van de RSZ werd genoteerd, 25 899.

Wat de gezamenlijke «disclaimers» betreft, wens ik bij het geachte lid vooraf op te merken dat de tot stand gebrachte informatie als belangrijkste kenmerk moet vertonen dat ze nauwkeurig en volledig is. De «disclaimers» zijn voor het geheel van de sites niet noodzakelijk gebleken. Deze zijn terug te vinden op de volgende pagina's :

- <http://www.environment.fgov.be/Discl/disclnl.html>
- <http://www.health.fgov.be/AGP/nl/voorstelling/gp/copyright.htm>
- <http://www.socialsecurity.fgov.be/copyright-nl.htm>

Wat de kosten betreft voor beheer van de sites : de sites worden hoofdzakelijk door de overheid beheerd; ze worden dus niet aan de privé-sector toevertrouwd. Het is niet mogelijk om de totale kosten voor het beheer van de sites te berekenen, omdat hij niet vervat is in de globale uitgaven voor de informatienetwerken doch het geachte lid kan hierna, bij wijze van informatie, het aantal ambtenaren vinden dat zich hoofdzakelijk bezighoudt met het beheer van de internetsites voor de belangrijkste sites van het ministerie :

- <http://minsoc.fgov.be> : 1 persoon;
- <http://socialsecurity.fgov.be> : 2 personen;
- <http://environment.fgov.be> : 1 persoon;
- <http://health.fgov.be> : 4 personen;
- <http://afip.fgov.be> : 1 persoon.

Inzake ontvangst van elektronische post en de verwerking ervan, heb ik de eer u mee te delen dat via de genoemde post uitsluitend informatie wordt verstrekt aan de betrokkenen, en dat bijzondere maatregelen dus niet nodig zijn.

Tenslotte kan het geachte lid hierna specifieke informatie vinden over de sites van de instellingen van sociale zekerheid.

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Op deze site wordt een overzicht gegeven van de opdrachten en de organisatie van de Kruispuntbank. Via deze site is het mogelijk om op ruime schaal, via projecten die het kader van de federale administratie overstijgen, technische specificaties te verspreiden ten behoeve van de geïnteresseerden, met name de producenten van materiaal of programmatuur die verband houden met de SIS-kaart, en de gemeenten en OCMW's voor hun elektronische gegevensuitwisseling met de sector van de sociale zekerheid.

De ontwikkeling van het Dimona-project van de RSZ werd in ruime mate gesteund en gestuurd door de Kruispuntbank. De Kruispuntbank heeft eveneens een extranet tussen de instellingen van sociale zekerheid tot stand gebracht. Dit extranet biedt de instellingen de mogelijkheid van informatie-uitwisseling, via de internettechnieken, binnen een gesloten en beschermde omgeving.

Rijksdienst voor sociale zekerheid

De huidige interactieve toepassingen zijn de volgende :

— Dimona (onmiddellijke aangifte van tewerkstelling bij de RSZ). In deze toepassing kunnen de gebruikers, benevens het consulteren van een zeer gedetailleerde informatie, een of meerdere aangiften doen van tewerkstelling voor bepaalde sectoren (bouwsector, interimsector en vervoer van personen). Naast de aangifte via internet is het ook mogelijk deze Dimona-formaliteiten te doen via een vocale server, Isabel of een FTP (file transfer protocol) server, dit laatste voor grote volumes.

— De hoofdelijke aansprakelijkheid in de bouwsector. De gebruiker kan te weten komen of er inhoudingsplicht is bij een (onder)aannemer, dit door het afleveren via een interactieve weg van het zogenaamde *30bis*-attest.

— Werkmelding in de bouwsector. Via deze interactieve toepassing kan een aannemer zijn wettelijke verplichting nakomen om een nieuwe werf te melden.

— Diminution structurelle de cotisations et diminution des cotisations pour les travailleurs salariés ayant un bas salaire. L'utilisateur peut calculer lui-même, grâce à une macro interactive, à combien s'élève la réduction de cotisation sociale.

— Information statistique: outre l'information nécessaire et le téléchargement de tableaux statistiques, l'utilisateur peut consulter les tableaux interactifs en détail.

Office national des pensions

Le site offre principalement des informations pratiques. En plus, des adresses, numéros de téléphone et de fax, les brochures-papier sont également proposées en ligne.

L'information qui est diffusée sur papier dans les trois langues nationales peut également être consultée en trois langues sur le site.

Les rapports annuels de l'ONP peuvent également être consultés en ligne.

Office national des vacances annuelles

Le site contient notamment des informations pratiques et des textes juridiques relatifs aux vacances annuelles ainsi que des informations pratiques relatives à l'office.

Je me propose d'ouvrir également un site internet pour le cabinet.

Affaires sociales

Question n° 334 de M. Maertens du 6 janvier 2000 (N.):

Marins belges. — Bateaux de pêche naviguant sous pavillon belge. — Statut social.

Ces dernières années, plusieurs dizaines de bateaux de pêche ont été achetés par des armateurs de nationalité néerlandaise, mais pour des raisons de nature économique et fiscale, ils continuent à naviguer sous pavillon belge et ont établi leur siège social en Belgique.

L'arrêté royal du 3 février 1999 établit un lien économique entre ces bateaux et le fait de naviguer sous pavillon belge: par exemple, un minimum de 50% de l'équipage d'un bateau néerlandais battant pavillon belge comprend des membres de nationalité belge domiciliés ou non en Belgique. En Belgique, les membres d'un équipage de bateau de pêche, liés par un contrat de travail, naviguent toutefois toujours en qualité d'employés de l'armateur-propriétaire, l'employeur. La relation employeur-employé est régie sur la base du «contrat d'engagement maritime», une loi de 1928, ainsi que par l'article 12 de la loi du 5 décembre 1968 sur les CCT et par les articles 76 à 83 du chapitre IV, section 1^{re}, de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971. En ce qui concerne le régime de sécurité sociale de ces membres «belges» de l'équipage, plusieurs décisions judiciaires montrent clairement que ces personnes relèvent du régime belge. En effet, dans le cadre de l'UE, ces travailleurs sont soumis au régime de sécurité sociale de l'État membre dans lequel est établi le siège social de l'entreprise. Employer l'équipage de ces bateaux sous l'une ou l'autre forme de statut indépendant serait dès lors illégal.

Il semblerait cependant qu'un nombre considérable de ces travailleurs belges soient employés sur ces bateaux sur la base d'un contrat propre aux Pays-Bas, le «maatschapscontract». Ce statut de «maatschapsvisser», qui reste toléré aux Pays-Bas, est également considéré dans ce pays comme un statut déguisé d'indépendant se situant dans la zone d'ombre des systèmes illégaux de sécurité sociale.

Dans son message de Nouvel An 2000 paru dans le journal de la Centrale des armateurs belges, le groupement professionnel de la pêche maritime d'un syndicat belge ne mâche pas ses mots: «puisque les Belges ne «peuvent» pas naviguer sous un régime illégal, ils sont jetés à la rue comme des sans droits et remplacés par d'autres pour lesquels l'armateur fait litière des lois belges.»

J'aimerais que l'honorable ministre me dise:

— Structurele vermindering en bijdragevermindering voor werknemers met lage lonen. In deze twee bijdrageverminderingen kan de gebruiker, via een interactieve macro zelf berekenen hoeveel vermindering aan sociale bijdrage kan bekomen worden.

— Statistische informatie: naast de nodige informatie en het «downloaden» van statistische tabellen kan de gebruiker de tabellen interactief in detail consulteren.

Rijksdienst voor pensioenen

De site biedt hoofdzakelijk praktische informatie. Naast de adressen, telefoon- en faxnummers, worden de papieren brochures eveneens on line voorgesteld.

De op papier in de drie landstalen verspreide informatie kan tevens in deze drie talen op de site worden geconsulteerd.

De jaarverslagen van de RVP kunnen eveneens on line worden geconsulteerd.

Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie

De site bevat onder andere praktische informatie en juridische teksten over jaarlijkse vakantie en praktische informatie over de rijksdienst.

Ik neem me voor ook een website van het kabinet te openen.

Sociale Zaken

Vraag nr. 334 van de heer Maertens d.d. 6 januari 2000 (N.):

Belgische zeelieden. — Vissersvaartuig met Belgisch vlaggeland. — Sociaal statuut.

De laatste jaren werden verschillende tientallen Belgische vissersschepen door reders van Nederlandse nationaliteit opgekocht, maar om redenen van economische en fiscale aard blijven deze onder Belgische vlag varen en hebben ze hun maatschappelijke zetel in België gevestigd.

Door het koninklijk besluit van 3 februari 1999 werd de economische band van deze schepen met het vlaggeland België vastgelegd, zodat bijvoorbeeld een minimum van 50% van de bemanning van het Nederlandse schip onder Belgische vlag uit al dan niet in België gedomicilieerde bemanningsleden van Belgische nationaliteit kan bestaan. In België vaart de bemanning van een vissersschip nochtans steeds in dienstverband als werknemer van de eigenaar-reder, de werkgever, en wordt de relatie werkgever-werknemer geregeld op basis van de «Overeenkomst wegens scheepsdienst», een wet uit 1928, alsook door artikel 12 van de wet van 5 december 1968 op de CAO's en door de artikelen 76 tot 83 van hoofdstuk IV, afdeling 1, van de arbeidsongevalwet van 10 april 1971. Wat het socialezekerheidsstelsel betreft waaronder de «Belgische» bemanningsleden van deze schepen vallen, zijn er juridische uitspraken die duidelijk aantonen dat deze volledig onder het Belgisch stelsel vallen. Deze werknemers vallen in de EU immers onder het socialezekerheidsstelsel van de lidstaat waar de maatschappelijke zetel van de onderneming is gevestigd. Het is derhalve onwettelijk dat deze bemanning onder een of andere vorm van zelfstandig statuut op de bedoelde schepen zou tewerkgesteld worden.

Toch zouden naar verluidt een niet gering aantal Belgische bemanningsleden op bedoelde schepen als zelfstandigen zijn tewerkgesteld onder het Nederlandse «maatschapscontract». Dit statuut van «maatschapsvisser», dat in Nederland nog steeds wordt «gedoogd», wordt ook daar in de feiten als nep-zelfstandigenstatuut aangezien in de grijze zone van de onwettelijke socialezekerheidsystemen.

In de nieuwjaarsboodschap 2000 van de vakgroep zeevisserij van een Belgische vakbond, gepubliceerd in het informatieblad van de Belgische Rederscentrale, wordt in niet mis te verstane termen daarover gesteld: «Omdat de Belgen niet «kunnen» varen in een onwettelijk systeem, worden ze als rechtelozen op straat gezet en vervangen door opvarenden waarmee de reder de Belgische wetten naast zich neerlegt.»

Graag had ik van de minister vernomen:

1. s'il est au courant de cette situation et quelles sont ses options à ce sujet sur le plan de la politique;

2. combien de travailleurs belges sont concernés par ce problème;

3. combien de bateaux de pêche néerlandais naviguant sous pavillon belge emploient ces travailleurs;

4. s'il a déjà pris contact avec son collègue néerlandais à ce sujet et, dans l'affirmative, quand et avec quels résultats; dans la négative, pourquoi il ne l'a pas encore fait;

5. quelles sont les conséquences pour les pêcheurs belges qui continuent à travailler sous ce régime et quels sont les moyens dont disposent les pêcheurs belges qui souhaitent passer du système néerlandais du « maatschapscontract » au régime de sécurité sociale belge et quelles sont les conséquences d'une telle démarche;

6. s'il est prêt à informer les pêcheurs belges dans ce domaine et quelles sont les options qu'il a prises à cet égard.

Réponse: 1. J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que mon administration a mené une enquête suite à votre question parlementaire. Sur la base d'une liste des marins pêcheurs agréés, établie et mise à jour par la Commission paritaire de la pêche maritime n° 143, il a été examiné pour tous les marins pêcheurs agréés s'ils sont assujettis à la sécurité sociale belge des travailleurs salariés. Je peux vous communiquer que cette enquête n'a révélé aucune anomalie en ce qui concerne le régime de sécurité sociale applicable.

2. La Commission paritaire de la pêche maritime n° 143 reconnaît les marins pêcheurs qui peuvent naviguer en Belgique. Je voudrais attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que le nombre de marins pêcheurs que je lui communique n'est pas un chiffre absolu. Des agréments peuvent à nouveau être annulés à la demande des marins pêcheurs. Par ailleurs, tous les marins pêcheurs agréés par la Commission paritaire n° 143 ne naviguent pas effectivement. La pêche maritime belge compte environ 540 marins pêcheurs belges agréés.

3. Étant donné que non pas la nationalité de l'employeur ou du travailleur mais bien la territorialité (l'activité sur le territoire belge) est déterminante pour l'application du régime belge de sécurité sociale, il n'est pas possible de communiquer le nombre de marins pêcheurs belges occupés à bord de bateaux de pêche néerlandais battant pavillon belge. Le seul chiffre que je peux vous communiquer est celui du nombre de navires agréés battant pavillon belge. La flotte de pêche maritime belge compte au total 138 bateaux de pêche. Parmi ceux-ci, 25 appartiennent à des armateurs néerlandais battant pavillon belge.

4. L'enquête n'ayant révélé aucune anomalie, il ne me semble pas opportun de prendre contact avec mon collègue néerlandais. Par ailleurs, mon administration entretient de bonnes relations avec la Sociale Verzekeringsbank néerlandaise.

5. Aucun pêcheur belge ne navigue dans le cadre du « maatschapsysteem ». Il ne se pose donc aucun problème en la matière.

6. Mon administration participe activement aux travaux du groupe de travail « Statut du marin pêcheur ». Ce groupe de travail, constitué au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, est également composé de représentants des ministères de l'Emploi et du Travail et des Communications et de l'Infrastructure. Il sert de plate-forme destinée à signaler les problèmes, à rechercher la solution idéale dans un esprit constructif et à informer le secteur, si nécessaire.

Question n° 729 de M. Devolder du 15 juin 2000 (N.):

Aide d'une tierce personne. — Diverses formes d'allocations.

Le gouvernement fédéral prévoit plusieurs interventions dans les frais de dépendance pour que les gens puissent participer au maximum à la vie sociale. En ce qui concerne les personnes âgées, une allocation pour l'aide aux personnes âgées est prévue. Pour les handicapés, il y a l'allocation d'intégration et pour les malades chroniques, il y a une allocation forfaitaire de 10 000 francs par

1. of hij op de hoogte is van deze situatie en wat zijn beleids-opties in dit verband zijn?

2. over hoeveel Belgische werknemers het hier gaat?

3. op hoeveel Nederlandse vissersschepen onder Belgische vlag deze zijn tewerkgesteld?

4. of hij over dit onderwerp met zijn Nederlandse collega reeds contact heeft opgenomen, en zo ja wanneer en met welke resultaten? Zo neen, waarom dit nog niet is gebeurd?

5. welke de gevolgen zijn voor de Belgische vissers die onder dit systeem blijven werken, en welke de middelen en de gevolgen zijn voor de Belgische vissers die uit het Nederlandse maatschaps-systeem naar het Belgisch SZ-stelsel willen overstappen?

6. of de minister bereid is terzake de Belgische vissers voor te lichten en welke zijn opties in dit verband dan ook zijn?

Antwoord: 1. Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden dat mijn administratie naar aanleiding van uw parlementaire vraag een onderzoek heeft ingesteld. Op basis van de lijst der erkende zeevissers, een lijst die wordt opgesteld en bijgehouden door het Paritair Comité van de zeevisserij nr. 143, werd voor elke erkende zeevisser nagegaan of zij onderworpen werden aan de Belgische sociale zekerheid voor werknemers. Ik kan u melden dat dit onderzoek geen onregelmatigheden in verband met het toepasselijke socialezekerheidsstelsel aan het licht heeft gebracht.

2. Het Paritair Comité van de zeevisserij nr. 143 erkent de zeevissers die in België mogen varen. Ik dien het geachte lid er op te wijzen dat het aantal zeevissers dat ik u meedeel, geen absoluut cijfer is. Erkenningen kunnen op vraag van de zeevissers terug worden ingetrokken. Daarenboven zijn niet alle door het Paritair Comité nr. 143 erkende zeevissers ook daadwerkelijk zeevarend. De Belgische zeevisserij telt zo'n 540 erkende Belgische zeevissers.

3. Aangezien niet de nationaliteit van de werkgever of de werknemer, maar wel de territorialiteit (het werken op Belgisch grondgebied) determinerend is voor de toepasselijkheid van het Belgische socialezekerheidsstelsel, is het niet mogelijk mee te delen hoeveel Belgische zeevissers tewerkgesteld zijn op Nederlandse vissersschepen met Belgische vlag. De enige cijfers die ik u kan mededelen betreffen het aantal erkende zeeschepen onder Belgische vlag aan. De gehele Belgische zeevissersvloot bestaat uit 138 vissersboten. 25 daarvan zijn momenteel in handen van Nederlandse reders die varen onder Belgische vlag.

4. Gelet op het feit dat het onderzoek geen onregelmatigheden heeft aangetoond, lijkt het mij niet aangewezen contact op te nemen met mijn Nederlandse collega. Bovendien onderhoudt mijn administratie goede contacten met de Nederlandse Sociale Verzekeringsbank.

5. Er varen geen Belgische vissers onder het maatschaps-systeem. Bijgevolg stellen zich geen problemen.

6. Mijn administratie werkt actief mee in de werkgroep « Statuut van de zeevisser ». Deze werkgroep, opgericht in de schoot van het Paritair Comité van de zeevisserij, bevat ook vertegenwoordigers van de ministeries van Tewerkstelling en Arbeid en Verkeer en Infrastructuur. Het biedt een platform om problemen te signaleren, om constructief naar de beste oplossing te zoeken en om de betrokken sector, indien nodig, voor te lichten.

Vraag nr. 729 van de heer Devolder d.d. 15 juni 2000 (N.):

Hulp van derden. — Diverse vormen van tegemoetkoming.

De federale regering voorziet in diverse tussenkomsten in kosten van afhankelijkheid om mensen toe te laten maximaal te laten deelnemen aan het maatschappelijk leven. Voor bejaarden wordt voorzien in de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, voor gehandicapten in de integratietegemoetkoming en voor chronische zieken werd voorzien in een forfaitaire tegemoet-

an ainsi qu'une majoration de 2 000 francs par mois de l'allocation pour invalides ayant charge de famille et nécessitant l'aide de tiers.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Combien de personnes ont bénéficié de l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, et ce au cours des années 1997, 1998 et 1999 ?

2. Combien de personnes ont bénéficié de l'allocation d'intégration pour les handicapés, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, au cours des années 1997, 1998 et 1999 ?

3. Combien de personnes atteintes d'une maladie chronique ont bénéficié d'une allocation forfaitaire de 10 000 francs par an, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, au cours des années 1998 et 1999 ?

4. Combien d'invalides ayant charge de famille et nécessitant l'aide de tiers ont bénéficié d'une allocation majorée, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles, au cours des années 1998 et 1999 ?

Réponse: En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre d'abord que les points 1 et 2 relèvent des compétences du ministre de l'Intégration sociale.

En ce qui concerne les points 3 et 4, je peux communiquer ce qui suit.

3. Le nombre de personnes ayant obtenu une intervention forfaitaire de 10 000 francs :

1998: 26 420 personnes;

1999: 53 835 personnes.

La réglementation relative à cette intervention forfaitaire a été instaurée au 1^{er} juin 1998.

Les données concernant la répartition régionale sont partiellement disponibles pour l'exercice 1998 et ne sont pas disponibles pour l'exercice 1999.

Voici la répartition régionale du nombre de personnes sur la base du domicile du patient pour l'exercice 1998 (données partielles) :

| | Nombre | En % |
|---------------------|--------|--------|
| Flandre | 11 360 | 54,75 |
| Wallonie | 6 219 | 29,97 |
| Bruxelles | 3 170 | 15,28 |
| Total (*) | 20 749 | 100,00 |

(*) 5 671 personnes n'ont pu être réparties entre les différentes régions.

4. Nombre d'invalides ayant charge de famille et qui perçoivent une indemnité forfaitaire « aide d'une tierce personne » pour l'année 1999.

Régime général

| Région | Nombre |
|---------------------------|--------|
| Région flamande | 1 558 |
| Région wallonne | 1 132 |
| Bruxelles | 162 |
| Région inconnue | 18 |
| Total | 2 870 |

Les chiffres pour 1998 ne sont pas disponibles.

koming van 10 000 frank per jaar en een verhoging van de uitkering voor invaliden met gezinslast die hulp van derden behoeven met 2 000 frank per maand.

Graag vernam ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel mensen genoten van de uitkering hulp aan bejaarden onderverdeeld in Vlaanderen, Wallonië en Brussel voor de jaren 1997, 1998 en 1999 ?

2. Hoeveel mensen genoten van de integratietegemoetkoming voor gehandicapten onderverdeeld in Vlaanderen, Wallonië en Brussel voor de jaren 1997, 1998 en 1999 ?

3. Hoeveel mensen met een chronische ziekte ontvingen een forfaitaire tegemoetkoming van 10 000 frank per jaar onderverdeeld in Vlaanderen, Wallonië en Brussel voor de jaren 1998 en 1999 ?

4. Hoeveel invaliden met gezinslast die beroep doen op hulp van derden ontvingen een verhoogde uitkering onderverdeeld in Vlaanderen, Wallonië en Brussel voor de jaren 1998 en 1999 ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid vooraf mee dat de punten 1 en 2 onder de bevoegdheid vallen van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Wat betreft de punten 3 en 4 kan ik het volgende meedelen.

3. Het aantal personen die een forfaitaire tegemoetkoming van 10 000 frank hebben bekomen :

1998: 26 420 personen;

1999: 53 835 personen.

De reglementering met betrekking tot deze forfaitaire tegemoetkoming werd ingevoerd op 1 juni 1998.

De gegevens met betrekking tot de regionale verdeling zijn gedeeltelijk beschikbaar voor het dienstjaar 1998 en niet beschikbaar voor het dienstjaar 1999.

Hierna volgt de regionale verdeling van het aantal personen op basis van de woonplaats van de patiënt voor het dienstjaar 1998 (gedeeltelijke gegevens) :

| | Aantal | In % |
|----------------------|--------|--------|
| Vlaanderen | 11 360 | 54,75 |
| Wallonië | 6 219 | 29,97 |
| Brussel | 3 170 | 15,28 |
| Totaal | 20 749 | 100,00 |

(*) 5 671 personen konden niet verdeeld worden tussen de diverse regio's.

4. Aantal invaliden met gezinslast die een forfaitaire uitkering « hulp van derden » krijgen voor het jaar 1999.

Algemene regeling

| Gewest | Aantal |
|-------------------------|--------|
| Vlaams Gewest | 1 558 |
| Waals Gewest | 1 132 |
| Brussel | 162 |
| Onbekend | 18 |
| Totaal | 2 870 |

De cijfers voor 1998 zijn niet beschikbaar.

Question n° 743 de M. Monfils du 26 juin 2000 (Fr.):**Indemnité résultant d'un accident du travail. — Impôt des personnes physiques. — Retenue de sécurité sociale.**

Un travailleur bénéficiant d'une indemnité résultant d'un accident du travail, sans pour autant subir une perte de revenu, n'est plus soumis à l'impôt des personnes physiques sur le revenu de ladite indemnité.

Cette nouvelle disposition fiscale est la conséquence d'une question préjudicielle posée par la cour d'appel de Bruxelles à la Cour d'arbitrage.

L'administration fiscale s'est ralliée à cette jurisprudence. De plus, conformément à l'enseignement de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, elle a décidé aussi de ne plus taxer les indemnités se rattachant à une maladie professionnelle.

Par contre, les indemnités d'assurance accidents du travail sont toujours soumises à une retenue ONSS.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas devoir tirer les enseignements de l'arrêt de la Cour d'arbitrage, et considérer que la retenue de sécurité sociale sur les indemnités payées dans le cadre de la législation sur les accidents du travail et sur les maladies professionnelles étant contraire au principe d'égalité garanti par la Constitution ne doit plus être effectuée?

Réponse: Je tiens à informer l'honorable membre de ce qu'en exécution de l'article 43 de la loi sur les accidents du travail et l'article 46 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, la victime d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, bénéficiaire d'une allocation, d'une allocation annuelle, d'une indemnité ou d'une rente est tenue au paiement des cotisations personnelles dues en application des lois en matière de sécurité sociale.

Je tiens également à attirer l'attention de l'honorable membre de ce qu'il faut faire une distinction entre les obligations de la législation fiscale, d'une part, et celles de la législation sur la sécurité sociale, d'autre part.

Sur le plan fiscal, l'arrêt n° 18 de la Cour d'arbitrage du 9 février 2000 fait une distinction entre une partie des indemnités précitées qui revêtent un caractère de pure indemnisation et une partie qui doit être considérée comme revenu de remplacement et impose l'application de la législation fiscale en respectant la Constitution.

Au niveau de la sécurité sociale, cette distinction n'existe pas en vertu des dispositions légales précitées.

Cela n'empêche pas que j'examinerai davantage la question posée par l'honorable membre dans ses conséquences sur le financement du régime belge de la sécurité sociale.

Pensions**Question n° 752 de M. Siquet du 30 juin 2000 (Fr.):****Office national des pensions. — Pensionnés de langue allemande qui ne peuvent pas communiquer en allemand avec ce service.**

La presse germanophone publiait une plainte de pensionnés de langue allemande relatant leur impossibilité de communiquer en langue allemande avec l'Office national des pensions, plus précisément avec le département des paiements des pensions pour salariés et indépendants.

Le numéro de téléphone installé pour les germanophones ne serait plus accessible en langue allemande.

En plus le bureau régional de l'Office national des pensions ainsi que celui de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs salariés aurait déclaré ne plus avoir de personnel capable de répondre aux questions des pensionnés germanophones.

Assiste-t-on, comme je le crains, à une dégradation de la qualité du service rendu à la population germanophone?

Les deux administrations concernées sont-elles encore apte à répondre aux attentes de la population germanophone?

Vraag nr. 743 van de heer Monfils d.d. 26 juni 2000 (Fr.):**Vergoeding wegens arbeidsongeval. — Personenbelastingen. — Inhouding inzake sociale zekerheid.**

Een werknemer die een vergoeding wegens arbeidsongeval geniet zonder inkomerverlies, betaalt geen personenbelasting meer op het inkomen uit die vergoeding.

Deze nieuwe belastingregel volgt uit een prejudiciële vraag van het hof van beroep te Brussel aan het Arbitragehof.

De fiscus heeft die jurisprudentie overgenomen. Als gevolg van het arrest van het Arbitragehof heeft de fiscus voorts ook beslist de vergoedingen wegens beroepsziekte niet meer te belasten.

Op de vergoedingen uit arbeidsongevallenverzekering wordt daarentegen nog steeds een RSZ-bijdrage ingehouden.

Meent u niet dat het tijdstip is aangebroken om lering te trekken uit het arrest van het Arbitragehof? Meent u niet dat geen socialezekerheidsbijdrage meer ingehouden moet worden op uitkeringen in het kader van de wetgeving op de arbeidsongevallen en de beroepsziekten omdat zulks ingaat tegen het gelijkheidsbeginsel in de Grondwet?

Antwoord: Ik wens het geachte lid mede te delen dat in uitvoering van artikel 43 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en artikel 46 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, de door een arbeidsongeval of door een beroepsziekte getroffen die een vergoeding, een jaarlijkse vergoeding, uitkering of rente geniet, verplicht is hierop de in toepassing van de sociale zekerheidswetgeving verschuldigde persoonlijke bijdragen te betalen.

Tevens wens ik er het geachte lid op te wijzen dat er een duidelijk onderscheid dient gemaakt te worden tussen de verplichtingen die voortvloeien uit de fiscale wetgeving enerzijds en de sociale zekerheidswetgeving anderzijds.

Op fiscaal vlak maakt het arrest nr. 18 van het Arbitragehof van 9 februari 2000 een onderscheid tussen het gedeelte van de voorvermelde vergoedingen die het karakter van een louter schadevergoeding hebben en het gedeelte dat als inkomensvervangend bestanddeel dient beschouwd en stelt dat de fiscale wetgeving met respect voor de grondwet moet uitgevoerd worden.

Op het vlak van de sociale zekerheid geldt luidens de wettelijke bepalingen hiervoor vermeld dit onderscheid niet.

Dit belet niet dat ik de door het geachte lid gestelde vraag en de weerslag ervan op de financiering van het Belgische sociaal zekerheidsstelsel nader zal onderzoeken.

Pensioenen**Vraag nr. 752 van de heer Siquet d.d. 30 juni 2000 (Fr.):****Rijksdienst voor pensioenen. — Duitstalige gepensioneerden kunnen niet in het Duits terecht bij die instelling.**

In de Duitstalige pers doet een aantal Duitstalige gepensioneerden zijn beklag omdat zijn niet in het Duits terecht kunnen bij de Rijksdienst voor pensioenen en meer bepaald bij het departement dat de pensioenen van werknemers en zelfstandigen betaalt.

Het voor Duitstaligen bestemde telefoonnummer staat niet meer open voor mensen die Duits spreken.

Daar komt nog bij dat het gewestelijk bureau van de Rijksdienst voor pensioenen en dat van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verklaard zouden hebben dat geen van hun personeelsleden de vragen van Duitstalige gepensioneerden kan beantwoorden.

Dat doet mij de vrees uitspreken dat de kwaliteit van de dienstverlening aan de Duitstalige bevolking achteruit aan het gaan is.

Kunnen die twee instellingen thans nog voldoen aan de verwachtingen van de Duitstalige bevolking?

Le départ de certains employés germanophones est-il compensé par l'engagement d'autres germanophones ?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que les services de paiement de l'Office national des pensions disposent de trois numéros d'appel direct réservés au public :

- le 02/529 30 01 pour les francophones;
- le 02/529 30 02 pour les néerlandophones;
- le 02/529 30 03 pour les germanophones.

Ce dernier numéro est mentionné sur toutes les lettres rédigées en langue allemande envoyées par l'administration.

Il est à noter que ce numéro d'appel direct est très peu utilisé (4 à 5 communications par jour).

En cas d'absence du préposé à ce poste, ces communications sont transférées vers un autre agent ayant des notions de langue allemande.

En ce qui concerne le bureau de Malmedy de l'Office national des pensions, celui-ci a dû effectivement faire face au départ d'un agent germanophone, outre celui de l'honorable membre.

Ces départs sont compensés par le recrutement d'un agent germanophone et d'un agent possédant une solide connaissance de l'allemand.

Ces personnes ont donc complété l'effectif germanophone de ce bureau qui, en plus du directeur, compte encore un autre agent germanophone.

Je puis donc rassurer l'honorable membre quant à la volonté de maintenir au bureau de Malmedy l'utilisation de la langue allemande dans les rapports avec les interlocuteurs germanophones, que ce soit à l'occasion d'une visite ou en réponse à une communication téléphonique; les mesures précitées devraient permettre de poursuivre dans cette voie.

Ministre de la Défense

Question n° 744 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N.) :

Militaires qui ont accompli leurs études auprès de la Défense nationale et qui quittent les Forces armées. — Implications financières.

La loi du 6 mars 2000 a précisé les conditions dans lesquelles les militaires qui ont accompli leurs études aux frais de la Défense nationale peuvent quitter les Forces armées et quelles en sont les implications financières.

Néanmoins, il subsiste à mon avis un certain nombre d'imprécisions. C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me réponde de manière exhaustive aux questions suivantes :

1. Cette loi et les obligations de remboursement qu'elle entraîne s'applique-t-elle également aux candidats officiers qui par exemple ont été exclus de leurs études pour des raisons disciplinaires ? Dans la négative, comment expliquent-ils que certains interprètent malgré tout la loi dans ce sens ? Dans l'affirmative, comment le justifient-ils étant donné que l'initiative de la démission n'émane pas des candidats eux-mêmes ?

2. Même question que sous 1 pour des élèves qui n'ont pas pu continuer au cours de leurs études parce qu'ils n'ont pas réussi le passage à l'année suivante.

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Par la loi du 16 mars 2000 relative à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'État d'une partie des frais consentis par l'État pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation, l'article 26bis de la loi du 21 décembre 1990

Zijn de Duitstalige personeelsleden die de instellingen hebben verlaten, ondertussen vervangen door nieuwe Duitstalige ambtenaren ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid te laten weten dat de betaaldiensten van de Rijksdienst voor pensioenen over drie directe oproepnummers beschikken, die voor het publiek bestemd zijn :

- 02/529 30 01 voor de Franstaligen;
- 02/529 30 02 voor de Nederlandstaligen;
- 02/529 30 03 voor de Duitstaligen.

Dit laatste nummer wordt vermeld op alle door de administratie verstuurd en in het Duits gestelde brieven.

Er moet op gewezen worden dat dit directe nummer zeer weinig gebruikt wordt (4 tot 5 gesprekken per dag).

Indien de bediende aan dit toestel afwezig is, worden de verbindingen doorgeschakeld naar een andere die noties van de Duitse taal heeft.

Het bureau te Malmedy van de Rijksdienst voor pensioenen had inderdaad af te rekenen met het vertrek van een Duitstalige bediende, naast dat van het geachte lid.

Deze leemten werden aangevuld door de aanwerving van een Duitstalige beambte, en van nog een die een stevige kennis van Duits bezit.

Deze personen hebben het Duitstalige effectief van dit bureau vervuld, dat, naast de directeur, nog een andere Duitstalige beambte telt.

Ik kan het geachte lid dus gerust stellen wat betreft de wil om in het bureau te Malmedy het gebruik van de Duitse taal in de betrekkingen met de Duitstalige gesprekpartners te behouden, en dit zowel ter gelegenheid van een bezoek als bij een antwoord op een telefonische oproep; de voormelde maatregelen moeten het mogelijk maken op deze weg verder te gaan.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 744 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N.) :

Militairen die een opleiding hebben genoten op kosten van Landsverdediging. — Verlaten van de Krijgsmacht. — Financiële implicaties.

Bij wet van 16 maart 2000 werd geobjectiveerd onder welke voorwaarden militairen die een opleiding hebben genoten op kosten van Landsverdediging de Krijgsmacht mogen verlaten en welke hierbij de daaruit voortvloeiende financiële implicaties zijn.

Nochtans blijven wat mij betreft er een aantal onduidelijkheden. Daarom kreeg ik gaarne van de geachte minister een exhaustief antwoord op volgende vragen :

1. Is deze wet en de daarmee gepaard gaande verplichtingen tot terugbetaling ook van toepassing voor kandidaat-officieren die bijvoorbeeld van disciplinaire maatregelen in de loop van hun opleiding worden uitgesloten ? Zo neen, hoe verklaart hij dat sommigen deze wet toch op deze wijze interpreteren ? Zo ja, hoe verantwoordt hij dit, aangezien het initiatief tot ontslag toch niet uitgaat van de kandidaten zelf ?

2. Zelfde vraag als onder 1 voor leerlingen die in de loop van hun opleiding niet verder mogen studeren omdat zijn niet slaagden voor de overgang naar een volgend jaar ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Door de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten

portant statut des candidats militaires du cadre actif a été remplacé. Dans sa nouvelle rédaction, l'article 26bis dispose entre autres que le candidat officier de carrière dont l'engagement ou le rengagement est résilié pour toute raison autre que l'incapacité médicale et qui cesse d'être candidat militaire ou militaire du cadre actif, est tenu de rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation lorsqu'il ne termine pas sa formation, après avoir obtenu à l'École royale militaire ou auprès de toute autre institution de niveau universitaire ou équivalent le diplôme de candidat y afférent.

Le candidat officier qui a obtenu le diplôme de candidat, dont l'engagement est résilié de plein droit à la suite de la perte de la qualité de candidat officier parce qu'il ne possède pas les qualités professionnelles, caractérielles ou physiques (mais non médicales) exigées et qui quitte les Forces armées doit donc rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation.

De même le candidat officier, qui a obtenu le diplôme de candidat, dont l'engagement est résilié d'office parce qu'il a été condamné à une peine d'emprisonnement militaire d'au moins un mois pour une infraction qui est réprimée par le Code pénal militaire, ou parce qu'il s'est rendu coupable de faits graves incompatibles avec son état de militaire ou lorsque sa conduite ou sa manière de servir est mauvaise, et qui doit quitter les Forces armées, devra rembourser une partie du traitement perçu pendant la formation.

La disposition vise donc à imposer des obligations identiques au candidat officier qui, d'une part, obtient sa démission sur demande et, d'autre part, à celui qui est définitivement démis de son emploi par démission de plein droit ou d'office.

La démission au cours des années qui mènent à l'obtention du diplôme de candidat n'a, pour le candidat officier, aucune implication financière. Avec l'obtention du diplôme de candidat, qui représente pour le candidat officier une certaine valeur, entre autres par la possibilité de poursuivre des études dans une autre université, le candidat officier retire un avantage de la formation dont il a bénéficié aux frais de la communauté. Il est donc équitable d'imposer à chaque candidat officier qui obtient sa démission après l'obtention du diplôme de candidat, à l'exception cependant de la démission pour incapacité médicale, le remboursement d'une partie du traitement perçu. De plus il serait totalement injuste qu'un candidat officier par le fait d'intentionnellement ne pas demander sa démission mais de viser une démission «obligée» et d'y parvenir, ne doive absolument rien rembourser à l'inverse de son collègue plus discipliné.

Question n° 745 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N.):

Missions à l'étranger. — Contact avec la famille. — Coûts.

Le magazine *Vox* du 16 mai 2000 écrivait que l'honorable ministre a décidé d'accorder à chaque militaire en mission à l'étranger une conversation téléphonique d'une durée de cinq minutes par semaine. Le budget de la Défense nationale en supporterait les coûts. Cette mesure viserait à renforcer les liens indispensables entre les militaires en opération et leur environnement familial.

Cette information me pose un certain nombre de questions :

1. Quelles possibilités de communication les militaires belges à l'étranger ont-ils pour garder le contact avec leur famille à la maison? Quels frais le militaire qui est en mission à l'étranger doit-il supporter lui-même et à quel tarif?

2. Quels sont les frais de l'utilisation de moyens de communication propres des Forces armées? Dans quelle mesure sont-ils utilisés pour permettre aux militaires de communiquer avec leurs foyers? Pour quelles raisons?

3. Quel est, sur une base annuelle, le budget prévu pour «intervention dans les frais de téléphone»?

wedden werd ook artikel 26bis van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader vervangen. Dit artikel 26bis bepaalt nu onder andere dat de kandidaat-beroepsofficier wiens dienstneming of wederdienstneming wordt verbroken wegens elke andere reden dan wegens medische ongeschiktheid en die ophoudt kandidaat-militair of militair van het actief kader te zijn, gehouden is een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen wanneer hij aan de Koninklijke Militaire School of aan gelijk welke andere instelling van universitair of gelijkwaardig niveau, zijn vorming niet voltooit nadat hij het daarop betrekking hebbende kandidaatsdiploma heeft behaald.

De kandidaat-officier die het kandidaatsdiploma heeft behaald, waarvan de dienstneming van rechtswege wordt verbroken als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat-officier omdat hij de vereiste professionele, karakteriële of fysieke (doch niet medische) hoedanigheden niet bezit en die de Krijgsmacht verlaat, dient dus een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen.

Ook de kandidaat-officier, die het kandidaatsdiploma heeft behaald, waarvan de dienstneming van ambtswege wordt verbroken omdat hij veroordeeld werd tot een militaire gevangenisstraf van ten minste één maand wegens een misdrijf dat volgens het Militair Strafwetboek strafbaar is, of omdat hij zich aan ernstige, met zijn staat van militair niet overeen te brengen feiten schuldig heeft gemaakt of wanneer zijn gedrag, of zijn wijze van dienen slecht is, en die de Krijgsmacht dient te verlaten, zal een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden dienen terug te betalen.

De bepaling beoogt dus gelijke verplichtingen op te leggen aan de kandidaat-officier die enerzijds zijn ontslag op aanvraag verkrijgt en aan hem die anderzijds definitief van zijn ambt wordt ontheven door ontslag van rechtswege of van ambtswege.

Het ontslag tijdens de jaren die leiden tot het behalen van het kandidaatsdiploma, heeft voor de kandidaat-officier geen enkele financiële implicatie. Met het behalen van het kandidaatsdiploma, dat voor de kandidaat-officier een zekere waarde vertegenwoordigt onder andere door de mogelijkheid om verder te studeren aan andere universiteiten, kan de kandidaat-officier een voordeel halen uit de opleiding die hij op kosten van de gemeenschap heeft genoten. Het is dan ook billijk aan elke kandidaat-officier die na het behalen van het kandidaatsdiploma zijn ontslag verkrijgt, met uitzondering echter van het ontslag wegens medische ongeschiktheid, op te leggen dat een deel van de genoten wedden dient te worden terugbetaald. Bovendien zou het ook volkomen onbillijk zijn dat een kandidaat-officier door moedwillig niet zijn ontslag aan te vragen maar door aan te sturen op een «gedwongen» ontslag en daarin te slagen, helemaal niets zou moeten terugbetalen dit in tegenstelling tot zijn meer gedisciplineerde collega.

Vraag nr. 745 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N.):

Buitenlandse opdrachten. — Contact met de familie. — Kosten.

In *Vox* van 16 mei 2000 lees ik dat de geachte minister besloten heeft om aan elke militair in een buitenlandse opdracht een telefoongesprek van vijf minuten per week toe te staan. Het budget van Landsverdediging zou de kosten dragen. Deze maatregel zou beogen de onmisbare banden tussen de militairen in operatie en hun familiale omgeving te versterken.

Deze mededeling doet bij mij heel wat vragen rijzen:

1. Welke communicatiemogelijkheden hebben Belgische militairen in het buitenland om contact te houden met hun families op het thuisfront? Voor welke kosten dient de militair in buitenlandse opdracht zelf op te draaien aan welk tarief?

2. Wat zijn de kosten van het gebruik van de eigen communicatiemiddelen van de Krijgsmacht? In welke mate worden deze benut om communicatie met het thuisfront mogelijk te maken? Om welke redenen?

3. Welk budget wordt op jaarbasis uitgetrokken voor de «tussenkomst in de telefoonkosten»?

4. Lorsque je constate que les tarifs de Belgacom pour une communication téléphonique avec la Yougoslavie s'élèvent à 30 francs la minute pendant les heures creuses et à 40 francs la minute pendant les heures de pointe, je ne peux que constater que ce «cadeau de cinq minutes par semaine» est plutôt maigre. Trouvez-vous logique que l'importance financière de «votre effort» soit moins élevé qu'un tarif téléphonique social standard dans notre pays?

Réponse: Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. a) Les moyens dont disposent nos militaires en opération pour maintenir le contact avec leurs familles sont fonction essentiellement de leur zone de déploiement.

En priorité, il sera toujours fait usage de l'infrastructure téléphonique fixe locale, comme c'est le cas à Amendola (Italie) pour notre détachement de la Force aérienne.

Au cas où une telle infrastructure n'est pas disponible, on aura recours à des systèmes satellites commerciaux mis en œuvre par des opérateurs commerciaux civils.

Si pour des motifs de rentabilité, tels que nombre restreint de clients potentiels et/ou trop courte durée de séjour sur place de ces clients, aucun opérateur civil n'a déployé de tels systèmes sur le terrain, il sera fait usage de moyens de communications militaires spécifiques, à savoir des téléphones satellites portables du type Inmarsat, comme c'est le cas pour les détachements déployés au Bénin ou pour le personnel de la Marine embarqué à bord des navires.

1. b) Depuis le 5 juin 2000, les solutions techniques ont été mises en place pour permettre à nos militaires en opération à l'étranger de bénéficier de cinq minutes de communications téléphoniques sociales gratuites par semaine, où qu'ils soient déployés et quel que soit le moyen de télécommunication mis en œuvre. Ces cinq minutes sont cumulables et peuvent être reportées de semaine en semaine. S'ils désirent téléphoner au-delà de ce quota, ils doivent en supporter les coûts résultants: ce coût dépendra du système mis en œuvre et pourra s'élever, dans le cas d'une communication par téléphone satellite portable, jusqu'à 10 francs par six secondes.

2. a) Pour les besoins opérationnels, les Forces armées utilisent indifféremment et en fonction de leur disponibilité l'infrastructure téléphonique fixe locale et/ou les moyens téléphoniques satellitaires civils et/ou militaires, avec les postes radio militaires comme moyen de réserve. Les coûts résultants varient essentiellement en fonction du déploiement sur le terrain et des moyens disponibles, étant entendu que le moyen le moins cher sera toujours utilisé.

2. b) Les moyens de communication opérationnels militaires spécifiques ne sont, *a priori*, pas utilisés pour les communications sociales parce que leurs capacités sont limitées aux besoins strictement opérationnels, lesquels sont essentiels pour l'exécution de la mission et pour la sécurité du personnel. Il est clair cependant qu'il appartient aux prérogatives du commandement sur place de décider, quand il le juge opportun, d'allouer des moyens opérationnels, dans des cas individuels spécifiques, pour des communications sociales urgentes, en cas de non-disponibilité d'autres moyens.

3. Il est également difficile de chiffrer le coût des communications sociales. Sur base des effectifs actuellement déployés et de leur localisation ainsi que des solutions techniques retenues, l'estimation du coût annuel est de 25 millions de francs.

4. Les coûts des communications dont il est fait état dans la question de l'honorable membre sont ceux d'une communication entre deux abonnés téléphoniques fixes. Ces conditions ne sont pas rencontrées dans les zones où nos troupes sont déployées au Kosovo: seules des communications satellitaires y sont possibles avec des coûts atteignant 100 francs la minute.

Je ne peux donc partager l'opinion formulée par l'honorable membre quant au caractère dérisoire de l'effort financier consenti par mon département au profit du personnel en opération.

4. Indien ik vaststel dat de commerciële Belgacom-tarieven voor een telefoongesprek met Joegoslavië 30 frank/min in de daluren en 40 frank/min in de piekuren bedraagt, kan ik enkel maar vaststellen dat een «cadeau van 5 minuten per week» veeleer een schaamlapje is. Vindt u het logisch dat de financiële omvang van «uw inspanning» zelf minder bedraagt dan een standaard sociaal telefoontarief in ons land?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen aan te treffen.

1. a) De middelen waarover onze militairen kunnen beschikken om tijdens operaties contact te houden met hun families, zijn voornamelijk functie van de plaats van de opdracht.

In eerste instantie wordt de bestaande lokale infrastructuur gebruikt, zoals dit het geval is in Amendola (Italië) voor ons detachement van de Luchtmacht.

Wanneer een dergelijke infrastructuur niet beschikbaar is, dient men een beroep te doen op commerciële satellietssystemen, dewelke worden uitgebaat door burgerlijke commerciële operatoren.

Echter, indien de rentabiliteit te klein is, door hetzij een te beperkt klantenpotentieel, hetzij een te kortstondig verblijf ter plaatse is geen enkel operator bereid, dergelijk systeem lokaal te ontplooien. In die situatie wordt gebruik gemaakt van de specifieke militaire communicatiesystemen, de draagbare satellietverbindingen type Inmarsat, zoals in Benin voor ons detachement ter plaatse of zoals voor het personeel van de Marine aan boord van de schepen.

1. b) Sinds 5 juni 2000 werden de technische oplossingen in plaats gesteld die onze militaire, in operaties in het buitenland toelaten gratis vijf minuten per week te telefoneren, en dit ongeacht de plaats van de opdracht en de beschikbare communicatiemiddelen. Deze vijf minuten zijn geheel of gedeeltelijk cumuleerbaar en mogen worden overgedragen naar een later gesprek. De militairen kunnen eveneens langer bellen dan het toegestane gratis quotum, doch dan dienen zij zelf de bijkomende kosten te dragen. Deze kost is uiteraard afhankelijk van het gebruikte systeem, en kan in het geval van de draagbare satellietverbinding oplopen tot 10 frank per zes seconden.

2. a) Voor de specifieke operationele behoeften, doet de Krijgsmacht, en dit in functie van de mogelijkheden, beroep op hetzij de lokale telefooninfrastructuur, hetzij de burger en/of militaire satellietverbindingen. De militaire radioposten worden in reserve gehouden. De kostprijs varieert hoofdzakelijk in functie van de ontplooiingszone en van de beschikbare middelen. De goedkoopste oplossing zal steeds worden gebruikt.

2. b) De operationele communicatiemiddelen worden *a priori* niet gebruikt voor de sociale communicaties. De capaciteit ervan is gelimiteerd tot de zuiver operationele behoeften, dewelke essentieel zijn voor de uitvoering van de opdracht en om de veiligheid van het personeel maximaal te waarborgen. Het plaatselijk commando heeft echter de prerogatieven om in zeer uitzonderlijke gevallen en voor dringende individuele boodschappen, deze operationele communicatiemiddelen ter beschikking te stellen, doch enkel indien andere mogelijkheden uitgesloten zijn.

3. De kostprijs van de sociale communicaties valt moeilijk te berekenen. Op basis van de huidige effectieven in het buitenland, van hun ontplooiing en van de weerhouden oplossing, wordt de jaarlijkse kostprijs op 25 miljoen frank geschat.

4. De gesprekskosten geciteerd in de vraag van het geachte lid, zijn de gesprekskosten tussen twee vaste telefoonabonnees. Van deze mogelijkheid kunnen onze militairen in de regio's rond Kosovo echter geen gebruik maken vermits enkel satellietverbindingen realiseerbaar zijn, aan een kostprijs van 100 frank per minuut.

Ik kan bijgevolg de mening van het geachte lid, over de bespotelijke financiële inspanning van het departement voor het personeel in operaties, niet delen.

Question n° 747 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N) :**Service militaire. — Suppression.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 746 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 957).

Réponse : Il me semble que mon homologue allemand ne m'a pas attribué la paternité des propos dont l'honorable membre fait état dans sa question. En effet, il est juste indiqué dans l'article mentionné que des regrets existent en Belgique. Je veux ici souligner que je ne partage pas ces regrets. La suspension du service militaire obligatoire est une mesure que j'approuve et que je n'entends pas remettre en cause.

Mes commentaires ont simplement consisté à dire que le passage d'une armée de conscription à une armée de métier n'est pas une tâche aisée car ce projet a remis en question de nombreuses procédures et modes de fonctionnement. Le fait de mentionner ces difficultés n'équivaut nullement à remettre en question le bien-fondé de la suspension du service militaire.

J'espère que ces précisions permettront de lever tout éventuel malentendu.

Question n° 748 de M. Kelchtermans du 27 juin 2000 (N) :**Plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge 2000-2015. — Évolution du personnel.**

Le « Plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge 2000-2015 » prévoit que « l'on passerait progressivement d'un effectif théorique de 47 350 unités (équivalents temps plein) mais qui ne peut être atteint en raison de restrictions budgétaires et des limitations en matière de recrutement qui s'ensuivent et d'un effectif actuel réel de 44 500 personnes (militaires et civils) à un effectif de 39 500 unités au 1^{er} janvier 2015 ». Le passage important qui n'a pas fait l'objet d'une consultation avec les syndicats et qui concerne l'emploi a suscité de nombreux remous.

Néanmoins, des questions se posent à propos de cette perspective à première vue assez pessimiste pour l'emploi, et ce en raison de deux causes principales: d'une part, le succès sans cesse décroissant des campagnes de recrutement à cause duquel une part importante des fonctions opérationnelles ne peuvent être remplies et, d'autre part, le vieillissement en augmentation rapide du corps à cause d'un ralentissement croissant de l'engagement de jeunes recrues.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me fournisse une réponse circonstanciée aux questions suivantes :

1. Comment, sans la mise en œuvre dudit « Plan stratégique », les effectifs du personnel évolueraient-ils, sur une base annuelle, par corps d'armée d'aujourd'hui à 2015, compte tenu d'un nombre toujours décroissant de nouvelles recrues, d'une part, et, d'autre part, d'un vieillissement accéléré des effectifs en place avec pour conséquence un nombre croissant de départs en raison du fait que les intéressés atteignent l'âge de la pension ? À quel moment le chiffre prévu de 39 500 unités sera-t-il déjà atteint ?

2. Ne faut-il pas conclure de la réponse à la première question qu'atteindre ce chiffre en présence de circonstances inchangées ne constituera pas tellement un problème contrairement à la pyramide d'âge du cadre du personnel qui en résultera ?

3. Je puis imaginer que la Défense nationale a procédé à cet exercice avant d'avancer des chiffres concrets pour son « Plan stratégique ». Par conséquent, on pouvait savoir que ce chiffre cible serait atteint beaucoup plus tôt. N'est-on pas dès lors en train de dresser un rideau de fumée pour le Parlement et la population afin de pouvoir déclarer après quelques années que l'on a déjà réalisé ce qui, en fait, est une conséquence logique de l'évolution actuelle au niveau du personnel.

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Le « Plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge 2000-2015 » prévoit une réduction linéaire de l'effectif de 44 500 à 39 500 personnes.

Vraag nr. 747 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N) :**Dienstplicht. — Afschaffing.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 746 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 957).

Antwoord : Het lijkt me dat mijn Duitse collega mij het vaderschap van de beweringen, waarvan sprake in de vraag van het geachte lid, niet heeft toegeschreven. Inderdaad, in het vermelde artikel wordt er alleen gemeld dat België het spijtig vindt. Bij deze wil ik benadrukken dat ik deze spijtgevoelens niet bijtreed. De opheffing van de militaire dienstplicht is een maatregel die ik goedkeur en die ik helemaal niet in opspraak wens te brengen.

Mijn verklaringen maakten alleen gewag van het feit dat het niet gemakkelijk is om van een conscriptieleger over te stappen naar een beroepsleger, want dit initiatief heeft zowel de procedure- als werkingsregels in vraag gesteld. Maar het feit dat ik deze moeilijkheden vermeld, betekent geenszins dat de gegrondheid van de opheffing van de dienstplicht in het gedrang komt.

Ik hoop dat deze verduidelijkingen elk misverstand uit de weg zullen ruimen.

Vraag nr. 748 van de heer Kelchtermans d.d. 27 juni 2000 (N) :**Strategisch plan voor de modernisering van het Belgisch leger 2000-2015. — Personeelsevolutie.**

In het « Strategisch Plan voor de modernisering van het Belgisch leger 2000-2015 » wordt gesteld dat « geleidelijk zal overgegaan worden van de theoretische, maar omwille van de budgettaire beperkingen en de eruit vloeiende wervingsbeperkingen niet haalbare, getalsterkte van 47 350 eenheden (voltijdse equivalenten) van de reële huidige getalsterkte van 44 500 personeelsleden (militairen en burgers) naar een effectief van 39 500 eenheden op 1 januari 2015 ». Deze niet met de vakbonden overlegde belangrijke passage in verband met de tewerkstelling heeft veel kwaad bloed gezet.

Nochtans heb ik vragen bij dit op het eerste zicht voor de tewerkstelling vrij pessimistisch vooruitzicht, omwille van hoofdzakelijk twee redenen: enerzijds het steeds verder tanende succes van de wervingscampagnes waardoor een aanzienlijk deel van de operationele functies niet kan ingevuld worden en anderzijds de snel toenemende vergrijzing van het korps omwille van steeds verder afnemende instroom van jonge rekruten.

Daarom kreeg ik ook van de geachte minister gaarne een omstandig antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe zou, zonder de implementatie van bedoeld « Strategisch Plan », het personeelsbestand per krijgsmachtonderdeel evolueren op jaarbasis van nu tot 2015, rekening houdend met steeds verder dalend aantal nieuwe rekruteringen enerzijds en de versnelde veroudering en bijgevolg versnelde afvloeiing wegens het bereiken van de pensioengerechtigde leeftijd anderzijds ? Op welk ogenblik zal dan het vooropgezette streefcijfer van 39 500 eenheden reeds bereikt zijn ?

2. Dient uit het antwoord op vraag 1 dan ook niet geconcludeerd te worden dat het te bereiken aantal bij gelijkblijvende omstandigheden niet zozeer een probleem zal vormen, dan wel de leeftijdsopbouw van het hieruit voortvloeiend personeelskader ?

3. Ik kan me voorstellen dat Landsverdediging deze denkoefening gemaakt heeft alvorens concrete cijfers in het « Strategisch Plan » naar voren te schuiven. Bijgevolg kon men weten dat dit eindcijfer veel vroeger zou gerealiseerd worden. Wordt dan ook aan het Parlement en de bevolking geen mistgordijn voorgehouden om na enkele jaren te kunnen stellen dat men reeds realiserde hetgeen eigenlijk een logisch gevolg van de huidige personeelsevoluties ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het « Strategisch Plan voor de modernisering van het Belgische leger 2000-2015 » voorziet een lineaire daling van het effectief van 44 500 naar 39 500 personen.

Sur base d'un recrutement réaliste, tenant compte à la fois de l'évolution démographique de la population belge et des attritions actuelles pendant la carrière militaire, on atteindra automatiquement l'objectif des 39 500 personnes en 2015. Le plan stratégique a pour but, en tenant compte de cette évolution et du vieillissement des structures d'âge, d'anticiper cette évolution afin de garantir la qualité opérationnelle des Forces armées. Ce but sera principalement atteint en agissant sur la structure des âges du personnel militaire, sur l'organisation et sur l'attractivité.

À partir du 1^{er} septembre 2000, différents groupes de projets seront mis en œuvre au sein de la division Personnel de l'état-major général afin d'étudier concrètement les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs du plan stratégique.

Des réponses détaillées à vos questions ne pourront vous être transmises avant la fin de ces travaux d'études.

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes

Agriculture

Question n° 753 de M. Malcorps du 30 juin 2000 (N.):

Agriculture biologique. — Retard dans le paiement de l'aide accordée à ceux qui s'y sont convertis. — Mesures.

L'agriculture biologique est en marche. Mais ce n'est pas grâce aux subsides octroyés par le ministère fédéral de l'Agriculture. Les agriculteurs biologiques qui le sont devenus après le 1^{er} avril 1998 n'ont toujours pas reçu le moindre franc d'aide. En ce qui concerne l'aide pour l'an 2000, aucun formulaire n'aurait encore été envoyé alors que les demandes devaient normalement être rentrées pour le 1^{er} mai. Ceci serait dû à un retard administratif ou à l'absence d'accord du cabinet du Budget. L'incertitude dans ce domaine est dès lors très grande. Les intéressés qui se sont convertis ne savent pas à quoi s'en tenir. En outre, il y a aussi des imprécisions à propos de la consolidation ou non de cette aide à l'hectare en 2001 et au cours des années suivantes étant donné qu'il y a actuellement une évaluation en cours de cette mesure de soutien.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quelle est la raison du retard dans le paiement de l'aide aux agriculteurs qui se sont convertis à l'agriculture biologique et quand ces paiements seront effectués? Quelles sont les mesures prises pour éviter pareil retard à l'avenir? De quelle manière peut-on donner des assurances aux agriculteurs qui se sont convertis à l'agriculture biologique? L'honorable ministre continuera-t-il à accorder une aide à ceux qui se convertissent? Sous quelle forme ou sous quelle forme modifiée? Où en est l'évaluation des mesures d'aide? Quels en sont les résultats? Dans l'affirmative, quelles conclusions l'honorable ministre en tire-t-il?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Le retard pris dans la réalisation de l'arrêté ministériel est dû à des difficultés technico-budgétaires et au rejet par la Commission européenne d'une adaptation du projet initial.

Le 31 mai 2000, j'ai signé l'arrêté ministériel prolongeant le régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique. Cet arrêté est paru dans le *Moniteur belge* du 21 juin 2000. Mes services ont envoyé le 16 juin 2000 aux agriculteurs concernés les formulaires de demande pour l'aide biologique prévue pour les campagnes 1999 et 2000. La date limite d'introduction est le 14 juillet 2000.

L'article 6bis de l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de

Op basis van een realistische rekrutering, rekening houdend met de demografische evolutie van de Belgische bevolking en van de actuele attritie tijdens de militaire loopbaan, zal men het objectief van 39 500 personen in 2015 automatisch bereiken. Het strategisch plan heeft als doel, rekening houdend met deze evolutie en met de veroudering van de leeftijdsstructuur, te anticiperen op deze evolutie om de operationele kwaliteit van de Krijgsmacht te waarborgen. Dit doel wordt hoofdzakelijk bereikt door in te werken op de leeftijdsstructuur van het militair personeel, de organisatiestructuur en de attractiviteit.

Vanaf 1 september 2000 zullen verschillende werkgroepen opgestart worden op de divisie Personeel van de generale staf ten einde concreet de noodzakelijke maatregelen te bestuderen om de objectieven van het strategisch plan te realiseren.

Meer gedetailleerde antwoorden op uw vragen kunnen slechts op het einde van deze studies geleverd worden.

Minister van Landbouw en Middenstand

Landbouw

Vraag nr. 753 van de heer Malcorps d.d. 30 juni 2000 (N.):

Biologische landbouw. — Vertraging van de uitbetaling van de steun voor zij die omschakelden. — Maatregelen.

De biologische landbouw zit in de lift. Maar dat is eerder ondanks de subsidiesteun verstrekt door landbouw federaal. Biotelers die na 1 april 1998 met een omschakeling gestart zijn, hebben immers nog geen frank steun ontvangen. Wat de steun voor 2000 betreft, zou nog geen enkel formulier verstuurd zijn, terwijl de aanvragen normaal voor 1 mei moesten ingediend worden. Dit zou te maken hebben met administratieve vertraging of het uitblijven van het fiat van het kabinet van Begroting. De onzekerheid op het terrein is daardoor zeer groot. Geïnteresseerde omschakelaars weten niet waar ze aan toe zijn. Bovendien is er ook onduidelijkheid over het al dan niet consolideren van deze hectaresteen in 2001 en de jaren daarop, gezien er nu een evaluatie loopt van deze steunmaatregel.

Kan de geachte minister mij meedelen wat de reden is van de vertraging van de uitbetaling van de steun voor omschakelaars naar bioteelt en wanneer de uitbetalingen zullen gebeuren? Welke maatregelen worden genomen om soortgelijke vertragingen in de toekomst te vermijden? Op welke wijze kan aan de biotelers/omschakelaars zekerheid geboden worden? Zal de geachte minister de steun aan de omschakeling naar bioteelt voortzetten? In dezelfde vorm of een gewijzigde vorm? Hoe ver staat het met de evaluatie van de steunmaatregelen? Zijn er al resultaten? Zo ja, welke besluiten trekt de geachte minister daaruit?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

De vertraging bij het tot stand komen van het ministerieel besluit is te wijten aan begrotingstechnische moeilijkheden en het niet aanvaarden door de Europese Commissie van een aanpassing van het oorspronkelijk ontwerp.

Op 31 mei 2000 heb ik het ministerieel besluit getekend dat de steunregeling verlengt voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethoden in te voeren of verder toe te passen. Dit besluit is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2000. Mijn diensten hebben op 16 juni 2000 aan de betrokken landbouwers de aanvraagformulieren voor de biologische steun voorzien voor de oogstjaren 1999 en 2000, toegestuurd. De uiterste indieningsdatum is 14 juli 2000.

Artikel 6bis van het ministerieel besluit van 30 maart 1995 houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teelt-

l'agriculture biologique, modifié par l'arrêté ministériel du 17 avril 1997, stipule que sauf dans des cas dûment justifiés, les aides sont payées aux bénéficiaires une fois par an, au plus tard endéans un délai de 4 mois suivant la fin de l'année civile de l'introduction des demandes. Toutefois, on s'efforce de procéder au paiement de la prime pour l'année de récolte 1999 avant la fin de cette année.

Pour la période 2001-2006, une prolongation du régime d'aide est certainement prévue. Elle est, par ailleurs, reprise dans le plan fédéral de développement rural qui a été introduit fin 1999 auprès de la Commission européenne. On y annonce pour la période en question une concrétisation des divers niveaux de primes sur base de l'évaluation, qui était encore en cours au moment de l'introduction du plan.

Le point de départ du régime demeure en tout cas l'objectif de parvenir pour l'année 2005 à une superficie biologique représentant une part de 5% de la superficie agricole totale, soit 65 000 ha.

Le principe général du régime existant, à savoir un montant d'aide par hectare auquel le producteur s'engage pour 5 ans au minimum, restera maintenu.

Les résultats de l'évaluation visée par l'honorable membre ont été discutés fin mai 2000 avec les segments du secteur professionnel concerné.

Les principales conclusions et recommandations en vue de la politique à suivre peuvent être ramenées essentiellement à la nécessité d'une meilleure différenciation des montants d'aides en vue d'une évolution plus équilibrée de la production. Les cultures les plus intensives devraient, par conséquent, recevoir une plus grande impulsion. Une autre recommandation importante est que l'aide devrait être plus concentrée et accrue dans la période de reconversion.

Sur base de cette évaluation, une proposition fondée pour la période 2001-2006 sera introduite au cours de l'arrière-saison 2000 auprès de la Commission européenne.

Classes moyennes

Question n° 722 de M. de Clippele du 8 juin 2000 (Fr.):

Entreprises indépendantes. — Promotion. — Loi-programme du 10 février 1998. — Résultats.

L'obligation de fournir une preuve des connaissances de gestion de base en entreprise était déjà imposée avant janvier 1999 à une quarantaine de professions.

On est en droit de se demander si le fait d'avoir instauré depuis janvier 1999 une généralisation de cette preuve à l'égard de toutes les nouvelles PME après cette date, qui exercent une activité exigeant une transcription au registre de commerce ou de l'artisanat, a réellement atteint son but premier, à savoir une diminution des faillites. Cette nouvelle obligation administrative n'aurait-elle pas eu plutôt des effets pervers, par exemple sur le renforcement de la dynamique des « starters » et le renouvellement du tissu économique.

En effet « IDEA Consult », à la demande de la FEB, a fait une étude sur les charges administratives imposées aux « start-ups ». De cette étude il en est résulté la création d'un Plan stratégique pour la simplification administrative. Le point de départ de ce plan stratégique est l'utilisation optimale du potentiel d'entrepreneurs en Belgique par la création d'un climat stimulant pour les starters.

Ce bureau de consultants a constaté que l'introduction de l'attestation de connaissances en gestion de base à partir du 1^{er} janvier 1999 a coïncidé avec le recul du nombre de nouvelles inscriptions au registre de commerce d'environ 20 % en 1999 par rapport à l'année précédente. Et que cette baisse a été la plus marquée pour les nouvelles inscriptions de petites entreprises d'une personne.

methoden in te voeren of verder toe te passen gewijzigd bij het ministerieel besluit van 17 april 1997 bepaalt dat, behalve in naar behoren met redenen omklede gevallen, de steun eenmaal per jaar aan de begunstigten uitgekeerd wordt uiterlijk binnen een termijn van 4 maanden volgend op het einde van het burgerlijk jaar van de indiening van de aanvraag. Echter, er wordt naar gestreefd om de uitbetaling van de premie voor het oogstjaar 1999 voor het einde van dit jaar te laten gebeuren.

Voor de periode 2001-2006 is zeker een verlenging voorzien van de steunregeling. Deze is overigens opgenomen in het federaal plan voor plattelandsontwikkeling dat eind 1999 is ingediend bij de Europese Commissie. Hierin is voor de vermelde periode een concrete invulling van de diverse premieniveaus aangekondigd op basis van de evaluatie die op het moment van indiening van het plan nog aan de gang was.

Het uitgangspunt van de regeling blijft in elk geval het streven om tegen het jaar 2005 tot een aandeel biologisch areaal te komen van 5% van het totale landbouwareaal, hetzij 65 000 ha.

Het algemeen principe van de bestaande regeling, met name een steunbedrag per hectare waarbij de producent zich voor minimum 5 jaar verbindt, zal gehandhaafd blijven.

De resultaten van de door het geachte lid bedoelde evaluatie werden eind mei 2000 besproken met de geledingen van de betrokken beroepssector.

De belangrijkste conclusies en aanbevelingen naar het beleid toe zijn in essentie te herleiden tot de noodzaak van een betere differentiëring van de steunbedragen met het oog op een meer evenwichtige ontwikkeling van de productie. De meest intensieve teelten zouden bijgevolg een grotere impuls moeten krijgen. Een andere belangrijke aanbeveling is dat de steun meer geconcentreerd en verhoogd zou moeten worden in de periode van omschakeling.

Op basis van deze evaluatie zal in het najaar 2000 een gefundeerd voorstel voor de periode 2001-2006 bij de Europese Commissie ingediend worden.

Middenstand

Vraag nr. 722 van de heer de Clippele d.d. 8 juni 2000 (Fr.):

Zelfstandig ondernemerschap. — Bevordering. — Programwet van 10 februari 1998. — Resultaten.

Reeds vóór januari 1999 gold voor een veertigtal beroepen de verplichting de basiskennis van het bedrijfsbeheer te bewijzen.

Sedert januari 1999 geldt er een algemene verplichting om dat bewijs te leveren voor alle na die datum nieuw opgerichte KMO's die een activiteit uitoefenen waarvoor ze in het handels- of ambachtsregister moeten worden ingeschreven. Het is evenwel zeer de vraag of die maatregel zijn belangrijkste doel heeft bereikt, te weten minder faillissementen. Heeft deze nieuwe administratieve maatregel niet veeleer een averechts effect gehad, bijvoorbeeld voor de dynamiek van de « starters » en de vernieuwing van het economisch bestel?

Op verzoek van het VBO heeft « IDEA Consult » immers een onderzoek verricht naar de administratieve belasting bij « start-ups ». Uit dit onderzoek is het Strategische Plan voor de administratieve vereenvoudiging voortgekomen. Dit plan gaat uit van een optimale aanwending van het potentieel aan ondernemers in België door gunstige voorwaarden te realiseren voor de starters.

Het consultantsbureau heeft vastgesteld dat samen met het invoeren van het bewijs van basiskennis van het bedrijfsbeheer vanaf 1 januari 1999 tegelijkertijd het aantal nieuwe inschrijvingen in het handelsregister met ongeveer 20 % is gedaald tegenover het jaar voordien. Deze trend heeft zich het sterkst doorgezet bij de nieuwe inschrijvingen van eenpersoonsvenootschappen.

L'honorable ministre peut-il nous faire connaître les résultats pour 1999 de l'analyse en profondeur de la loi-programme de 1998 par son administration ?

Réponse : Tout comme l'honorable membre, je suis particulièrement attentif aux effets de la législation d'établissement sur le niveau général de l'activité entrepreneuriale. Dès l'abord, il est logique que la généralisation des connaissances de gestion de base introduite par la loi-programme du 10 février 1998, ait eu un effet quantitatif sur la population cible concernée. Toutefois, j'ai aussi été surpris par l'ampleur du recul des nouvelles immatriculations au registre de commerce pour 1999, première année d'application de la disposition en question.

D'un point de vue statistique, je ne dispose pas encore de toutes les données pour expliquer et confirmer les chiffres du registre du commerce. Ainsi, en matière de faillites, il faut attendre deux ou trois années après la première installation pour évaluer un taux de survie. Pour les entreprises immatriculées en 1999, il conviendra donc d'attendre la période 2001-2002. Par ailleurs, les premières statistiques de l'INASTI et de la TVA pour l'année 1999 ne corroborent pas l'amplitude de la baisse des immatriculations observées au registre du commerce. Des analyses plus fines sont en cours dans mon administration.

Pour ce qui regarde les explications plus qualitatives du phénomène, plusieurs causes pourraient s'être conjuguées pour produire les résultats constatés en 1999. Ainsi, le retour de la croissance économique a provoqué des tensions sur le marché de l'emploi et a influencé la décision de certains jeunes d'embrasser un statut de salarié plutôt que d'indépendant. Dans toutes les périodes passées de haute conjoncture, l'attrait pour le risque lié à l'indépendance professionnelle a diminué. Ainsi, selon les chiffres de la TVA, tous les secteurs NACE sans exception ont connu en 1999 une baisse des nouveaux entrants, y compris donc les professions qui ne sont en rien concernées par les nouvelles dispositions légales épinglées par l'honorable membre. Par ailleurs, on peut penser que les diverses initiatives prises pour détecter les « faux indépendants » ont quelque part porté des fruits. Je pense en particulier aux procédures d'échange d'informations instaurées entre l'INASTI et l'ONSS. À cet égard, il ne fait aucun doute que la généralisation des connaissances de gestion de base a également découragé nombre de candidats à ce statut par défaut.

Je ne perds pas de vue que l'objectif fondamental de la législation d'accès est de doter certains travailleurs indépendants des meilleures chances de réussite et d'autonomie dans le monde des affaires. Toutefois, j'estime dès à présent qu'un meilleur ciblage des secteurs et professions concernés par les exigences en connaissances de gestion de base, doit se substituer au caractère trop uniforme de l'actuelle législation. Des propositions législatives en ce sens seront introduites sous peu par le gouvernement.

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Télécommunications

Question n° 739 de M. Van Quickenborne du 20 juin 2000 (N.) :

Virus «I love you». — Coût. — Logiciels antivirus.

Le virus «I love you» a causé pas mal de problèmes dans notre pays, comme dans le reste du monde. J'aimerais, à cet égard, poser les questions suivantes.

Pouvez-vous indiquer quel coût ce dérèglement a entraîné pour les pouvoirs publics et les entreprises et autres institutions en Belgique ?

Kunt u mij de resultaten over 1999 meedelen van de grondige analyse die uw administratie aan de programmawet van 1998 heeft gewijid ?

Antwoord : Net als het geachte lid, heb ik bijzondere aandacht voor de gevolgen van de vestigingwet op het algemeen niveau van de ondernemersactiviteit. Het is van begin af aan logisch dat de veralgemening van de basiskennis van het bedrijfsbeheer, ingevoerd door de programmawet van 10 februari 1998, een kwantitatief effect had op de betrokken bevolkingsgroep. Toch was ik verrast door de omvang van de terugloop van de nieuwe inschrijvingen voor 1999 in het handelregister, het eerste jaar dat de nieuwe bepalingen in kwestie werden toegepast.

Vanuit statistisch standpunt beschik ik nog niet over alle gegevens om de cijfers van het handelsregister toe te lichten en te bevestigen. Zo dient men, voor wat de faillissementen betreft, twee of drie jaar te wachten na de eerste installatie, om een overlevingspercentage te evalueren. Wat betreft de in 1999 geregistreerde bedrijven, moet men dus de periode 2001-2002 afwachten. Bovendien bevestigen de eerste statistieken van het RSVZ en de BTW voor het jaar 1999 de omvang van de vastgestelde daling van inschrijvingen in het handelregister niet. In mijn bestuur worden momenteel meer uitgebalanceerde analyses uitgewerkt.

Wat betreft de meer kwalitatieve toelichtingen van het fenomeen, zou de gezamenlijke werking van verschillende oorzaken de in 1999 vastgestelde resultaten kunnen verklaren. Zo heeft de terugkeer van de economische groei spanningen teweeggebracht op de arbeidsmarkt, wat tevens de beslissing van sommige jongeren beïnvloed heeft om veeleer voor een statuut van werknemer dan van zelfstandige te kiezen. In alle voorbije periodes van hoogconjunctuur ging de aantrekkingskracht voor het risico, verbonden aan een zelfstandig beroep, achteruit. Zo hebben in 1999, volgens de BTW-cijfers, alle sectoren van de NACE zonder uitzondering een daling gehad van beginners, met inbegrip van de beroepen die helemaal niet betrokken zijn bij de nieuwe bepalingen die het geachte lid onderstreept heeft. Daarnaast kan men zich indenken dat de diverse initiatieven voor het opsporen van « valse zelfstandigen » vruchten hebben afgeworpen. Ik denk hier in het bijzonder aan de procedures voor het uitwisselen van informatie, ingesteld tussen het RSVZ en de RSZ. Op dit vlak bestaat geen enkele twijfel dat de veralgemening van de basiskennis van het bedrijfsbeheer tevens tal van kandidaten bij ontstentenis ontmoeid heeft.

Ik wil hierbij niet uit het oog verliezen dat de fundamentele doelstelling van de vestigingwet erin bestaat sommige zelfstandigen in de zakenwereld de beste kansen op succes en autonomie te verlenen. Van nu af meen ik echter dat het te uniforme karakter van de huidige wetgeving vervangen dient te worden door een betere definitie van de sectoren en beroepen die bij de vereisten inzake basiskennis van het bedrijfsbeheer betrokken zijn. Binnenkort zullen door de regering wetsvoorstellen in die zin worden ingediend.

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Telecommunicatie

Vraag nr. 739 van de heer Van Quickenborne d.d. 20 juni 2000 (N.) :

«I love you»-virus. — Kosten. — Anti-virusprogramma's.

Het «I love you»-virus heeft bij ons, net als in de rest van de wereld, heel wat in beweging gebracht. Volgende vragen kunnen hierbij gesteld worden.

Kunt u aangeven welke kosten deze ontwrichting in België voor overheden, bedrijfsleven en andere instellingen met zich mee heeft gebracht ?

Pourriez-vous préciser quels secteurs vitaux ont été atteints, dans quelle mesure ils l'ont été et à quel point le virus a gêné le fonctionnement normal de ces secteurs ?

Les pouvoirs publics disposent-ils de logiciels antivirus ? Dans l'affirmative, quels sont-ils et pourquoi les logiciels utilisés par les pouvoirs publics n'ont-ils pas réussi à reconnaître et à neutraliser ledit virus en temps voulu ? Si la réponse est non, envisagez-vous de combler cette lacune ?

Quelles initiatives (internationales) envisagez-vous de prendre pour détecter plus tôt et prévenir les virus ? De quels moyens budgétaires disposez-vous pour ce faire ?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

Les coûts que le virus «*I love you*» a entraînés s'avèrent inestimables. Ceci s'explique, entre autres, par les multiples coûts indirects de la coordination, de la recherche et de l'élimination du virus. Dans certains systèmes du mail, le virus a bloqué le serveur, dans d'autres, il a fallu soi-même se déconnecter du serveur du net et éliminer systématiquement les messages avec l'en-tête du virus «*I love you*».

En ce qui concerne les autorités, cette question doit être posée au ministre de la Fonction publique ou au premier ministre, responsable du Fedenet, le système du mail fédéral.

En ce qui concerne les autorités locales, la ville d'Anvers, en tant que partie civile, nous a fait savoir qu'elle a subi un dommage s'élevant à 60 millions de francs.

Suites aux contacts avec la plate-forme e-security qui fut créée en vue de coordonner les actions contre le virus «*I love you*» en particulier ainsi que des actions préventives contre les virus futurs en général, nous disposons de quelques faits qui nous donnent une indication du dommage.

Le dommage économique direct est limité vu que le virus n'a attaqué que des fichiers mp2/3, des fichiers graphiques et des scripts. Dans le cas du photographe qui constate par après que sa collection de matériel photographique est devenue non utilisable, le dommage subi est effectivement considéré comme dommage économique direct. Selon Fabrimetal, le dommage consiste surtout en l'évacuation des virus et la durée de la déconnection du mail et/ou du système intégral du système informatique d'internet, avec comme conséquence une perte du chiffre d'affaires.

Plusieurs entreprises préfèrent garder le dommage causé par le virus au niveau interne, ce qui rend impossible une estimation précise.

Par la réaction rapide du gouvernement, le dommage subi par les entreprises et plus particulièrement pour les particuliers qui se connectent en général le soir est resté limité.

Le virus a touché des secteurs vitaux comme le secteur de l'électricité, mais n'a rendu pour autant qu'on le sache, aucun système critique temporairement inutilisable.

La question concernant les programmes anti-virus doit être posée au ministre de la Fonction publique ou au premier ministre, responsable du Fedenet, le mail fédéral.

L'honorable membre sait probablement que les programmes anti-virus fonctionnent *a posteriori*. Après analyse, un «string» significatif (signature) du virus est repris dans la banque de données d'un programme anti-virus. Dans l'avenir, ce programme pourra reconnaître le même virus. De là le besoin des mises à jour permanentes d'un programme anti-virus.

La première initiative que j'ai prise immédiatement est la création de la plate-forme e-security, une infrastructure nationale d'alerte des virus, capable d'avertir la population en cas de virus avec un dommage économique potentiel au niveau national. Mon cabinet et le BIPT s'occupent du développement pratique de cette plate-forme e-security. L'équipe e-security a entre-temps déjà traité une dizaine d'alertes au virus. Certains d'entre eux ont mené à une action, notamment l'avertissement à la population via la publication de toutes les informations nécessaires sur le site du BIPT (nature du virus, description des effets, estimation du

Kunt u aangeven welke vitale sectoren in welke mate door dit virus zijn getroffen en in hoeverre dit het normaal functioneren van deze sectoren heeft belemmerd ?

Beschikt de overheid over anti-virusprogramma's ? Zo ja, welke zijn deze en waarom hebben de door de overheid gehanteerde anti-virusprogramma's gefaald om dit virus tijdig te herkennen en onschadelijk te maken ? Zo neen, overweegt u dit te implementeren ?

Welke (internationale) initiatieven bent u van plan te nemen om eerder op te sporen en te voorkomen ? Hoeveel heeft u budgetair daartoe ter beschikking ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hieronder het antwoord op de gestelde vraag te willen vinden.

De kosten die het «*I love you*»-virus heeft teweeggebracht, zijn onmogelijk in te schatten. Dit onder meer door de vele indirecte kosten die het coördineren, opsporen en opruimen van het virus heeft meegebracht. In sommige mailsystemen heeft het virus de mailserver geblokkeerd, in andere systemen heeft men de mailserver zelf moeten afsluiten van het internet en emailberichten met de hoofding «*I love you*» systematisch moeten verwijderen.

Wat de overheden betreft, dient deze vraag gericht te worden aan de minister van Ambtenarenzaken of aan de eerste minister, verantwoordelijk voor Fedenet, het federale mailsysteem.

Wat de lokale overheden betreft, bereikte ons de burgerlijke partijstelling van de stad Antwerpen, die stelt 60 miljoen frank schade geleden te hebben.

Uit de contacten van het e-security-platform dat werd opgericht om de acties tegen het «*I love you*»-virus in het bijzonder en preventieve acties tegen toekomstige virussen in het algemeen te coördineren, beschikken wij over enkele feiten die een aanduiding geven van de schade.

De directe economische schade is beperkt, aangezien het virus enkel mp2/3 bestanden, grafische bestanden en scripts aantastte. In het geval van de fotograaf die zo zijn collectie fotografisch materiaal onbruikbaar zag worden, behoort deze schade uiteraard tot de directe economische schade. Volgens Fabrimetal bestaat de schade vooral uit de opruimingsactiviteiten en de tijd dat de mailsystemen en/of de volledige computersystemen afgekoppeld werden van het internet, met een verlies aan zakencijfer tot gevolg.

Heel wat bedrijven houden de schade aangebracht door het virus liever binnenshuis, waardoor een accurate schatting onmogelijk is.

Door de snelle reactie van de overheid is de schade voor de ondernemingen, maar zeker voor de particulieren, die over het algemeen pas 's avonds inloggen, beperkt gebleven.

Het virus heeft vitale sectoren zoals de elektriciteitssector getroffen, maar heeft voor zover ons bekend geen enkel kritisch systeem tijdelijk onbruikbaar gemaakt.

De vraag over de anti-virusprogramma's dient gericht te worden aan de minister van Ambtenarenzaken of aan de eerste minister, verantwoordelijk voor Fedenet, het federale mailsysteem.

Het zal het geachte lid wellicht bekend zijn dat anti-virusprogramma's *a posteriori* werken. Een significante string (handtekening) van het virus wordt na analyse in een database opgenomen van een anti-virusprogramma waardoor het in staat is in de toekomst hetzelfde virus te herkennen. Vandaar de nood aan permanente updates van een anti-virusprogramma.

Het eerste en onmiddellijke initiatief dat ik heb genomen is de oprichting van het e-security platform, een nationale virus alert infrastructuur, dat de bevolking in geval van virussen met potentiële nationale economische schade kan waarschuwen. De praktische uitwerking van dit e-security platform gebeurt door mijn kabinet en door het BIPT. Het e-securityteam heeft intussen reeds een tiental virusmeldingen behandeld. Een aantal daarvan hebben geleid tot actie, meer bepaald het verwittigen van de bevolking via de publicatie van alle noodzakelijke informatie op de website van het BIPT (aard van het virus, beschrijving van het effect, inschat-

danger, mesures préventives et propositions de solutions possibles). Un certain nombre de pages gouvernementales, dont le site du premier ministre renvoient à cette page d'information.

Un virus emportant autant de dommages que le virus «*I love you*» n'a pas encore été détecté à nouveau.

Le système de direction de Microsoft ciblé a entre-temps été adapté via un patch. Grâce à ce patch aucun script ne peut envoyer systématiquement des mails aux adresses du registre d'adresses du programme mail sans autorisation expresse de l'utilisateur.

Enfin, dans ce cadre, je prends les initiatives internationales suivantes: établir des contacts, au niveau européen, avec mes collègues chargés des Télécommunications, au niveau mondial avec le ITU (International Telecommunications Union).

Question n°766 de M. Van Quickenborne du 11 juillet 2000 (N.):

Signature électronique. — Certificat. — Coût.

La «Note d'orientation sur le commerce électronique» dispose en son chapitre 3:

«Il importe de veiller à ce que le développement du commerce électronique ne soit pas une cause d'exclusion. Chaque citoyen doit, dans la mesure du possible, pouvoir bénéficier de chances identiques de participer à la société de l'information.

Il s'agit donc d'encourager l'apprentissage de l'utilisation de ces nouvelles technologies, de sensibiliser les citoyens et de déterminer un niveau minimal de fourniture de services sur le plan des télécommunications.

Le risque d'exclusion sociale n'est évidemment pas limité à la Belgique. Il faut en effet malheureusement constater que des pays et des peuples entiers restent à l'écart de la société de l'information. Il est du devoir des États et des organisations internationales de se préoccuper activement de cette question.»

Dans le cadre de l'introduction de la signature digitale dans notre pays, la question est de savoir de quelle manière celle-ci pourra acquérir pleine valeur légale. Dans la pratique, un petit nombre de sociétés délivrent des certificats d'authentification contre paiement d'un droit annuel. On peut parler d'une «location» de certificat. Ce prix annuel varie entre 20 et 60 euros en fonction du degré de sécurité.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

Ne pense-t-il pas qu'il soit souhaitable, eu égard aux objectifs définis dans la note d'orientation, que les pouvoirs publics mettent gratuitement un certificat à la disposition des citoyens qui en font la demande? Il n'est pas normal de devoir payer des droits à des sociétés commerciales pour bénéficier d'une «identité internet». Si le gouvernement considère vraiment que le monde de l'internet ne tardera pas à conditionner pour une part importante la vie de notre société, il se doit de combattre au maximum l'exclusion sociale dans ce contexte.

Pourquoi ne pas fournir un certificat aux citoyens qui le souhaitent en même temps que les nouvelles cartes d'identité à délivrer? Chaque citoyen finlandais est d'ores et déjà en possession d'un passeport digital lui permettant de s'identifier sur l'internet et d'y effectuer toutes sortes de transactions. La Belgique nourrirait le même projet, selon certaines informations émanant du ministre de la Fonction publique.

Qui mettra les certificats à la disposition du public? Quel sera le rôle d'UNIZO et des chambres de commerce?

Réponse: En réponse à la question formulée par l'honorable membre, je voudrais apporter les éléments de réponse qui suivent.

Il est exact que le gouvernement a comme souci d'éviter de renforcer la fracture numérique entre ceux qui ont accès à la société de l'information et les autres. Ainsi que le souligne

ting van het gevaar, voorzorgsmaatregelen en doorverwijzingen naar oplossingen). Een aantal overheidspagina's waaronder de site van de premier, verwijzen naar deze informatiepagina.

Een virus met dezelfde schadelijkheid als het «*I love you*»-virus is nog niet opnieuw opgedoken.

Het geviseerde besturingssysteem van Microsoft werd intussen aangepast via een patch (pleister) waardoor geen enkel script zonder uitdrukkelijke toestemming van de gebruiker, systematisch mailberichten kan sturen naar adressen uit het adresboek van het mailprogramma.

In dit kader tenslotte neem ik de volgende internationale initiatieven: contacten met mijn collega's voor Telecommunicatie op het Europese niveau, contacten met de ITU (International Telecommunications Union) op wereldniveau.

Vraag nr. 766 van de heer Van Quickenborne d.d. 11 juli 2000 (N.):

Digitale handtekening. — Certificaat. — Kosten.

De «Oriëntatienota over de elektronische handel» bepaalt in hoofdstuk 3:

«We moeten er over waken dat de ontwikkeling van de informatiemaatschappij geen uitsluiting tot gevolg heeft. Elke burger moet zoveel als mogelijk gelijke kansen krijgen om deel te nemen aan de informatiesamenleving.

Er moet werk gemaakt worden van het aanleren van de vereiste vaardigheden, van bewustmaking en van het bepalen van minimumniveaus van dienstverlening op het gebied van telecommunicatie.

Het risico van sociale uitsluiting is evenwel niet tot België beperkt. Men moet inderdaad spijtig genoeg vaststellen dat hele landen en volkeren verstoten blijven van de informatiemaatschappij. Het behoort tot de plicht van de Staten en van de internationale organisaties zich actief met die vraag bezig te houden.»

Naar aanleiding van de invoering van digitale handtekening in ons land blijft de vraag op welke manier die handtekening volledige geldigheid kan krijgen. In de praktijk is het zo dat certificaten afgeleverd worden door een beperkt aantal ondernemingen, tegen betaling van een jaarlijks recht. Men kan wellicht spreken van het «huren» van een certificaat. Naargelang het veiligheidsniveau kost een dergelijk certificaat, jaarlijks, al gauw een kleine 20 tot 60 euro.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

Denkt u niet dat in het licht van de doelstellingen beschreven in de oriëntatienota het wenselijk is dat de overheid kosteloos een certificaat ter beschikking stelt van de burgers die erom vragen? Het kan toch niet dat iemand rechten moet betalen aan commerciële ondernemingen om een «internet-identiteit» te hebben. Indien de regering ernstig meent dat de e-wereld snel een belangrijk deel van onze samenleving zal bepalen dan moet zij sociale uitsluiting hierin maximaal bestrijden.

Waarom niet samen met de nieuw uit te reiken identiteitskaarten aan de burgers die dat wensen een certificaat ter beschikking stellen? In Finland heeft elke burger nu reeds een digitale pas op zak waarmee hij of zij zich kan identificeren op het net en allerlei transacties kan doen. België zou blijkbaar dezelfde plannen koesteren, blijkens berichten van de minister van Ambtenarenzaken.

Wie zal de certificaten ter beschikking stellen? Welke zal de rol zijn van UNIZO en de kamers van koophandel?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid, wil ik het volgende meedelen.

Het klopt dat de regering de bedoeling heeft om een toename te vermijden van de digitale kloof tussen diegenen die toegang hebben tot de informatiemaatschappij en de anderen. Zoals het

l'honorable membre, la signature numérique est susceptible de devenir, à court terme, un élément important de l'accès aux différents services de la société de l'information et au commerce électronique.

La mise à disposition d'une signature numérique implique une série d'actes techniques tels que la délivrance d'une clé privée qui permet au signataire de coder les documents à signer. Si cette signature doit être authentifiée, il faut en outre que quelqu'un (un prestataire de services) ait établi un registre où il conserve les données publiques qui correspondent aux détenteurs de signatures et qu'il soit capable de délivrer un extrait du certificat à ceux qui désirent vérifier l'authenticité des documents reçus et les décoder à l'aide de la clé publique, et le cas échéant, à l'aide d'un dispositif de vérification de signature. Ces actes techniques ont un coût qui, en tout état de cause, devra être supporté.

La question de savoir si chaque citoyen devrait disposer, gratuitement ou à un faible coût, d'une signature électronique «de base» est actuellement à l'examen au sein du gouvernement qui se penche également sur la question de la tarification des services de certification.

Il faut toutefois remarquer que, dans la même façon que l'on peut exiger dans certains cas la législation d'une signature et que cet acte représente un coût, on peut concevoir qu'une signature électronique authentifiée par un certificat revienne plus cher qu'une signature «simple» puisque quelqu'un se porte garant de sa validité.

En ce qui concerne la délivrance même des certificats, elle pourra être effectuée aussi bien par des prestataires privés que par des institutions publiques, directement ou via un intermédiaire.

Enfin, il est certain que c'est à la fois par le développement du commerce électronique et de l'administration en ligne que l'utilisation des signatures électroniques se développera. Suivant la façon dont les acteurs sur le marché y recourront ou non, il deviendra indispensable ou non que tous les individus en disposent. Le gouvernement entend bien suivre cette évolution de près et adapter en conséquence les mesures qu'il prendra.

Entreprises et Participations publiques

Question n° 731 de M. Ceder du 16 juin 2000 (N.):

Imprimés électoraux. — Distribution par La Poste.

Le 25 mai 2000 au Sénat, j'ai posé à l'honorable ministre la question orale suivante concernant la distribution d'imprimés électoraux.

«Lorsque La Poste a décidé de ne pas distribuer certains dépliants du Vlaams Blok à Bruges, le parti a intenté une procédure en référé contre La Poste et le ministre.

Le 26 avril 2000, le juge n'a pas pu, *prima facie*, déclarer que la demande du plaignant était fondée. L'argumentation du juge revenait essentiellement à dire que l'article 25 de la Constitution interdit la censure. Or, la censure ne peut être exercée que par l'autorité.

La distribution des imprimés non adressés n'est pas une mission de service public. Il s'ensuit que l'interdiction de la censure émanant de l'autorité n'est pas applicable au cas où la Poste refuse cette distribution, et ce quelle que soit la procédure suivie.

Ma question ne porte pas sur les imprimés non adressés en général, mais plutôt sur le statut spécifique des imprimés électoraux. D'après le deuxième contrat de gestion entre l'État et La Poste, la distribution des imprimés électoraux est considérée comme une «mission de service public réservé».

L'article 41, § 1^{er}, de l'arrêté royal de 1970 portant réglementation du service postal dispose que La Poste est tenue d'assurer la distribution des imprimés électoraux.

geachte lid het onderstreept, kan de digitale handtekening op korte termijn een belangrijk element worden in de toegang tot de verschillende diensten van de informatiemaatschappij en tot de elektronische handel.

De beschikbaarstelling van een digitale handtekening vergt een reeks technische handelingen zoals de afgifte van een privé-sleutel die de ondertekenaar ertoe in staat stelt de documenten te coderen die hij moet ondertekenen. Als die handtekening voor echt moet worden verklaard, moet iemand (een dienstenverstrekker) bovendien een register hebben opgesteld waarin hij de openbare gegevens bewaart die overeenstemmen met de houders van handtekeningen en moet hij een uittreksel van het certificaat kunnen afgeven aan diegenen die de authenticiteit van de ontvangen documenten wensen na te gaan en decoderen aan de hand van de openbare sleutel, en eventueel met behulp van een mechanisme voor de verificatie van de handtekening. Aan die technische handelingen zijn kosten verbonden die in ieder geval moeten worden gedragen.

De vraag of elke burger gratis of tegen een lage prijs over een elektronische «basis»-handtekening zou moeten beschikken, wordt momenteel onderzocht binnen de regering, die zich ook buigt over de kwestie van de tarifiering van de certificatediensten.

Toch moet worden opgemerkt dat men, net zoals men in sommige gevallen de echtverklaring van een handtekening kan eisen en dat die handeling kosten teweegbrengt, kan indenken dat een elektronische handtekening die met een certificaat echt wordt verklaard, duurder uitvalt dan een «gewone» handtekening, omdat iemand instaat voor de geldigheid ervan.

Wat de eigenlijke afgifte van de certificaten betreft, kan die zowel door privé-instanties als door openbare instellingen worden uitgevoerd, rechtstreeks of via een tussenpersoon.

Tot slot staat vast dat het gebruik van elektronische handtekeningen zich zowel door de ontwikkeling van de elektronische handel en als door de on-lineadministratie zal ontwikkelen. Afhankelijk van de manier waarop de markspelers daar al dan niet een beroep op zullen doen, zal zich al of niet de noodzaak opdringen dat iedereen over een elektronische handtekening beschikt. De regering is wel van plan om die evolutie van nabij te volgen en op basis daarvan de maatregelen die zij zal nemen, aan te passen.

Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag nr. 731 van de heer Ceder d.d. 16 juni 2000 (N.):

Verkiezingsdrukwerk. — Bedeling door De Post.

Op 25 mei 2000 stelde ik in de Senaat volgende mondelinge vraag aan de geachte minister over de bedeling van verkiezingsdrukwerk.

«Toen De Post besloot niet over te gaan tot de bedeling in Brugge van een aantal folders van het Vlaams Blok, spande de partij een kortgedingsprocedure in tegen De Post en de minister.

De rechter kon op 26 april 2000 *prima facie* de vraag van de eiser niet gegrond verklaren. De essentie van het betoog van de rechter kwam erop neer dat artikel 25 van de Grondwet censuur verbiedt. Censuur kan enkel door de overheid worden uitgeoefend.

Het bedelen van niet-geadresseerd drukwerk is geen overheids-taak. Wanneer De Post deze bedeling weigert, volgens welke procedure ook, is het verbod op overheids-censuur bijgevolg niet van toepassing.

Mijn vraag gaat niet over ongeadresseerd drukwerk in het algemeen maar over het specifiek statuut van verkiezingsdrukwerk. Volgens het tweede beheerscontract tussen de Staat en de Post wordt het verspreiden van verkiezingsdrukwerk beschouwd als een «taak van gereserveerde openbare dienst».

Artikel 41, § 1, van het koninklijk besluit op De Post van 1970 stelt dat De Post verplicht is de uitreiking van verkiezingsdrukwerk te verzekeren.

Le ministre est-il d'accord avec moi pour dire qu'il résulte de ces deux dispositions que la distribution des imprimés électoraux est une mission de service public qui est accomplie par La Poste ?

Le ministre est-il d'accord avec moi pour considérer que l'interdiction constitutionnelle d'exercer une censure préalable est applicable ?

Le ministre peut-il nous garantir que La Poste distribuera tous les imprimés électoraux, et ce sans aucun retard ni procédure consultative préalable de quelle que sorte que ce soit ? »

Ma question était formulée clairement, et pourtant je n'ai pas reçu de réponse. C'est pourquoi j'en reproduis ici la teneur essentielle.

L'honorable ministre peut-il me dire si la distribution des imprimés électoraux est une mission de La Poste, en tant que mission de service public ?

Réponse: La société anonyme de droit public La Poste me communique que le contrat conclu entre La Poste et l'État règle leurs relations contractuelle en ce qui concerne l'exercice des missions de service public confiées à La Poste.

Dans le second contrat de gestion ont, entre autres, été fixées les conditions tarifaires, la distribution et le dépôt relatives aux imprimés électoraux adressés et non adressés.

Dans l'application des contrats La Poste est tenue de respecter les dispositions légales.

En ce qui concerne les envois adressés, l'article 148^{sexies}, § 1^{er}, 2^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est d'application. Cela signifie qu'il est interdit de transporter et de distribuer les envois qui porteraient extérieurement des inscriptions manifestement contraires aux bonnes mœurs ou à l'ordre public.

En ce qui concerne les envois non adressés, La Poste, conformément à la procédure actuellement en vigueur pour les envois non adressés, s'assurera que le contenu n'est pas contraire à l'ordre public.

On ne peut obliger La Poste à collaborer à des faits répressibles pénalement et, conformément à l'ordonnance en référé du 26 avril 2000 du président du tribunal de première instance, on ne peut l'obliger à exécuter des obligations contractuelles qui violent la législation pénale ou sont contraires à l'ordre public.

Question n° 759 de M. Ceder du 4 juillet 2000 (N.):

Offre conjointe. — La Poste. — Loi sur les pratiques du commerce.

L'article 54 de la loi sur les pratiques du commerce interdit toute offre conjointe de produits et de services, sauf les dérogations prévues par la loi.

Par offre conjointe, on entend «l'acquisition, gratuite ou non, de produits (...) liée à l'acquisition d'autres produits ou services, même identiques».

Depuis le 8 mai 2000, La Poste offre gratuitement une boîte de LEGO aux parents qui souscrivent à l'assurance «Avenir—Enfants» et versent au moins 5 000 francs. L'action se déroule jusqu'au 15 juillet 2000.

Selon moi, l'assurance de La Poste tombe dans le champ d'application de la loi sur les pratiques du commerce de la même manière que pour n'importe quel organisme d'assurance. Je n'ai connaissance d'aucune disposition qui autoriserait La Poste à recourir à des techniques de prospection que la loi interdit à ses concurrents.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

— Estime-t-il que l'offre conjointe susvisée est conforme à la loi sur les pratiques du commerce ?

— Dans l'affirmative, pourquoi ?

— Dans la négative, que fera-t-il pour rappeler La Poste à l'ordre ?

Is de minister het met mij eens dat uit beide bepalingen volgt dat het verspreiden van verkiezingsdrukwerk een overheidstaak is die uitgeoefend wordt door De Post ?

Is de minister het met mij eens dat dit tot gevolg heeft dat het grondwettelijk verbod op voorafgaande censuur van toepassing is ?

Kan de minister ons garanderen dat De Post alle verkiezingsdrukwerk zal uitreiken en dat dit zal gebeuren zonder enige vertragting of voorafgaande adviesprocedure van welke aard ook ? »

Hoewel de vraag duidelijk was geformuleerd, kreeg ik geen antwoord. Daarom herhaal ik de essentiële vraag kort en bondig.

Ressorteert het verspreiden van verkiezingsdrukwerk onder de opdracht van De Post, als openbare dienst ?

Antwoord: De naamloze vennootschap van publiek recht De Post deelt me mede dat het contract gesloten tussen De Post en de Staat hun contractuele verhoudingen regelt voor de uitoefening van de opdrachten van openbare dienst die aan De Post werden toevertrouwd.

In het tweede beheerscontract werden onder meer de voorwaarden betreffende de tarieven, de uitreiking en de afgifte voor de geadresseerde en niet-geadresseerde verkiezingsdrukwerken geregeld.

In de uitoefening van contracten is De Post gehouden de wettelijke bepalingen na te leven.

Wat betreft de geadresseerde zendingen is artikel 148^{sexies}, § 1, 2^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven van toepassing. Dat betekent dat het verboden is om zendingen te vervoeren of te bestellen die aan de buitenkant vermeldingen dragen die duidelijk in strijd zijn met de goede zeden of de openbare orde.

Voor de niet-geadresseerde zendingen zal De Post, overeenkomstig de procedure die thans in voege is voor de niet-geadresseerde zendingen, nagaan of de inhoud strijdig is met de openbare orde.

De Post kan immers niet gedwongen worden mee te werken aan strafrechtelijk betoegelbare feiten en kan conform de beschikking van 26 april 2000 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge in kort geding niet gedwongen worden contractuele verplichtingen uit te voeren die de strafwet schenden of strijdig zijn met de openbare orde.

Vraag nr. 759 van de heer Ceder d.d. 4 juli 2000 (N.):

Gezamenlijk aanbod. — De Post. — Wet op de handelspraktijken.

Artikel 54 van de wet op de handelspraktijken bepaalt dat verboden is elk gezamenlijk aanbod van producten en diensten, behoudens de wettelijke uitzonderingen.

Onder gezamenlijk aanbod wordt verstaan «de al dan niet kosteloze verkrijging van producten (...) dewelke gebonden is aan de verkrijging van andere of zelfs gelijke producten of diensten».

Sinds 8 mei 2000 biedt De Post een gratis doos LEGO aan aan ouders die inschrijven op de door De Post aangeboden «Verzekering Toekomst Kinderen» en minstens 5 000 frank gestort hebben. De actie loopt tot 15 juli 2000.

Mijns inziens valt de verzekering van De Post net als elke verzekeringsinstelling onder de handelspraktijkenwet. Ik heb geen kennis van een bepaling die De Post zou toestaan technieken van klantenwerving te hanteren waar deze technieken aan de concurrenten verboden is.

Graag deze vragen :

— Acht de geachte minister dit gezamenlijk aanbod in overeenstemming met de handelspraktijkenwet ?

— Zo ja, waarom ?

— Zo neen, wat zal de geachte minister doen om De Post terecht te wijzen ?

— L'honorable ministre n'est-il pas d'avis que La Poste s'expose à une action en cessation intentée par un concurrent ?

Réponse : En réponse aux questions de l'honorable membre, la société anonyme de droit public La Poste m'informe de ce qui suit.

L'attention de l'honorable membre doit en premier lieu être attirée sur le fait que ce n'est pas La Poste qui propose le produit d'assurance « Assurance Avenir Enfant » à la clientèle des bureaux de poste mais bien sa filiale, la SA « Assurances de La Poste-Vie », compagnie d'assurances agréée par l'OCA (Office de contrôle des assurances).

En réalité, La Poste distribue les produits de ses deux filiales d'assurances, Assurances de La Poste SA et Assurances de La Poste-Vie SA en qualité d'agent d'assurances exclusif également agréé comme tel par l'OCA.

Les deux compagnies dont les produits sont distribués par La Poste sont des sociétés anonymes de droit privé et, à ce titre, sont tenues de respecter toutes les dispositions légales en vigueur en matière commerciale, notamment la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

En l'espèce, il ne m'appartient pas de me prononcer sur la manière dont une société commerciale de droit privé observe ces dispositions. Cette compétence revient, le cas échéant, au pouvoir judiciaire.

L'attention de l'honorable membre sera également attirée sur les dispositions de l'article 56, 3^o, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce qui permettent au vendeur d'offrir à titre gratuit, conjointement au produit ou au service principal, de menus produits et services, conformément aux usages commerciaux.

Dans la pratique commerciale, il est fréquent d'offrir de petits cadeaux conjointement à un produit ou un service. Cette technique est admise dès le moment où le client conserve la liberté de refuser ces cadeaux et que la valeur de ces cadeaux demeure proportionnellement négligeable par rapport à la valeur du produit ou du service principal.

La Poste m'assure qu'elle reste attentive au respect de la loi dans le cadre de ses activités de distributeur mais que l'action commerciale incriminée ne constitue pas, à son avis, une offre conjointe interdite.

Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question n°691 de M. Van Quickenborne du 30 mai 2000 (rappel du 27 juillet 2000) (N.):

Belnet. — Internet2. — GigaPort.

Next Generation Internet — pour plus de facilités appelé Internet2 — est la dénomination commune d'un grand nombre d'améliorations qui rendront l'actuel Internet plus rapide, plus fiable, plus sûr et surtout aussi plus polyvalent. L'Internet actuel constitue en fait uniquement un début de développement. La prochaine génération Internet modifiera fondamentalement la manière dont les individus et les entreprises collaborent, font des affaires et transmettent leurs connaissances. D'énormes largeurs de bandes, de nouveaux protocoles, un accès mobile et ce que l'on appelle des mécanismes de « Quality of Service » ouvriront tout un éventail de nouvelles possibilités. La plupart des gens s'en rendent à peine compte.

Dans le GigaPort néerlandais sont rassemblées des connaissances sur les possibilités de la prochaine génération Internet. En août 1997, trois experts Internet ont insisté auprès des autorités pour qu'elles améliorent fortement la capacité de l'infrastructure de communication pour l'enseignement supérieur et la recherche. Simultanément, les entreprises néerlandaises ont fait état de leur besoin d'être reliées au nouvel Internet2 et aux activités Next

— Meent de geachte minister niet dat De Post een stakingsvoordringing op basis van de handelspraktijkenwet door een concurrent riskeert ?

Antwoord : Ter antwoord op de vragen van het geachte lid, deelt de naamloze vennootschap van publiek recht De Post me mede hetgeen volgt.

De aandacht van het geachte lid moet in de eerste plaats gevestigd worden op het feit dat het niet De Post is die het verzekeringsproduct « Verzekering Toekomst Kinderen » aan de cliënteel van de postkantoren aanbiedt, maar wel haar filiaal, de NV « Verzekering van De Post-Leven », verzekeringsmaatschappij toegelaten door de CDV (Controle Dienst Verzekeringen).

In feite verdeelt De Post de producten van haar twee verzekeringsfilialen, de Verzekering van De Post NV en de Verzekering van De Post-Leven NV, in haar hoedanigheid van exclusief verzekeringsagent, als dusdanig erkend door de CDV.

De twee maatschappijen waarvan de producten door De Post verdeeld worden, zijn naamloze vennootschappen van privaatrecht en zijn, in dat opzicht, ertoe gehouden de wettelijke bepalingen na te leven die in commerciële zaken van kracht zijn, zoals onder meer de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

In casu is het niet aan mij om uitspraak te doen over de manier waarop een handelsvennootschap van privaatrecht deze bepalingen naleeft. Deze bevoegdheid behoort, in voorkomend geval, toe aan de rechterlijke macht.

Het geachte lid moet echter in gedachte houden dat artikel 56, 3^o, van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken aan een verkoper toelaat om samen met het hoofdproduct of -dienst gratis kleine door de handelsgebruiken aanvaarde producten of diensten aan te bieden.

In de commerciële praktijk is het frequent kleine geschenken samen met een product of een dienst aan te bieden. Deze techniek wordt aanvaard vanaf het ogenblik dat de klant de vrijheid behoudt deze geschenken te weigeren en dat de waarde van deze geschenken proportioneel gezien verwaarloosbaar zijn in vergelijking met de waarde van het hoofdproduct of -dienst.

De Post verzekert mij dat zij aandachtig blijft voor het naleven van de wet in het kader van haar activiteiten van verdeler, maar dat de aangevochten commerciële actie, volgens haar, geen verboden gezamenlijk aanbod is.

Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag nr. 691 van de heer Van Quickenborne d.d. 30 mei 2000 (rappel van 27 juli 2000) (N.):

Belnet. — Internet2. — GigaPort.

Next Generation Internet — gemakshalve Internet2 genoemd — is de verzamelnaam voor een groot aantal verbeteringen dat het huidige Internet sneller, betrouwbaarder, veiliger en vooral ook veelzijdiger zal maken. Met het huidige Internet staan we eigenlijk pas aan het begin van de ontwikkeling. De volgende generatie Internet zal de manier waarop mensen en bedrijven samenwerken, zaken doen en kennis overdragen ingrijpend veranderen. Enorme bandbreedtes, nieuwe protocollen, mobiele toegang en zogenaamde Quality of Service-mechanismen zullen een heel scala aan nieuwe mogelijkheden openen. De meeste mensen zijn zich daar nog nauwelijks van bewust.

In het Nederlandse GigaPort wordt kennis opgebouwd over de mogelijkheden van de volgende generatie Internet. In augustus 1997 drongen drie Internetdeskundigen er bij de overheid op aan de capaciteit van de communicatie-infrastructure voor het hoger onderwijs en onderzoek drastisch te verbeteren. Tegelijkertijd sprak het Nederlandse bedrijfsleven haar behoefte uit verbonden te zijn met het nieuwe Internet2 en de Next Generation Internet-

Generation Internet aux États-Unis d'Amérique. Ces deux idées ont culminé et se retrouvent dans la notion qui veut qu'en investissant dans des développements TIC, les pays qui font figure de précurseurs s'assurent un renforcement de leur infrastructure de connaissances. C'est ainsi que s'est développée une croissance économique du secteur TIC dans ces pays et, en raison des possibilités croissantes de communication, un élargissement de la portée des autres secteurs tels que les services et les transports.

GigaPort offre aux Pays-Bas la possibilité de prendre de l'avance dans le développement et l'utilisation de technologies avancées et novatrices Internet. Ceci renforce la position des Pays-Bas dans la nouvelle économie poussée par les TIC.

Le réseau GigaPort peut se mesurer aux meilleurs réseaux de recherche dans le monde et offre aux entreprises et institutions un environnement «state-of-the-art» pour de nouveaux services (réseaux).

Les applications GigaPort créent une plate-forme de connaissances relatives à de nouvelles applications TIC de pointe et offrent aux entreprises et institutions la possibilité de réaliser des projets-pilotes.

GigaPort est une initiative des ministères des Affaires économiques, des Transports et des Voies hydrauliques ainsi que de l'Enseignement, de la Culture et des Sciences. GigaPort est réalisé sous la responsabilité du groupe GigaPort. Le réseau GigaPort est réalisé par SURFnet; les applications GigaPort par le Telematica Instituut.

En Belgique, Belnet a été créé en 1993 afin de relier les milieux académiques et les institutions de recherche. Belnet était aussi le premier provider de services Internet en Belgique. Plus de 125 000 étudiants et 25 000 chercheurs répartis dans 80 institutions l'utiliseraient. Belnet fournit à l'intranet fédéral Fedenet un accès protégé à Internet. Le réseau gère aussi BNIX, un point d'interconnexion des fournisseurs d'accès belges à Internet (quelque 30 ISP, la capacité du switch réseau Ether équivaut à 50 Gbit/s).

Compte tenu de ce qui précède se pose la question de savoir dans quelle mesure Belnet est associé à l'élaboration d'Internet2. Quels partenaires, entreprises, institutions publiques et personnes privées, participent à cette initiative?

Sur le site d'Internet2 (www.internet2.edu) il est expressément fait référence à Belnet. De quelle manière Belnet y participe-t-il?

Quels efforts financiers et/ou humains les pouvoirs publics accomplissent-ils en matière de recherche à propos de cette future génération Internet? Il y a des projets-pilotes en cours. Dans l'affirmative, lesquels et quel est leur coût?

Dans quels délais et à quelle phase notre pays désire-t-il pouvoir accéder à Internet2?

Existe-t-il quelque chose de comparable à l'initiative GigaPort aux Pays-Bas?

Dans quelle mesure les communautés, les universités de notre pays sont-elles associées à cette initiative? De quelle manière ont-elles un droit de (co)décision?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Bien que Internet2, Next Generation Internet (NGI) et le projet néerlandais GigaPort présentent certes un certain nombre de caractéristiques communes, il est important de situer ces initiatives dans leur juste contexte.

Internet2 est un projet de la «University Corporation for Advanced Internet Development» (UCAID), un consortium d'universités américaines. Le but poursuivi par le projet Internet2 est de raccorder les universités participantes entre elles via un réseau à grande vitesse. Par ailleurs, il a pour ambition de développer un large éventail d'applications en utilisant les technologies de réseau les plus avancées, au profit de la recherche et de l'enseignement. Internet2 est financé, d'une part, par les universités participantes et, d'autre part, l'industrie des télécommunications et de l'informatique.

Le projet Next Generation Internet (NGI) est une initiative des autorités américaines. Il a pour but de stimuler la recherche et le développement dans le domaine des réseaux avancés afin que les

activités in de Verenigde Staten van Amerika. Beide ideeën culmineerden in de notie dat door te investeren in ICT-ontwikkelingen de landen die vooroplopen zorgen voor een versterking van hun kennisinfrastructuur. Zo ontstaat een economische groei van de ICT-sector in die landen en, door de toenemende communicatiemogelijkheden, een vergroting van het bereik van de andere sectoren zoals dienstverlening en transport.

GigaPort biedt Nederland de kans een voorsprong te nemen in de ontwikkeling en het gebruik van geavanceerde en innovatieve Internettechnologie. Dit versterkt de positie van Nederland in de nieuwe ICT-gedreven economie.

GigaPort-Netwerk kan zich meten met de beste onderzoeksnetwerken in de wereld en biedt bedrijven en instellingen een state-of-the-art testomgeving voor nieuwe (netwerk)diensten.

GigaPort-Applicaties creëert een kennisplatform met betrekking tot nieuwe hoogwaardige ICT-toepassingen en biedt bedrijven en instellingen de kans pilootprojecten uit te voeren.

GigaPort is een initiatief van de ministeries van Economische Zaken, Verkeer en Waterstaat en Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen. GigaPort wordt uitgevoerd onder verantwoordelijkheid van de Stuurgroep GigaPort. GigaPort-Netwerk wordt gerealiseerd door SURFnet BV; GigaPort-Applicaties door het Telematica Instituut.

In België werd Belnet in 1993 opgericht om de academische middens en onderzoeksinstellingen met elkaar te verbinden. Belnet was ook de eerste Internet service provider in België. Er zouden meer dan 125 000 studenten- en 25 000 vorsers-gebruikers zijn verspreid over 80 instellingen. Belnet levert het federale intranet Fedenet beveiligde toegang tot het Internet. Het netwerk beheert ook BNIX, een interconnectiepunt van Belgische Internet toegangsleveranciers (zo'n dertig ISP's, de capaciteit van de Ethernet-switch is goed voor 50 Gbit/s).

Gelet op het voorgaande rijst de vraag in welke mate Belnet betrokken is bij de uitbouw van Internet2? Welke partners — bedrijven, publieke instellingen en privépersonen — zijn betrokken bij dat initiatief?

Op de site van Internet2 (www.internet2.edu) wordt uitdrukkelijk verwezen naar Belnet. Welke is de betrokkenheid van Belnet hierbij?

Welke inspanningen — financieel en/of menselijk — doet de overheid naar onderzoek omtrent deze volgende generatie Internet? Zijn er lopende pilootprojecten, zo ja, welke en ten bedrage van hoeveel?

Op welke termijn en in welke fasering wil ons land aansluiting vinden bij Internet2?

Bestaat er iets gelijkaardigs aan het GigaPortinitiatief in Nederland?

In welke mate zijn de gemeenschappen en de universiteiten van ons land betrokken bij dit initiatief? Op welke manier hebben ze (mede)beslissingsrecht?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Hoewel Internet2, Next Generation Internet (NGI), en het Nederlandse GigaPort project zeker een aantal gemeenschappelijke kenmerken hebben, is het belangrijk om deze initiatieven juist te situeren.

Internet2 is een project van de «University Corporation for Advanced Internet Development» (UCAID), een consortium van Amerikaanse universiteiten. De bedoeling van het Internet2-project is om de deelnemende universiteiten onderling te koppelen via een hogesnelheidsnetwerk. Bovendien beoogt men om via het gebruik van geavanceerde netwerktechnologieën een ruime waaier aan applicaties te ontwikkelen ten behoeve van onderzoek en onderwijs. Internet2 wordt gefinancierd door, enerzijds, de deelnemende universiteiten en, anderzijds, de telecommunicatie en computerindustrie.

Het Next Generation Internet (NGI) project is een initiatief van de Amerikaanse overheid. Het heeft als doel om onderzoek en ontwikkeling op het gebied van geavanceerde netwerken te stimu-

États-Unis puissent conserver leur position dominante dans le domaine d'Internet. NGI est financé essentiellement par les autorités américaines.

D'autre part, le projet néerlandais GigaPort part du principe qu'un investissement en développements ICT garantira à l'avenir une croissance économique dans divers secteurs. Le projet GigaPort est une coopération entre les autorités néerlandaises et l'industrie (par le biais du « Telematica Instituut »).

Il convient de souligner que, bien que développement d'une infrastructure physique (un réseau à grande vitesse) fasse partie de chacune des initiatives susvisées, il ne s'agit que d'une partie de projet. En effet, le développement d'applications avancées, la coopération avec l'industrie des télécommunications et de l'informatique et les implications économiques engendrées par les investissements sont au moins tout aussi importants.

1. Comme expliqué ci-avant, Internet2 (ainsi que NGI) est un projet purement américain. La mission d'Internet2 est axée spécifiquement sur les universités américaines. UCAID n'accepte pas d'universités ou de réseaux étrangers comme membres.

Il n'est dès lors pas possible pour Belnet de faire partie du projet Internet2.

2. Belnet est, en tant que réseau de recherche avancé, un partenaire international de Internet2. À cet effet, Belnet a conclu un accord (Memorandum of Understanding, MoU) avec UCAID, de sorte que via des contrats de « peering » un échange direct d'informations soit possible entre Belnet et quelques-uns des réseaux relevant du projet Internet2 (en l'occurrence le réseau Abilene).

3. Il n'y a pas d'initiatives en cours en Belgique ayant l'ampleur et l'étendue de Internet2, NGI ou GigaPort.

Toutefois, dans le cadre de sa mission de réseau télématique de recherche scientifique, Belnet implémente un réseau à grande vitesse pour la recherche et l'enseignement. Ainsi, Belnet a procédé tout récemment encore (juin 2000) à un upgrading de son réseau backbone national, de manière à pouvoir atteindre pour les liaisons importantes des vitesses de 155 megabit/s à 1.3 gigabit/s. Les plus grandes universités belges (8 au total) disposent aujourd'hui d'un accès de 155 megabit/s au réseau Belnet. Ce upgrading a nécessité un investissement de plus de 100 millions de francs.

Par ailleurs, Belnet participe également au réseau de recherche paneuropéen «TEN-155» et son successeur «Geant» qui relie entre eux les différents réseaux européens de recherche à très grande vitesse.

En outre, le ministre de la Recherche scientifique a augmenté récemment la dotation de Belnet afin de lui permettre de réaliser un projet ambitieux qui a pour but d'augmenter la capacité backbone du réseau en la multipliant au moins par le facteur 20. Ce projet, appelé «Belnet-Giganet» consiste à remplacer dans le courant de la deuxième moitié de l'an 2001 le réseau actuel par une infrastructure redondante basée uniquement sur des fibres optiques ayant une capacité de transmission quasi-illimitée (au moins 2.5 gigabit/s par liaison). À cet effet, on utilisera les technologies les plus avancées (WDM et DWDM). Le nœud central de ce réseau sera constitué d'un GigaPOP ayant une capacité totale de plus de 25 gigabit/s.

La Belgique répond ainsi à la demande de la Commission européenne de créer avant la fin de 2001 un réseau transeuropéen à très haut débit pour l'interconnexion de toutes les universités, institutions scientifiques ainsi que les bibliothèques scientifiques, les centres de recherche et à terme également les écoles.

Grâce à Belnet-Giganet, le monde de la recherche belge disposera d'un outil fort performant comparable aux réseaux de recherche de nos partenaires européens les plus avancés.

Pour la réalisation de ce projet, un budget supplémentaire de 250 millions de francs sur 5 ans a été libéré. La Commission européenne a par ailleurs prévu une ligne de crédit de 80 millions d'euros sur 4 ans pour l'implémentation d'un réseau paneuropéen.

leren opdat de Verenigde Staten zijn leidende positie op het gebied van het Internet zou blijven handhaven. NGI wordt hoofdzakelijk door de Amerikaanse overheid gefinancierd.

Het Nederlands GigaPort project gaat er, anderzijds, van uit dat een investering in ICT-ontwikkelingen een toekomstige economische groei in uiteenlopende sectoren zal garanderen. Het GigaPort-project is een samenwerking van de Nederlands overheid en het bedrijfsleven (via het Telematica Instituut).

Er dient opgemerkt te worden dat, hoewel de uibouw van een fysieke infrastructuur (een hogesnelheidsnetwerk) in elk van bovenstaande initiatieven vervat zit, dit slechts een deelproject betreft. Inderdaad, minstens even belangrijk zijn de ontwikkeling van geavanceerde toepassingen, de samenwerking met de telecommunicatie en computerindustrie en de economische implicaties die deze investeringen tot gevolg hebben.

1. Zoals voorafgaandelijk reeds uiteengezet is Internet2 (evenals NGI) een zuiver Amerikaans project. De missie van Internet2 is specifiek gericht op de Amerikaanse universiteiten. UCAID aanvaardt geen buitenlandse universiteiten of netwerken als lid.

Het is daarom niet mogelijk voor Belnet om deel uit te maken van het Internet2-project.

2. Belnet is, als geavanceerd onderzoeksnetwerk, wel een internationale partner van Internet2. Daartoe heeft Belnet een akkoord (Memorandum of Understanding, MoU) met UCAID afgesloten zodanig dat er via « peering » overeenkomsten een rechtstreekse uitwisseling van verkeer mogelijk is tussen Belnet en enkele van de netwerken die onder het Internet2-project vallen (*in casu* het netwerk Abilene).

3. Er zijn in België geen initiatieven lopende van de omvang en reikwijdte van Internet2, NGI, of GigaPort.

Wat Belnet, binnen zijn missie als telematicanetwerk voor wetenschappelijk onderzoek, wel doet is het implementeren van een hogesnelheidsnetwerk voor onderzoek en onderwijs. Zo heeft Belnet onlangs nog (juni 2000) zijn nationale backbone-netwerk opgewaardeerd waardoor de belangrijkste verbindingen snelheden bereiken van 155 megabit/s tot 1.3 gigabit/s. De grootste Belgische universiteiten (8 in totaal) hebben vandaag een toegang van 155 megabit/s tot het Belnet-netwerk. Deze opwaardering vergde een investering van meer dan 100 miljoen frank.

Verder participeert Belnet ook in het paneuropese onderzoeksnetwerk «TEN-155» en zijn opvolger «Geant», dat de verschillende Europese onderzoeksnetwerken aan zeer hoge snelheid met elkaar koppelt.

Bovendien werd — door de minister van Wetenschappelijk Onderzoek — de dotatie van Belnet recentelijk verhoogd om het in staat te stellen om een ambitieus project te realiseren dat tot doel heeft de backbone-capaciteit van het netwerk te verhogen met een factor van minstens 20. Dit project, getiteld «Belnet-Giganet», bestaat uit het vervangen in de tweede helft van het jaar 2001 van het huidige netwerk door een redundante infrastructuur die uitsluitend gebaseerd is op optische vezels met quasi onbeperkte transmissiecapaciteit (minstens 2.5 gigabit/s per verbinding). Hiertoe zullen de meest vooruitstrevende technologieën worden gebruikt (WDM en DWDM). Het centrale knooppunt van dit netwerk zal bestaan uit een GigaPOP met een totale capaciteit van meer dan 25 gigabit/s.

België gaat hiermee ook in op de vraag van de Europese Commissie die vóór het einde van 2001 een transeuropees netwerk aan zeer hoog debiet wil gecreëerd zien, voor de interconnectie van alle universiteiten, wetenschappelijke instellingen, evenals de wetenschappelijke bibliotheken, de onderzoekscentra en op termijn ook de scholen.

Met de Belnet-Giganet-infrastructuur zal de Belgische onderzoeksweld beschikken over een zeer performant instrument dat de vergelijking kan doorstaan met de onderzoeksnetwerken van onze meest geavanceerde partners in Europa.

Voor de realisering van dit project werd een bijkomend budget van 250 miljoen frank over 5 jaar vrijgemaakt. De Europese Commissie heeft, anderzijds, een kredietlijn van 80 miljoen euro over 4 jaar voorzien voor de implementatie van het paneuropese netwerk.

4. À titre d'essai, Belnet a déjà réalisé une interconnection avec les réseaux américains à grande vitesse relevant de l'organisme de coordination Internet2 (Abilene). Cette phase expérimentale s'est achevée en avril de cette année. Une liaison directe définitive avec les réseaux de recherche américaines, mais aussi canadiens et asiatiques, est actuellement en préparation via le «Science, Technology And Research Transit Access Point» (STAR TAP) à Chicago. On attend que cette liaison devienne opérationnelle dans le courant de l'automne 2000. À cet effet, Belnet a réservé un budget de 40 millions de francs par an.

5 et 6. Non.

4. Belnet heeft reeds bij wijze van test een interconnectie gehad met een van de Amerikaanse hogesnelheidsnetwerken die onder de Internet2 koepel vallen (Abilene). Deze testfase is in april van dit jaar beëindigd. Een definitieve, rechtstreekse verbinding met de Amerikaanse, maar ook Canadese en Aziatische onderzoeksnetwerk via het «Science, Technology And Research Transit Acces Point» (STAR TAP) in Chicago wordt op dit ogenblik voorbereid. Verwacht wordt dat deze verbinding in de loop van het najaar 2000 operationeel wordt. Belnet heeft hiervoor een budget van 40 miljoen frank per jaar gereserveerd.

5 en 6. Neen.